

saltodelpastorcanario.org



CCPSSF



**VIII Foro
Cultura y
Ruralidades**

**Kultura eta
Landatartasunak
VIII. Foroa**

Polifonías.

La diversidad
cultural del territorio

10-12 junio. Estella, Navarra

Polifoniak.

Lurraldearen
dibertsitate kulturala

Ekainak 10-12. Lizarra, Nafarroa



**VIII Foro
Cultura y
Ruralidades**

**Kultura eta
Landatartasunak
VIII. Foroa**

Polifonías.

La diversidad cultural del territorio
10-12 junio. Estella-Lizarra, Navarra

Polifoniak.

Lurraldearen dibertsitate kulturala
Ekainak 10-12. Lizarra, Nafarroa



**VIII Foro
Cultura y
Ruralidades**

**Kultura eta
Landatartasunak
VIII. Foroa**

Polifonías.

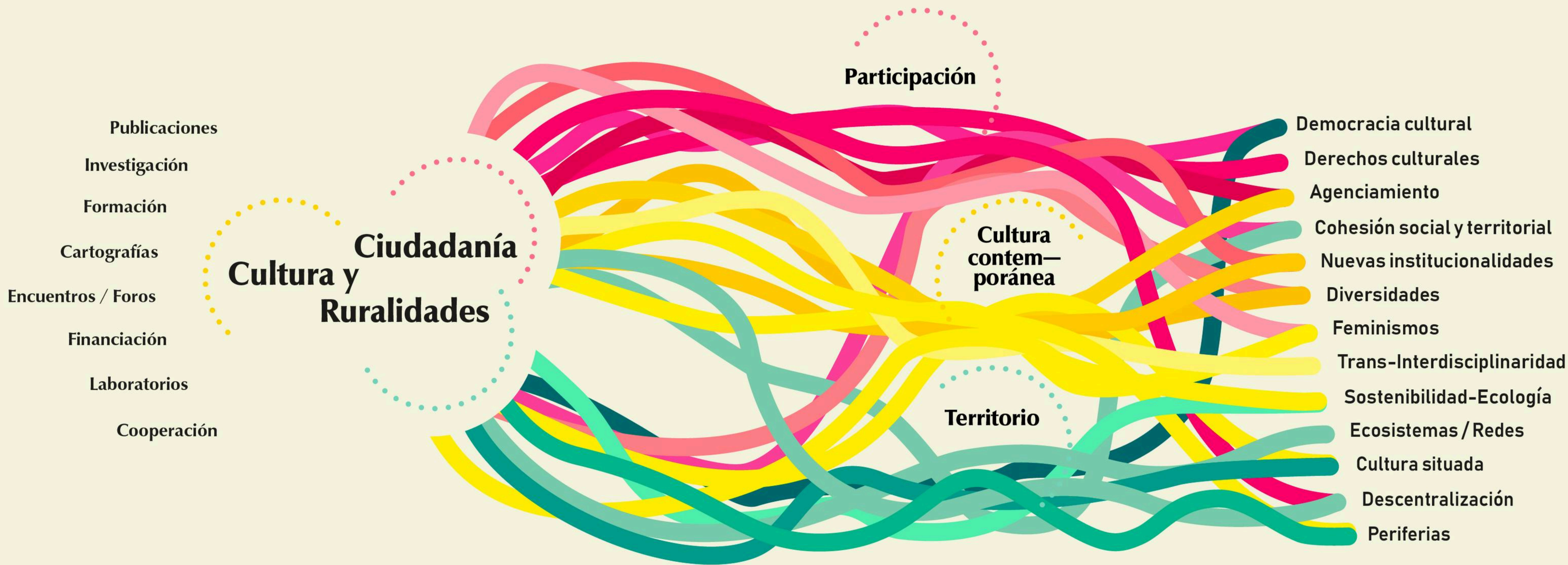
La diversidad
cultural del territorio

10-12 junio. Estella-Lizarra, Navarra

Polifoniak.

Lurraldearen
dibertsitate kulturala

Ekainak 10-12. Lizarra, Nafarroa



CULTURA



CIUDADANIA

**Dirección General de Derechos
Culturales**

Directora general: Jazmín Beirak Ulanosky

**Subdirección General
de Cooperación Cultural
con las Comunidades Autónomas**

Subdirector general: Benito Burgos Barrantes

Subdirectora adjunta: Concha Vilariño Perriáñez

Cultura y Ciudadanía

Benito Burgos Barrantes

Xián Rodríguez Fernández

Rafael Sanz Jiménez

Andrea López Azcona

Inés de Egaña López-Doriga

Ana de Mariano Pérez

Gloria Vicente Rodríguez

Consejo Jacobeo

Clara López Ruiz

Belén Soguero Mambrilla

María Amado Tena

Gestión administrativa

Ana Isabel Reguera San José

Laura Bejarano Poquet

Jesús Miguel Caro Albillo

Ruth González Toledano

Ester Sáez Tocino

Iwona Blaszkowska

Elena Villanueva Moya

Con la colaboración de:

Gobierno de Navarra - Nafarroako Gobernua

y Ayuntamiento de Estella - Lizarra Udala.

Diseño y maquetación:

Estudio Roseta y Oihana

Traducción:

Traducciones CCI / Zenobia traducciones

Impresión:

Gráficas Castuera

NIPO:

190-25-100-6

**... nos tocó ser la oveja negra,
el animal descarriado,
la fiera marcada,
la algarabía que destellaba...**

Hasier Larretxea,
Hijos del peligro

La diversidad cultural, principio transversal, líquido, amalgamador, también centrifugo en el ideario del programa Cultura y Ruralidades -por extensión, de Cultura y Ciudadanía-, cobra en esta edición un carácter específicamente programático, determinado en buena medida por la oportunidad, especial, de conectar el Foro con otro foro, el de políticas culturales de la Unesco, Mondiacult, que tendrá lugar entre el 29 de septiembre y el 1 de octubre en Barcelona, y en cuyo marco, además, y como antesala, celebraremos el XI Encuentro Cultura y Ciudadanía.

Aunque pareciera que tiende a desgastarse a fuerza de tanto invocarla, la "diversidad cultural" es un principio declarativo ampliamente abordado y desarrollado dentro del marco de la Unesco. No en vano, uno de sus más celebrados instrumentos normativos es la *Convención sobre la Protección y la Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales* (2005). Entre sus objetivos y fines, la Convención menciona, literalmente, el "promover el respeto de la diversidad de las expresiones culturales y hacer cobrar conciencia de su valor en el plano local, nacional e internacional", "crear las condiciones para que las culturas puedan prosperar y mantener interacciones libremente" o "reafirmar la importancia del vínculo existente entre la cultura y el desarrollo", por citar solo algunos.

El VIII Foro Cultura y Ruralidades propone, pues, en esta ocasión, analizar la variedad y la pluralidad cultural a partir de su abordaje territorial, reivindicando su necesario reconocimiento como principio de garantía de los derechos culturales. En términos de diversidad, ¿qué aportaría concretamente el medio rural? Una posible respuesta de síntesis sería la de entablar una relación más directa, más concreta, dilatada, íntima y de ida y vuelta, de mayor potencia dialéctica, con las dos grandes variables que rigen nuestra experiencia del mundo y nuestros comportamientos culturales: el espacio y el tiempo. Frente a una cultura de consumo cada vez más *presentista*, descontextualizada y efímera, el territorio dialoga, de manera cultural con contextos sumamente dispares y con escalas temporales más amplias.

El pasado, por ejemplo, es un material de altísimo valor para la cultura; a diferencia de las grandes ciudades, que no dialogan -o apenas lo hacen- con la memoria y lo ancestral, en el medio rural latén todavía vivos la tradición, el conocimiento y el patrimonio heredados, y además se adaptan y actualizan. En el presente, los problemas y las conversaciones también difieren, y el medio rural asume hoy retos mayúsculos que demandan transformaciones también culturales. Cabría añadir que, en el campo, tradicionalmente, se establece una dialéctica propia, más intensa y urgente, con lo que está por venir o por hacer,

preocupación que cobra especial relieve en un momento histórico de crisis ecológica profunda y cuestionamiento de la racionalidad tecnológica. Algunas de las propuestas -incluso utopías- más liberadoras acerca de la necesaria transición eco-social se están pensando con los pies en la tierra.

El territorio, al mismo tiempo, se aferra a la libertad de sus márgenes para perforar los límites y fronteras que construyen las culturas hegemónicas o normativas. Frente al imperio de la uniformidad, la estandarización, el monocultivo y la previsibilidad, el territorio nos brinda sobre todo variabilidad: inabarcables formas de pensar y hacer, infinitas declinaciones de lo inmaterial, incontables matices estéticos, libertad, "popularidad", imprevisibilidad, extrañamiento, rareza, desviación... Encierra, en suma, una potencialidad que ningún sistema o política cultural puede desoir.

Pensemos, por ejemplo, en la desbordante riqueza lingüística de nuestro país, con sus múltiples modismos y localismos dentro de cada variedad idiomática, o en las múltiples expresiones del patrimonio inmaterial -que lucen, a su vez, tantas variaciones regionales-, como las innumerables manifestaciones del carnaval o los juegos tradicionales. Por añadidura, las actuales mutaciones sociales, demográficas, productivas, económicas y medioambientales del medio rural abren nuevos escenarios para la diversificación de las prácticas culturales.

De todo ello hablaremos en el Foro, como también lo haremos acerca de otras aproximaciones internacionales a las ruralidades, de redes y alianzas, de comunidades, de nueva población, de paisajes, de educación, de poéticas lingüísticas, de relatos audiovisuales, de auralidad, de biodiversidad, de ecología, de razas autóctonas, de fenómenos atmosféricos, de alimentación de proximidad, de proyectos emergentes... Y, muy importante, de las nuevas líneas de financiación de la Dirección General de Derechos Culturales, al hilo del Plan homónimo.

Nos acogen en esta edición, con amable y generosa hospitalidad, que agradecemos profundamente, la Comunidad Foral de Navarra y Estella-Lizarrá, hito histórico del Camino de Santiago, encrucijada de muchos caminos, tierra de acogida de peregrinos y espacio histórico de convivencia multicultural. Precisamente, el camino, el caminar como práctica cultural que detona y estimula el diálogo, la mediación, la escucha, el pensamiento, la imaginación, la sensibilidad, la creación, el vínculo emocional. El caminar como práctica infinita será una de las propuestas que nos conecten con Estella y su entorno. También, seguro, nos permitirá conocer a otras personas que, como nosotras y nosotros, caminan para conocer y conocerse.

Bienvenidos, bienvenidas. Ongi etorriak.

**... ardi beltza izatea egokitu zitzagun,
animalia desbideratua,
piztia xakitua,
dirdira egiten zuen harrabotsa...**

Hasier Larretxea.
Hijos del peligro

Dibertsitate kulturala printzipio transbertsala da, likidua eta bateratzailea, zentrifugoa Kultura eta Landatartasunak programaren ideia-multzoan – eta, hedaturaz, Kultura eta Herritartasun sailarenean–, eta, edizio honetan, paper programatikoa izango du, Foroa beste foro batekin lotu ahalko baita –Unescoren politika kulturalari buruzkoarekin (Mondiacult)–. Irailaren 29tik urriaren 1era izango da, Bartzelonan, eta zinez aukera berezia da. Lehenago, Kultura eta Herritartasuna Topaketaren XI. edizioa egingo dugu, esparru horren barruan.

Hainbeste aipatzeagatik gastatuko dela dirudien arren, “dibertsitate kulturala” UNESCOren esparruan asko joratu eta garatutako printzipio deklaratioa da. Izan ere, dituen tresna arauemaileen artean, Kultura-adierazpenen aniztasuna babesteko eta sustatzeko Konbentzioa (2005) da laudatuenetako bat. Konbentzioak honako helburu eta xede hauek aipatzen ditu, beste askoren artean: “kultura-adierazpenen aniztasunarekiko errespetua sustatzea eta toki-, nazio- eta nazioarte-mailan duten balioaren inguruko kontzientzia hartzea”, “kulturek aurrera egiteko eta askatasunez elkarri eragiteko baldintzak sortzea”, edo “kulturraren eta garapenaren arteko loturaren garrantzia berrestea”.

Kultura eta Landatartasunak VIII. Foroak, oraingo honetan, kulturaren dibertsitatea eta pluraltasuna aztertu nahi ditu, eta lurraldeetatik egin nahi du,

baita aldarrikatu ere beharrezkoa dela kultura-eskubideen bermerako printzipio gisa aitortza egitea. Dibertsitateari dagokionez, zer eman dezake, zehazki, landa-eremuak? Erantzun honekin labur genezake: harreman zuzenagoa ezartzea, zehatzagoa, zabalagoa, intimoa eta joan-etorrikoa, indar dialektiko handiagokoa, munduaz dugun esperientzia eta gure portaera kulturalak gobernatzeko dituzten bi aldagai handiak barne hartuta: espazioa eta denbora. Kontsumo-kultura gero eta presentistagoa eta iragankorragoa da, eta gero eta gehiago dago testuingurutik kanpo; horren aurrean, maila kulturean, lurraldeak testuinguru guztiz ezberdinekin eta denbora-eskala zabalagoekin egiten du hitz.

Iraganak, esaterako, balio oso handia du kulturarako: memoriarekin eta antzinakoa den horrekin –ia– harremanik ez duten hiri handietan ez bezala, landa-eremuan oinordetzan jasotako tradizioa, ezagutza eta ondarea bizirik daude eta, gainera, moldatu eta eguneratu egiten dira. Gaur egun, arazoak eta elkarrizketak ere desberdinak dira, eta landa-eremuak erronka handiak hartzen ditu bere gain, eraldaketa kulturalak ere beharrezko dituztenak. Horrez gain, tradizioz, landa-eremuan dialektika propioa ezartzen da, biziagoa eta premiazkoagoa etorriko eta egingo denarekiko; izan ere, kezka horrek garrantzi berezia du krisi ekologiko sakonean murgilduta gauden eta arrazio-

naltasun teknologikoa ezbaian dugun une historikoan. Beharrezko trantsizio ekosozialari buruzko proposamen –baita utopiak ere– askatzaileentako batzuk oinak lurrean ditugularik pentsatzen ari dira.

Era berean, lurraldeak bere ertzetako askatasunari eusten dio, kultura hegemonikoek edo normatiboek eraikitzen dituzten mugak zultzeko. Uniformetasunaren, estandarizazioaren, monolaborantzaren eta aurreikusgaitasunaren inperioaren aurrean, lurraldeak, gehienbat, aldakortasuna eskaintzen digu: pentsatzeko eta egiteko hamaika modu, immateriala denaren gainbehera amaigabeak, ñabardura estetiko kontaezinak, askatasuna, “herrikoitasuna”, aurreikusteko ezintasuna, arrotasuna, bitxikeria, desbideratzea... Azken batean, ezein kultura-sistemak edo -politikak egin behar lioke entzungor lurraldeak duen potentzialtasun horri.

Pentsa dezagun, adibidez, gure herriaren aberastasun linguistiko itzelean, esamolde eta lokalismo ugari baititu hizkuntza-aldaera bakoitzak, edo ondare immaterialaren adierazpen ugarietan, erregioz erregio aldatzen baitira–, hala nola inauterien edo jolas tradizionalen eredu guztiak. Gainera, landa-eremuko gizarte, demografia, ekoizpen, ekonomia eta ingurumenarekin lotutako egungo aldaketek praktika kulturalak dibertsifikatzeko agertoki berriak irekitzen dituzte.

Hori guztia Foroan landuko dugu, baita beste hamaika gauza ere, hala nola landatartasunarekiko nazioarteko beste hurbilketa batzuk, sareak eta aliantzak, komunitateak, biztanle berriak, paisaiak, hezkuntza, poetika linguistikoak, ikus-entzunezko kontaketak, auralitatea, biodibertsitatea, ekologia, tokiko arrazak, fenomeno atmosferikoak, gertuko elikadura, proiektu emergenteak..., eta, oso garrantzitsua, Kultura Eskubideen Zuzendaritza Nagusiaren finantziazio-lerro berriez arituko gara, Plan homonimoaren harira.

Aurtengo edizioan, harrera adeitsua eta eskuzabala egingo digute Nafarroako Foru Komunitateak eta Lizarrak, zeina Donejakue bidearen mugari historikoa baita, ibilbide askoren bidegurutzea, erromesen harrerarako lurra eta elkarbizitza multikulturaleko espazio historikoa. Hain zuzen, bidea Lizarrarekin eta bertako inguruarekin lotuko gaituen proposamenetako bat da, elkarrizketa, birtartekaritza, entzutea, pentsamendua, irudimena, sentiberatasuna, sorkuntza, lotura emozionala... piztu eta sustatzen dituen praktika kultural gisa ulertuta ibiltzea, praktika amaigabe gisa. Ziur aski, gu bezala, ezagutzeko eta beren burua ezagutzeko ibiltzen diren beste batzuk ere ezagutuko ditugu..

Ongi etorriak.

Programa

Foro expandido

- 18 **Investigación.** Nube local.
- 20 **Publicación.** *La tierra giró para acercarnos.*
- 22 **Talleres.** Escribir la memoria del territorio / Imaginar el futuro rural.
- 24 **Club de lectura.** Lecturas emboscadas.

Martes 10 de junio

Mañana

- 28 **Visita.** Fundación Museo Jorge Oteiza y Centro de Arte Contemporáneo de Huarte. [Requiere inscripción previa.]

Tarde

- 32 **Performance.** A través de los paisajes sonoros y visuales de *Niebla fronteriza*. Hasier Larretxea y Zuri Negrín.
- 34 **Debate.** El medio rural, archivo vivo y semillero de diversidad. Pasado - Presente - Futuro.
- 38 **Concierto.** Dúo Éire. *Desde la raíz.*
- 41 **Charla.** Habitar los caminos: creación, pensamiento, comunidad, hospitalidad.
- 42 **Paseo performativo.** Algo se mueve. Entre fresnos y estrellas. [Requiere inscripción previa.]

Miércoles 11 de junio

Mañana

- 46 **Bienvenida institucional**
- 48 **Proyección.** *Erleketa*. Oskar Alegria.
- 50 **Debate.** Ruralidades, contextos y diversidad cultural, algunas perspectivas internacionales.
- 52 **Conversatorio.** Generación de alianzas para afianzar la acción cultural en el medio rural.
- 54 **Laboratorio.** Generación de alianzas para afianzar la acción cultural en el medio rural. [Requiere inscripción previa.]
- 56 **Mesa de proyectos.** Paisajes y comunidades. En diálogo con el entorno.
- 60 **Diálogo.** Carnavales y mascaradas: resistencias, subversiones y autoorganización.
- 64 **Mesa de proyectos.** Profundizando en los derechos culturales: diversidad, identidades y participación cultural en el territorio
- 68 **Conversatorio.** Crear en la incertidumbre: procesos de creación en el marco de Landarte.

Tarde

- 70 **Presentación.** Hacia nuevas alianzas y marcos de innovación en el medio rural.
- 70 **Sesión participativa.** Hacia nuevas alianzas y marcos de innovación en el medio rural.
- 75 **Cineclub.** Polifonía del silencio.
- 76 **Mesa de proyectos.** Cultura contra la desigualdad, para la inclusión y transformación social.
- 80 **Taller.** Hacer red. Fórmulas para crear redes profesionales en el territorio. [Requiere inscripción previa.]
- 84 **Mesa de proyectos.** La diversidad creativa que alumbra el territorio
- 88 **Foro Expandido. Conversación.** Mecanismos de pensamiento aplicado como práctica de creación.
- 90 **Diálogo.** Juegos tradicionales: contexto, intergeneracionalidad e improntas de género.
- 92 **Actividad participativa.** Juegos tradicionales en comunidad.

Jueves 12 de junio

Mañana

- 98 **Visita.** Estella. [Requiere inscripción previa.]
- 100 **Paseo sonoro.** Pausotu. [Requiere inscripción previa.]
- 102 **Proyección.** *Sorda*. Eva Libertad y Nuria Muñoz.
- 102 **Presentación.** Ciclo Nacional de Cine y Mujeres Rurales.
- 106 **Mesa de proyectos.** Espacios de diálogo intergeneracional para la transmisión y transformación de la herencia.
- 104 **Debate.** Resituarnos en el territorio: apuntes sobre biodiversidad y nuevas culturas.
- 110 **Mesa de proyectos.** Formas de institucionalidad y colaboración para fortalecer los ecosistemas locales.
- 114 **Proyección.** *El lenguaje*. Juan del Junco.
- 116 **Debate.** Rural Experimenta IV. De la biodiversidad a la diversidad cultural. Razas ganaderas autóctonas y contextos ecosociales.
- 119 **Sesión informativa y taller práctico.** Programa Ciudadanos, Igualdad, Derechos y Valores - CERV. [Requiere inscripción previa.]
- 120 **Debate.** Decir la tierra. Poéticas rurales pluridiversas.
- 122 **Taller-Presentación.** Almuerzo de la montaña.

Tarde

- 124 **Sesión informativa.** Nuevas líneas de financiación de la Dirección General de Derechos Culturales.
- 126 **Presentación.** Programas de acompañamiento y financiación de proyectos culturales.
- 130 **Taller-Paseo.** Dicho sea de paso. [Requiere inscripción previa.]
- 132 **Foro Expandido. Presentación.** *La tierra giró para acercarnos.*
- 126 **Sesión participativa.** Acompañamiento y financiación de proyectos culturales.
- 134 **Mesa de proyectos.** Arte, patrimonio y educación.
- 138 **Debate.** Músicas que nacen de la tierra. Comunidades e industria
- 140 **Concierto.** Júlía Colom.

Programa

Foro zabaldua

- 18 **Ikerketa.** Tokiko lainoa.
- 20 **Argitalpena.** *La tierra giró para acercarnos.*
- 22 **Tailerrak.** Lurraldearen memoria idaztea / Landa-etorkizuna irudikatzea
- 24 **Irakurketa-kluba**
Basoan gordetako irakurketak.

Ekainak 10 asteartea

Goizean

- 28 **Bisita.** Jorge Oteiza Museoa Fundazioa eta Uharteko Arte Garaikideko Zentroa. [Aurretik eman behar da izena.]

Arratsaldean

- 32 **Performancea.** *Niebla frontera* liburuko paisaia bisual eta soinudunetan barna. Hasier Larretxea y Zuri Negrín.
- 34 **Debatea.** Landa-ingurunea, artxibo bizia eta dibertsitatearen hazitokia. Iragana - Oraina - Etorkizuna
- 38 **Kontzertua.** Dúo Éire. *Errotik.*
- 41 **Hitzaldia.** Bideak habitatzea: sormena, pentsamendua, komunitatea, abegia.
- 42 **Paseo performatiboa.** *Zerbait mugitzen ari da lizar eta izarren artean.* [Aurretik eman behar da izena.]

Ekainak 11 asteazkena

Goizean

- 46 **Ongietorri instituzionala**
- 48 **Proiektzioa.** *Erleketa.* Oskar Alegria.
- 50 **Debatea.** Landartartasunak, testuinguruak eta dibertsitate kulturala, nazioarteko ikuspegi batzuk.
- 52 **Solasaldia.** Landa-eremuan ekintza kulturala sendotzeko aliantzak sortzea.
- 54 **Laborategia.** Landa-eremuan ekintza kulturala sendotzeko aliantzak sortzea. [Aurretik eman behar da izena.]
- 56 **Proiektuen mahaia.** Paisaiak eta komunitateak. Ingurunearekin elkarrizketan.
- 60 **Elkarrizketa.** Inauteriak eta maskaradak: erresistentziak, subertsioak eta autoantolaketa.
- 64 **Proiektuen mahaia.** Kultura-eskubideetan sakontzen: dibertsitatea, identitateak eta parte-hartze kulturala lurraldean.
- 68 **Solasaldia.** Zalantzan sortzea: sorkuntza-prozesuak Landarteren esparruan.

Arratsaldean

- 70 **Aurkezpena.** Aliantza berri eta eraberritze-esparruetarantz landa-ingurunean.
- 70 **Parte-hartze saioa.** Aliantza berri eta eraberritze-esparruetarantz landa-ingurunean.
- 75 **Zinekluba.** Polifonía del silencio.
- 76 **Proiektuen mahaia.** Desparekotasunaren aurkako kultura, gizarte-inklusio eta -eraldaketarako.
- 80 **Tailerra.** Saretu. Lurraldean sare profesionalak sortzeko formulak. [Aurretik eman behar da izena.]
- 84 **Proiektuen mahaia.** Lurraldea argitzen duen sormenezko dibertsitatea.
- 88 **Foro zabaldua. Solasaldia.** Pentsamendu aplikatuko mekanismoak sorkuntza-praktika gisa.
- 90 **Elkarrizketa.** Jolas tradizionalak: testuingurua, belaunaldiartekotasuna eta genero-arrastoak.
- 92 **Parte-hartze jarduera.** Jolas tradizionalak komunitatean.

Ekainak 12 osteguna

Goizean

- 98 **Bisita.** Lizarra. [Aurretik eman behar da izena.]
- 100 **Paseo soinuduna.** Pausotu. [Aurretik eman behar da izena.]
- 102 **Proiektzioa.** *Sorda.* Eva Libertad eta Nuria Muñoz.
- 102 **Aurkezpena.** Landako emakumea zinema zikloa.
- 106 **Proiektuen mahaia.** Belaunaldien arteko elkarrizketarako espazioak ondarea transmititzeko eta eraldatzeko.
- 104 **Debatea.** Lurraldean birkokatzea: biodibertsitatea eta kultura berriak
- 110 **Proiektuen mahaia.** Tokiko ekosistemak indartzeko instituzionaltasun- eta lankidetzak formak
- 114 **Proiektzioa.** *El lenguaje.* Juan del Junco.
- 116 **Debatea.** Rural Experimenta IV. Biodibertsitate dibertsitate kulturalera. Abere-arraza autoktonoak eta testuinguru ekosozialak.
- 119 **Informazio-saioa eta tailer praktikoa:** Herritarrak, Berdintasuna, Eskubideak eta Balioak (CERV) programa [Aurretik eman behar da izena.]
- 120 **Debatea.** Lurraldea hizketan. Landa-poetika pluridibertsioak.
- 122 **Tailer-Aurkezpena.** Hamaiketako mendian.

Arratsaldean

- 124 **Informazio-saioa.** Kultura Eskubideen Zuzendaritza Nagusiaren finantzazio-lerro berriak.
- 126 **Aurkezpena.** Proiektu kulturalak finantzatzeko eta laguntzeko programak.
- 130 **Tailer-paseoa.** Bide batez. [Aurretik eman behar da izena.]
- 132 **Foro zabaldua. Aurkezpena.** *La tierra giró para acercarnos* lanaren aurkezpena.
- 126 **Parte-hartze saioa.** Proiektu kulturalen finantziazioa eta laguntza.
- 134 **Proiektuen mahaia.** Artea, ondarea eta hezkuntza.
- 138 **Debatea.** Lurretik jaiotako musikak. Komunitateak eta industria.
- 140 **Kontzertua.** Júlia Colom. *Miramar.*

Martes, 10 de junio				Miércoles, 11 de junio				Jueves, 12 de junio												
	Sala 1 Auditorio Los Llanos	Escenario al aire libre	Otros espacios		Sala 1 Auditorio Los Llanos	Sala 2 Escuela de Música	Aulas Escuela de Música	Sala 3 Los Llanos	Jardín del nogal	Otros espacios		Sala 1 Auditorio Los Llanos	Sala 2 Escuela de Música	Aulas Escuela de Música	Escenario al aire libre	Jardín del nogal	Otros espacios			
9:15				9:15	Bienvenida institucional						9:15						*5:30-8:00 h. Paseo sonoro Pausotu			
9:30			Visita Fundación Museo Jorge Oteiza y Centro de Arte Contemporáneo de Huarte	9:30							9:30	Proyección- Presentaciónn Ciclo de Cine y Mujeres Rurales	Presentación Espacios de diálogo intergeneracional							
9:45				9:45	Proyección Erleketa. Oskar Alegria	Conversatorio Generación de alianzas para afianzar la acción cultural en el medio rural					9:45									
10:00				10:00	Debate Ruralidades, contextos y diversidad cultural, algunas perspectivas internacionales							10:00	Debate Resituarnos en el territorio: biodiversidad y nuevas culturas							
10:15				10:15								10:15								
10:30				10:30								10:30								
10:45					10:45							10:45		Proyección <i>El lenguaje.</i> Juan del Junco						
11:00					11:00	Café						11:00	Presentación Formas de institucionalidad y colaboración	Debate Rural Experimenta. IV. de la biodiversidad a la diversidad cultural	Taller Sesión informativa y taller práctico: CERV					
11:15				11:15							11:15									
11:30				11:30							11:30									
11:45					11:45	Presentación Paisajes y comunidades. En diálogo con el entorno	Diálogo Carnavales y mascaradas: resistencias, subversiones y autoorganización	Taller-Laboratorio Generación de alianzas para afianzar la acción cultural en el medio rural					11:45							
12:00			12:00									12:00	Café							
12:15				12:15							12:15									
12:30				12:30							12:30									
12:45				12:45	Presentación Profundizando en los derechos culturales	Conversatorio Crear en la incertidumbre: procesos de creación en el marco de Landarte					12:45	Debate Decir la tierra. Poética rurales pluridiversas.	Taller- Presentación Almuerzo de la montaña				Visita Estella-Lizarrá			
13:00			13:00							13:00										
13:15				13:15							13:15									
13:30				13:30							13:30									
13:45				13:45						13:45										
14:00				14:00	Almuerzo						14:00	Almuerzo								
15:45				15:45							15:45									
16:00				16:00		Presentación Hacia nuevas alianzas y marcos de innovación en el medio rural		Cineclub Politonía del silencio			16:00		Sesión informativa Nuevas líneas de financiación							
16:15			16:15								16:15									
16:30	Inicio acreditaciones			16:30							16:30									
16:45				16:45							16:45		Presentación Programas de acompañamiento y financiación							
17:00	Performance A través de los paisajes sonoros y visuales de <i>Niebla fronteriza.</i> Hasier Larretxea			17:00		Presentación Cultura contra la desigualdad, para la inclusión y transformación social.	Sesión participativa Alianzas e innovación				17:00						Taller- Paseo Dicho sea de paso			
17:15				17:15							17:15									
17:30				17:30			Taller Hacer red. Fórmulas para crear redes profesionales en el territorio				17:30	Presentación <i>La tierra giró para acercarnos</i>	Sesión participativa acompañamiento y financiación							
17:45				17:45							17:45									
18:00	Debate El medio rural, archivo vivo y semillero de diversidad.			18:00		Presentación La diversidad creativa que alumbra el territorio			Conversación Mecanismos de pensamiento aplicado como práctica de creación		18:00									
18:15				18:15							18:15									
18:30				18:30							18:30									
18:45				18:45							18:45									
19:00				19:00		Diálogo Juegos tradicionales en comunidad					19:00									
19:15			19:15								19:15									
19:30	Charla. Habitar los caminos			19:30							19:30									
19:45				19:45						19:45										
20:00		Concierto. Dúo Éire. <i>Desde la raíz.</i>		20:00							20:00						Concierto Júlía Colom. <i>Miramar</i>			
20:15				20:15							20:15									
20:30				20:30							20:30									
20:45				20:45							20:45									
21:00			Cena/Afterwork	21:00							21:00					Afterwork				
21:15				21:15							21:15									
21:30				21:30							21:30									
21:45				21:45							21:45									
22:00 a 23:45			Paseo. Algo se mueve. Entre fresnos y estrellas. Eléonore Ozanne	22:00 a 23:45							22:00 a 23:45									



Estella-Lizarra

Espacio Cultural Los Llanos

- Acreditación e información
- Sala 1 Auditorio
- Sala 3
- Escenario al aire libre

Los Llanos Kulturagunea

- Akreditazioa eta informazioa
- 1 Aretoa Auditorioa
- 3 Aretoa
- Aire zabaleko eszenatokia

Escuela de Música

- Sala 2
- Aulas
- Jardín del nogal

Musika Eskola

- 2 Aretoa
- Ikasgelak
- Intxaurrondoko lorategia

Foro expandido Foro zabaldua

Como en años anteriores, el VIII Foro Cultura y Ruralidades celebra el 'Foro Expandido', una línea de programación que comprende acciones culturales y artísticas previas a la celebración del propio Foro, recogidas, en esta ocasión, en localidades rurales de Navarra y La Rioja, con el fin de extender y ensanchar el alcance e impacto de esta edición en el territorio.

Este eje de trabajo permite ampliar el marco de colaboración del programa Cultura y Ruralidades con administraciones y agentes culturales de amplia implantación en Navarra, al mismo tiempo que posibilita que su acción cultural se haga extensiva a las poblaciones locales, gracias al desarrollo de proyectos de cocreación, espacios de reflexión colectiva y procesos de activación de las comunidades.

Aurreko urteetan bezala, Kultura eta Landatartasunak VIII. Foroak "Foro zabaldua" egingo du, hau da, Foroaren aurretik, ekintza kultural eta artistikoak biltzen dituen programazioa burutuko da. Oraingoan, Nafarroako eta Errioxako landa-eremuko herrietan egingo dituzte, edizioak lurraldean izango duen inpaktua luze eta zabal hedatu dadin.

Lan-ardatz horri esker, Kultura eta Landatartasunak programako esparrua zabaldu, eta Nafarroan eragin zabala duten administrazioekin eta kultura-eragileekin elkarlanean aritu gaitzeko. Gainera, aldi berean, horien ekintza kulturala tokiko biztanleengana iritsi daiteke, elkar-sorkuntza proiektuen, hausnarketarako espazioen eta komunitateak aktibatzekeo prozesuen bidez.

Abril - junio

Varias
localizaciones

Apirila - ekaina

Hainbat
kokaleku

Investigación Nube local

Propuesta que toma como punto de partida la niebla del puerto de Ibañeta para detonar mecanismos de reflexión colectiva.

Con el pretexto de entender este fenómeno meteorológico en todas sus dimensiones, se propone articular y contrastar las interpretaciones de la vecindad de pueblos como Luzaide, Roncesvalles o Auritz, el conocimiento de la meteorología científica y las aportaciones de ciertos discursos y prácticas artísticas.

Por otro lado, el proceso se ha extendido al conjunto del territorio navarro, con la intención de identificar otras 'nubes locales' y averiguar cuál es el lugar que ocupan en el modo de habitar y percibir el mundo de las gentes que conviven con ellas.

A cargo de:

Kanpoko bulegoa. Obrador de pensamiento aplicado con sede en Luzaide (Navarra). Generan mecanismos de reflexión que les permiten abordar inquietudes cotidianas desde otras aproximaciones. Su trabajo no podría entenderse sin el vínculo fisiológico que han establecido con el territorio concreto que habitan. Coordinan, entre otros, el programa Landarte.

Luzaide y territorios
rurales de Navarra

Ikerketa Tokiko lainoa

Proposamenak Ibañetako mendateko lainoa du abiapuntu, hausnarketa kolektiborako mekanismoak pizteko.

Fenomeno meteorologikoa dimentsio guztietan ulertzeko aitzakiapean, honako elementu hauek artikulatu eta kontrastatu dira: herrietako bizilagunen interpretazioa –hala nola, Luzaide, Orreaga edo Auritzekoak–, meteorologia zientifikoari buruzko ezagutzak eta hainbat diskurtso eta praktika artistikoren ekarpenak.

Bestetik, Nafarroa osora zabaldu da prozesua, beste "tokiko laino" batzuk identifikatzeko helburuz eta ezagutzeko zer toki duten haiekin bizi diren jendeen mundua habitatzeko eta ulertzeko eran.

Luzaide eta Nafarroako
landaguneak



Publicación ***La tierra giró para acercarnos***

Antología coral que reflexiona en torno a cómo los procesos migratorios transforman los territorios y las comunidades rurales. En sus páginas confluyen textos de autoras y autores con vínculos personales con lo rural, junto a creaciones de personas, jóvenes y mayores, que participaron en un proceso de mediación cultural y artística en los municipios de Nájera, en La Rioja, y Ribaforada y Roncal, en Navarra, y que dan testimonio de la memoria, los imaginarios y los deseos de transformación de estas comunidades. El libro propone una lectura abierta y sensible del territorio, atravesada por la migración, la diversidad cultural y la necesidad de repensar el porvenir desde las voces que lo habitan.

A cargo de:

Editorial Graviola. Editorial independiente radicada en Pamplona que pone el foco en la diversidad cultural y en las nuevas plataformas para romper barreras traducidas en distanciamiento y diferencias. Han editado, entre otras obras, la antología *Para quedarme aquí*, al tiempo que desarrollan proyectos literarios como 'Narrativas migrantes'.

> editorialgraviola.com

Participan:

Paula Melchor / Andrea Fernández Plata / Youssef Taki Miloudi / Yan Huang / Sara Guerrero / Iosune de Goñi / Álvaro González / Noelia Cortés / Asociación de Mujeres Africanas de Paterna

Nájera, Roncal
y Ribaforada

Argitalpena ***La tierra giró para acercarnos***

Antologia koral honen bidez, migrazio-prozesuek lurraldeetan eta landa-komunitatetan eragiten duten eraldaketari buruz hausnartuko dugu. Orrialdeotan, batetik, landakoarekin lotura pertsonala duten autoreei enkargatutako idatziak topatuko ditugu, hainbat gazte eta helduren sorkuntza-lanekin batera; bigarren horiek, Errioxan (Naiaran) eta Nafarroan (Erronkarin eta Ribaforadan) arte- eta kultura-bitartekaritzako prozesu batean parte hartu zuten, eta komunitate horien memoriaren, iruditegiaren eta eraldaketarako nahien lekukotasuna ematen dute. Liburuak lurraldearen inguruko irakurketa sentibera eta irekia proposatzen du, migrazioak, dibertsitate kulturala eta jatorria bera birpentsatzeko beharrak zeharkatua, hura habitatzen dutenen ahotsetatik.

Naiara, Erronkari
eta Ribaforada



Talleres *La tierra giró para acercarnos*

Escribir la memoria del territorio / Imaginar el futuro rural

Nájera, La Rioja. 24 y 25 de abril.
Roncal-Erronkari, Navarra. 30 de abril y 9 de mayo.
Ribaforada, Navarra. 5 y 6 de mayo.

Las localidades de Nájera, Ribaforada y Roncal han forjado su identidad y memoria en base a procesos migratorios de carácter diverso. Durante los meses de abril y mayo, sus comunidades han sido partícipes de un proceso de mediación cultural en el que han colaborado instituciones educativas, entidades culturales, asociaciones de personas migrantes del territorio y agrupaciones locales de mujeres y jóvenes.

Los talleres 'Escribir la memoria del territorio' e 'Imaginar el futuro rural' han combinado escucha y conversación con actividades creativas de escritura, fotografía, collage y creación de imágenes con IA, para generar un archivo sensible del territorio que permite compartir vivencias del pasado, pensamientos del presente y futuros posibles que nos proyectan hacia escenarios rurales plurales, inclusivos y de convivencia.

A cargo de:
Editorial Graviola. Info. en pág. 20.

Colaboran:
Ayuntamiento de Nájera / IES Rey Don García de Nájera / Biblioteca Pública de Roncal / IES Roncal-Erronkari / Ayuntamiento de Ribaforada / Biblioteca Pública de Ribaforada / Asociación 'La voz de Estefanía' de Ribaforada / Comunidad Islámica de Ribaforada

Tailerrak *La tierra giró para acercarnos*

Lurraldearen memoria idaztea / Landa-etorkizuna irudikatzea

Naiara, Errioxa. Apirilak 24 eta 25.
Erronkari, Nafarroa. Apirilak 30 eta maiatzak 9.
Ribaforada, Nafarroa. Maiatzak 5 eta 6.

Naiarak, Ribaforadak eta Erronkarik askotariko migrazio-prozesuak oinarri hartuta eraiki dute identitatea. Apiril eta maiatzean zehar, bertako komunitateek kultura-bitartekaritza prozesu batean parte hartu dute. Hezkuntza-instituzioak, kultura-entitateak, pertsona migratuen tokiko elkarteak eta herrietako emakumeen eta gazteen taldeak elkarlanean aritu ziren.

"Lurraldearen memoria idaztea" eta "Landa-etorkizuna irudikatzea" tailerretan, entzutea eta hizketaldia hainbat jarduera sortzailerekin uztartu dituzte, esate baterako, idazketa, argazkigintza, collage eta Aaren bidez irudiak sortzearekin. Helburua lurraldearen inguruko artxibo samurra sortzea izan da, iraganeko bizipenak, egungo pentsamenduak eta etorkizun posibleak partekatzeko eta, hala, landa-agertoki plurala, inklusiboa eta bizikidetzaren aldekoa proiektatzeko.



Club de lectura

Lecturas emboscadas

Selva de Irati, Navarra. 24 de mayo.
Valle de Yerri, Navarra. 7 de junio.

La literatura y los bosques mantienen un vínculo profundo y ancestral. A lo largo del tiempo, los mitos, las religiones y las creaciones literarias han demostrado que el bosque es un espacio fértil para la imaginación poética y simbólica, donde la palabra encuentra ecos de lo sagrado, lo misterioso y lo universal.

En esta propuesta, la Selva de Irati y el Valle de Yerri —donde se encuentra la encina de Eraul— acogen dos encuentros que invitan a disfrutar de sendos libros en los que la literatura se entrelaza profundamente con la tierra y el paisaje: *Murmur*, de Ane Labaka y Raquel Samitier, y *Plantar el mundo*, de Javier Sobrino y Concha Pasamar.

Estos encuentros en torno a la lectura se complementan con paseos para escuchar los sonidos y silencios del bosque, rondas de relatos y talleres de escritura, en unas jornadas que invitan a reconectar con la naturaleza a través de la palabra y la experiencia compartida.

Comisaría:
Servicio de Bibliotecas del Gobierno de Navarra. Planifica y coordina la gestión de las bibliotecas repartidas por todo el territorio de la comunidad foral, a las que se suman un bibliobús, que atiende a municipios y concejos de Tierra Estella, y dos servicios móviles asociados a las bibliotecas de Aurizberri-Espinal y Leitza.
> navarra.es/es/bibliotecas

Selva de Irati
y Valle de Yerri

Irakurketa-kluba

Basoan gordetako irakurketak

Iratiko oihana, Nafarroa. Maiatzak 24.
Deierri, Nafarroa. Ekainak 7.

Literaturaren eta basoen arteko lotura sakona eta aspaldikoa da. Denboran zehar, mitoek, erlijioek eta sorkuntza literarioek frogatu dute basoak irudimen poetiko eta simbolikorako espazio emankorra direla; bertan, sakratua, misteriotsua eta unibertsala den horren oihartzunarekin topo egiten dute hitzek.

Proposamen honetan, Iratiko oihanak eta Deierri —Eraulgo artea dago han— bi topaketa hartuko dituzte, lurra eta paisaiaren eta literaturaren arteko lotura sakona egiten duten liburu banaz gozatzeko: Ane Labaka eta Raquel Samitierren *Murmur* eta Javier Sobrino eta Concha Pasamarren *Plantar el mundo*.

Irakurketaren inguruko topaketa horiek basoaren soinuak eta isiltasunak entzuteko ibilaldiekin, kontaketa-txandekin eta idazketa tailerrekin osatuko dira, eta, jardunaldiok, hitzaren eta partekatutako esperientzien bidez, naturarekin birkonektatzera eramango gaituzte.

Iratiko oihana
eta Deierri



Facilita:

Labea. Laboratorio de Arte, Ciencia y Naturaleza que desarrolla proyectos en torno a la cultura arbórea y vegetal, como el 'Festival Arbola', el ciclo de videoocreaciones 'Materia Bosque' o el proyecto 'Plantadania', orientado a abrir espacios de reflexión y formación en torno al binomio cultura y biodiversidad.
> labea.net

Participan:

Concha Pasamar. Profesora de Lengua Española en la Universidad de Navarra y dibujante habitual, en los últimos años ha reconducido esta práctica hacia la ilustración. Sus dibujos a acuarela y grafito pueblan *Plantar el mundo*, un texto poético sobre los árboles que pretende mostrar su riqueza y diversidad.

Raquel Samitier. Ilustradora responsable de las imágenes, cargadas de fuerza, de la novela gráfica *Murmur*, en la que las aguas del embalse de Itoiz cubren los campos, pero también las vidas, los recuerdos y las luchas.

Juan Goñi. Naturalista, en contacto íntimo con los bosques de Navarra y las personas que los aman, lo que va dejando en su corazón sentimientos y vivencias que de alguna manera se plasman en sus textos, como *Los bosques que llevo dentro* y *Raíces, trinos y todo lo demás*.



**Martes
10 de junio
Ekainak 10
asteartea**

Visita Fundación Museo Jorge Oteiza y Centro de Arte Contem- poráneo de Huarte

Fundación Museo Jorge Oteiza

Institución privada de utilidad pública dedicada a conservar y difundir el legado del artista Jorge Oteiza y generar escenarios de reflexión, investigación e interpretación del autor y su tiempo. Mediante publicaciones, becas, proyectos expositivos y herramientas de interacción con el público, busca difundir la obra de Oteiza en los ámbitos académicos, artísticos y sociales, en la comunidad geográfica y cultural en la que se inscribe el centro y en los escenarios culturales nacionales e internacionales.

> museooteiza.org

Facilitan:

Aitziber Urtasun Pineda. Técnica en Empresas y Actividades Turísticas por la Universidad de Deusto, historiadora del arte por la UPV y Máster en Arte Contemporáneo. Ha trabajado en los museos de Bellas Artes y Guggenheim de Bilbao. Actualmente dirige el Departamento de Educación Estética de la Fundación Museo Jorge Oteiza.

Gregorio Díaz Ereño. Licenciado en Historia del Arte por la Universidad de Salamanca. Comisario de exposiciones e investigador. Ex director del Museo Gustavo de Maeztu, en Estella. Actual director del Museo Oteiza, Alzuza, Navarra.

10 junio
9.30 - 14.00 h.

Elcano y Huarte
Actividad con
inscripción previa

Bisita Jorge Oteiza Fundazio- Museoa eta Uharteko Arte Garaikideko Zentroa

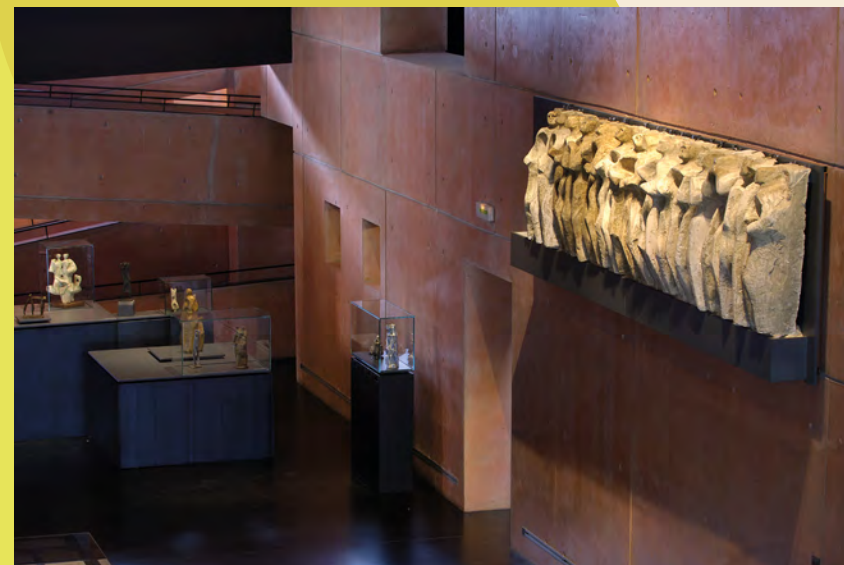
Jorge Oteiza Fundazio-Museoa

Erabilera publikoko erakunde pribatu honek Jorge Oteizaren ondarea gordetzen eta hedatzen du, eta autorearen eta bere garaia inguruko hausnarketa, ikerketa eta interpretaziorako espazioak sortzen ditu ere. Argitalpen, beka, erakusketa-proiektu eta publikoarekiko interakziorako tresnen bidez, erakundeak Jorge Oteizaren lana hainbat esparrutara hedatu nahi du, esate baterako, esparru akademiko, artistiko eta sozialetan, zentroa dagoen komunitate geografiko eta kulturalean, eta agertoki kulturaletan, izan nazionalak zein internazionalak.

> museooteiza.org

Ekainak 10
9:30 - 14:00

Elcano eta Uharte
Izena aldeztu aurretik
eman behar da





Centro de Arte Contemporáneo de Huarte

Espacio de producción e investigación de arte contemporáneo. Impulsa programas de residencias, formación y mediación con el fin de aportar un contexto para el desarrollo de la comunidad artística local. Desde su apertura en 2007, ha prestado especial atención al arte emergente, la creación multidisciplinar y el vínculo entre arte y educación. A partir de 2016, se centra en la producción, investigación y formación artística, fomentando el diálogo entre agentes artísticos y la sociedad.

> centrohuarte.es

Facilita:

Oskia Ugarte. Historiadora del arte y experta en producción cultural feminista, trabaja en la dirección y coordinación de proyectos de arte contemporáneo vinculados al territorio, el feminismo y lo colectivo. Dirige el Centro de Arte Contemporáneo de Huarte desde 2016 y colabora con diversas instituciones y jurados del ámbito artístico.

Uharteko Arte Garaikideko Zentroa

Arte garaikidea sortzeko eta ikertzeko espazioa. Egonaldi, prestakuntza eta bitartekaritzako programak bultzatzen ditu, tokiko komunitate artistikoa garatzeko testuingurua emateko. 2007an ireki zenetik, arreta berezia eman die arte emergenteari, diziplinarteko sorkuntzari eta artearen eta hezkuntzaren arteko loturari. 2016az geroztik, ekoizpen, ikerketa eta prestakuntza artistikoa du ardatz, eragile artistikoen eta gizartearen arteko elkarriketa sustatuz.

> centrohuarte.es

Performance A través de los paisajes sonoros y visuales de *Niebla fronteriza*

En 2025, Hasier Larretxea celebra y reivindica el décimo aniversario de *Niebla fronteriza*, obra angular en su trayectoria, con una lectura performativa junto a Zuri Negrín. La propuesta multisensorial fusiona poesía, electrónica minimalista y proyecciones visuales para explorar la memoria familiar del norte navarro. Un viaje entre el euskera y el castellano que preserva la esencia de un mundo rural en desvanecimiento y ofrece una cartografía emocional de las raíces.

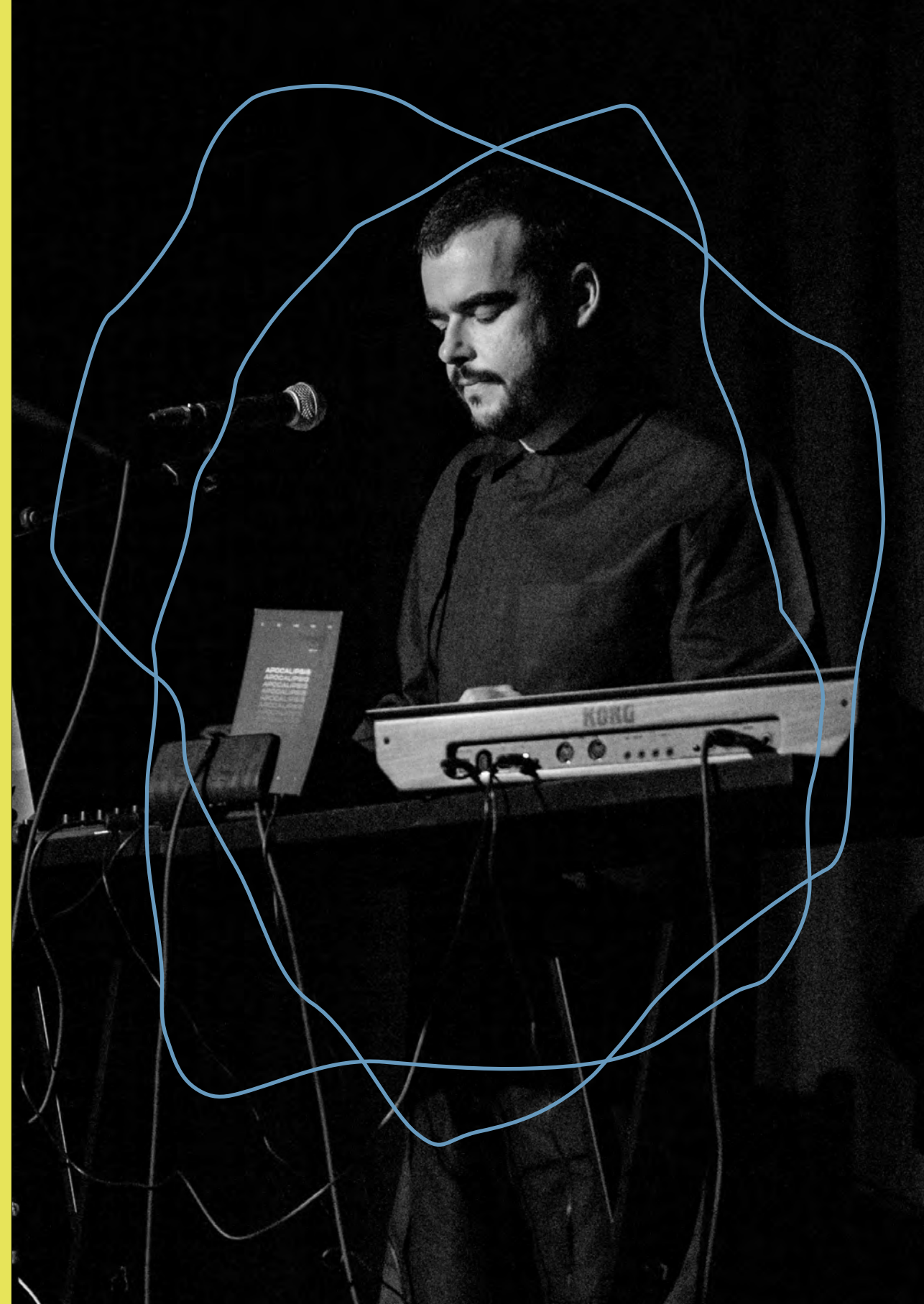
A cargo de:

Hasier Larretxea. Poeta y narrador. Transita entre el euskera y el castellano, cimentando una trayectoria literaria que explora las raíces rurales navarras, la memoria familiar y la conexión con el entorno natural. Su producción abarca poesía, narrativa autobiográfica y ensayo, al tiempo que desarrolla talleres literarios para diversos colectivos.

Zuri Negrín. Periodista y diseñador multidisciplinar, especializado en diseño de producto, web y gráfico. Ha colaborado como diseñador de cubiertas e ilustrador para editoriales de prestigio como Espasa y Nevsky Prospects. Durante más de cinco años dirigió la revista cultural *Koult*. En 2019 publicó *Pop*, su primer libro de poemas.

Performancea *Niebla fronteriza* liburuko paisaia bisual eta soinu- netan barna

Hasier Larretxeak *Niebla fronteriza* bere ibilbideko lan giltzarriaren hamargarren urteurrena ospatu eta aldarrikatzen du 2025ean, Zuri Negrinekin batera egingo duen irakurketa performatiboan. Proposamen multisentsorialak poesia, elektronika minimalista eta proiektzio bisualak uztartzen ditu, Nafarroako iparraldeko familia-memoria esploratzeko. Euskara eta gaztelaniaren arteko bidaia da, desagertzen ari den landa-mundu baten esentzia gorde eta sustraien kartografia emozionala irudikatzen duena.



10 junio
17.00 - 18.00 h.

Sala 1 Auditorio
Los Llanos

Ekainak 10
17:00 - 18:00

1 Aretoa Auditorioa
Los Llanos

Debate El medio rural, archivo vivo y semillero de diversidad. Pasado- presente-futuro

Hemos apuntado en la presentación la fecundidad y profundidad de las relaciones que, en términos culturales, el territorio es capaz de establecer con sus contextos y con sus tiempos -pasado, presente y futuro-. Del ayer hemos recibido un archivo de conocimiento y un patrimonio inmenso; aunque a menudo en riesgo, aún palpita, vivo, presto también a ser reinterpretado. El campo está hoy, por otro lado, en plena metamorfosis. Las nuevas sensibilidades sociales y afectivas, el avance de los movimientos feministas y LGTBQIA+, la inmigración y la llegada de nuevos pobladores, ciertos deseos generacionales de reconectar -también creativa y artísticamente- con las raíces en esa permanente búsqueda antropológica de sentidos, los pasos adelante de la agroecología y los movimientos de soberanía alimentaria y energética o el compromiso de la ecología más social y sus espacios de resistencia frente al neoliberalismo más depredador, son realidades que alimentan hoy una "nueva diversidad cultural" y que, también, operan como contrapeso de ciertas tendencias reaccionarias. ¿Cómo interpretar y conferir valor a esa tradicional-nueva diversidad cultural? ¿Cómo ponerla en relación con el sistema cultural en su conjunto y las políticas culturales, particularmente en clave de derechos?

10 junio
18.00 - 19.25 h.

Sala 1 Auditorio
Los Llanos

Debatea Landa-ingurunea, artxibo bizia eta dibertsitatearen hazitokia. Iragana - Oraina - Etorkizuna

Aurkezpenean esan dugu, kulturari dagokionez, zer-nolako harreman emankor eta sakonak ezartzen dituen lurraldeak bere testuinguruarekin eta garaiarekin -iragana, oraina zein etorkizuna-. Iraganetik ezagutza-artxibo eta ondare izugarria jaso dugu, nahiz eta sarritan arriskuan egon, oraindik taupadaka, bizirik, berridatzia izateko prest dagoena. Bestetik, landa-eremua metamorfosi betean dago gaur egun. Badira "dibertsitate kultural berria" elikatzen duten errealitate batzuk, joera erreazionario jakin batzuen kontrapisu direnak: sentsibilitate sozial eta afektibo berriak, mugimendu LGTBQIA+ eta feministen aurrerapenak, immigrazioa eta biztanle berrien etorrera, belau-naldien desira jakin batzuk sustraiekin berriz konektatzeko -sorkuntzatik zein artetik- zentzumenen etengabeko bilaketa antropologikoa, agroekologiarren eta elikadura- eta energia-burujabetzaren aldeko mugimenduen aurrerapausoak edo ekologia sozialagoaren konpromisoa eta bere neoliberalismo basatiaren aurkako erresistentzia-espazioak. Nola interpretatu eta aintzat hartu dibertsitate kultural tradizional-berri horri? Nola uztartu kulturalsistema osoarekin eta politika kulturekin, bereziki, eskubideei dagokionez?

Ekainak 10
18:00 - 19:25

1 Aretoa Auditorioa
Los Llanos

Maddi Barber

Nacida en Valle de Arce, sus películas de corte intimista y antropológico están vinculadas al Pirineo navarro, buscando encontrar nuevas formas de estar a través del cine. Sus obras se han proyectado en festivales como Visions du Réel, San Sebastián o FidMarseille, y en centros como el Museo de Arte Contemporáneo del País Vasco, Artium Museoa o La Panera. En 2019 crea la productora Pirenaika.



Matías Rubio Morillo

Graduado en Derecho, es miembro de la asociación La Bardal. Desde el pueblo de Ucieida, Cantabria, coordina proyectos y asociaciones de jóvenes en zonas rurales, al tiempo que es asesor en procesos participativos y de cocreación de políticas públicas en diferentes niveles, desde juntas vecinales hasta el Comité de Ministros del Consejo de Europa.



Abel Pérez Pazos

Grado en Filosofía y máster en Estudios LGTBQIA+. Realiza una investigación predoctoral en la Universidad de Oviedo y es docente en las áreas de Filosofía Moral y Estética. Como especialista en estudios *queer* y ruralidades, aborda la cuestión de las disidencias sexuales y de género sostenidas en y a través de espacialidades rurales.



Carles Llop Torné

Doctor arquitecto por la ETSAB, Premio Extraordinario de Doctorado en 1998. Es profesor titular del Departamento de Urbanismo, Paisaje y Ordenación del Territorio (DUTP) en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura del Vallès, de la Universitat Politècnica de Catalunya, siendo director del DUOT entre 2008 y 2015. Coeditor de *Mobilitzementos! Món rural! Noves ruralitats per als territoris històrics*.



Maite Sánchez Hernández

Integrante de Ganaderas en Red, trabaja con la raza de vaca Betizu, criada con alimentación ecológica y en libertad. Ganadera dedicada a la autosuficiencia, el huerto ecológico y el corral doméstico, ha recibido el Premio de Excelencia a la Innovación para las Mujeres Rurales del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.



Charla Habitar los caminos: creación, pensamiento, comunidad, hospitalidad

En el marco de las actividades en torno al caminar de esta edición del Foro, proponemos una conversación sobre las dimensiones sensoriales de la experiencia del andar en la que comparar diversas formas de paseo y su relación con distintos sentidos y capacidades: los modos de mirar, los tipos de escucha y las diversas maneras de sentir y de imaginar el entorno. Al mismo tiempo, reflexionaremos en torno a las conexiones que entablan los caminantes con distintos elementos: el agua, el aire y la tierra. También analizaremos por qué los amantes de los caminos sienten tanta necesidad de *narrar* sus experiencias, y exploraremos los curiosos y complejos trayectos que crean sus recuerdos y su memoria.

Hitzaldia Bideak habitatzea: sormena, pentsamen- dua, komuni- tatea, abegia

Foroaren edizio honetan, ibiltzearen inguruko jardueren esparruan, ibiltzeak berak dakartzan dimentsio sentsoari buruzko elkarrizketa proposatzen dugu. Paseatzeko hainbat era alderatzea da asmoa, baita horiek zentzumen eta gaitasun ezberdinekin lotzea ere, esate baterako, begiratzeko, entzuteko, eta ingurua irudikatu eta sentitzeko dauden era ezberdinekin. Aldi berean, ibiltarietopatu dituzten elementuekin –hala nola ura, haizea eta lurra– ezartzen dituzten konexioen inguruan hausnartuko da. Bestalde, bidezaleek beren esperientziak *kontatzeko* hainbesteko beharra nondik datorren aztertu, eta beren memoriek eta oroitzapenek sortzen dituzten ibilbide konplexu zein kuriosoak esploratuko dira.

Clara Garí

Comisaria, investigadora, artista y caminante, es cofundadora y directora del Centre de Creació Contemporània Nau Còclea, así como del programa interdisciplinario de creación y camino Grand Tour, integrado en la red internacional Walking Art and Local Communities. Codirige el Congreso y Encuentros Internacionales 'Walking Art and Relational Geographies'.



Ramón del Castillo

Catedrático de Filosofía en la UNED, donde enseña corrientes actuales de la filosofía, estudios culturales y filosofías de la naturaleza y ecología social. Entre sus publicaciones figuran *El jardín de los delirios. Las ilusiones del naturalismo*, *Divinos detectives* o *Filósofos de paseo*, donde reflexiona sobre los vínculos entre pensamiento y paseo.



Belén Soguero Mambrilla

Licenciada en Historia del Arte y funcionaria del cuerpo de Ayudantes de Museos, ha trabajado en los departamentos de difusión del Museo Nacional de Arqueología Subacuática y el Museo Nacional de Antropología. A partir de 2021 forma parte del equipo de la Subdirección General de Cooperación Cultural con las Comunidades Autónomas.



10 junio
19.30 - 20.00 h.

Sala 1 Auditorio
Los Llanos

Ekainak 10
19.30 - 20.00

1 Aretoa Auditorio
Los Llanos

Concierto Dúo Éire Desde la raíz

Programa creado por el Dúo Éire, a través de cuyas obras se sigue un recorrido por un sinfín de lugares, de la mano de compositores que nacieron o vivieron en zonas rurales, que contaban (o cuentan, en presente) las historias más bellas y divertidas.

Un viaje a través de los oídos de los compositores con el que se recorre toda la península ibérica y algún enclave internacional. Un viaje para disfrutar del acordeón en muchas de sus formas, experimentando sus sonoridades impresionantes. Un viaje a través del ritmo, las melodías y las armonías.

Programa:

- *Borina*, Iñaki Carcavilla Garasa
- *Serenata andaluza*, Manuel de Falla
- *JTKia*, Iñaki Diéguez
- *Carrickfergus*, canción tradicional irlandesa
- *Adiós Nonino*, Astor Piazzolla
- *Acormedión*, Juan de Dios Ruiz
- *Bigarren Kalez-Kale*, Pablo Sorozábal
- *Volver*, Carlos Gardel
- *Anantango*, Gorka Hermosa

A cargo de:

Dúo Éire. Nació dentro de las paredes de Musikene, Centro Superior de Música del País Vasco, en 2019. Desde entonces, han obtenido numerosos reconocimientos y han trabajado de la mano de jóvenes compositores para ampliar el repertorio para acordeón. Trabajan también en la difusión y visibilización del instrumento, dando conciertos pedagógicos.

Kontzertua Dúo Éire Errotik

Dúo Éire taldeak sortutako programa da; beren lanen bidez, hamaika lekutatik ibilbide bat egingo da, landa-eremuetan jaio edo bizi eta istorio eder eta dibertigarrienak kontatzen zituzten (edo dituzten) hainbat musikagileren eskutik.

Iberiar penintsula osoa zeharkatuko dugu, baita atzerriko txokoren bat ere, musikagileen belarrien bidez egindako bidaia honetan. Akordeoiaz gozatu dugu forma ezberdinetan bidaian, sonoritate harrigarriak esperimendatuko ditugularik. Bidaia erritmo, doinu eta harmonietan zehar.



10 junio
20.00 - 21.00 h.

Escenario
al aire libre

Ekainak 10
20:00 - 21:00

Aire zabaleko
eszenatokia



Programación artística **Habitar el Camino: un poco más allá, más acá**

Estella-Lizarran, estrechamente ligada al Camino de Santiago, acoge esta octava edición del Foro Cultura y Ruralidades. Aprovechamos la ocasión para lanzar una invitación a experimentar el Camino, que es algo ancestral y contemporáneo, habitar esta vía milenaria y llevar el Foro más allá de los muros, abriéndolo a quienes caminan y a quienes acogen.

Hacerlo teniendo como referente el cuerpo, que ayuda a recentrar el proceso. En este universo fluido no somos solo comunidad virtual, sino también comunidad material, con nuestros cuerpos y con las comunidades no humanas de las que formamos parte.

La propuesta incluye dos caminatas en los márgenes temporales del Foro: 'Algo se mueve. Entre fresnos y estrellas', de la mano de Eléonore Ozanne (pág. 42), y 'Pausotu', del colectivo AUDIO-LAB (pág. 100), que permiten vivirlo un poco más tarde, al oscurecer, o algo más temprano, a la madrugada; al lado, pero al margen mismo de la palabra y del razonamiento.

Caminemos en compañía, para hacer del Camino ágora y casa por unos días.

Comisaría:
Clara Garí. Bio. en pág. 37.

Programazio artistikoa **Bidea habitatzea: pixka bat harago, gertuago**

Lizarran egingo dugu Kultura eta Landatartasunak Foroaren zortzigarren edizioa, herriak lotura handia baitu Donejakue bidearekin. Hori dela eta, gonbidapen hau luzatzen dugu: Bidea esperimentatzera, zerbait aspaldikoa eta garaikidea baita, milurteko bide hori habitatzera, eta Foroa hormetatik harago eramatera, hala ibiltariei nola arrera egiten dutenei zabalduz.

Ardatza gorputza denean, prozesua errazago bideratzen delako. Unibertso aldakor honetan, komunitate birtuala ez ezik, komunitate materiala ere bagara, gure gorputzek eta partaide garen komunitate ez gizatiarrek osatua.

Esparru horretan, bi ibilaldi proposatzen dira Foroaren denbora-bazterretan: "Zerbait mugitzen ari da. Lizar eta izarren artean", Eléonore Ozanne-ren eskutik (xx.or.), eta AUDIOLAB kolektiboaren 'Pausotu' (xx.or.) izango ditugu, eta aukera egongo da ilunabarrean bizitzeko, edo goizaldean iritsi baino lehen; aldean, baina hitzaren eta arazoimenez baxterrean.

Egin dezagun Bidea elkarrekin, egun batzuez agora eta etxea izan dadin.

Paseo performativo Algo se mueve. Entrea fresnos y estrellas

Invitación a pasear la noche con el vecindario de Estella-Lizarrá a través de una caminata nocturna en pareja, como gesto coreográfico para habitar lo desconocido y activar formas colectivas de cuidado, confianza y escucha.

En este recorrido colectivo, la experiencia se centrará en la intimidad del vínculo de a dos. Dos personas que no se conocían. Dos personas que se descubren en el caminar.

No se busca forzar un diálogo, sino permitir una presencia compartida: estar, escuchar, hablar..., o simplemente, acompañarse en el caminar.

A cargo de:

Eléonore Ozanne. Su trabajo se centra en la relación entre cuerpo y fronteras en los espacios cotidianos, utilizando el desplazamiento y el movimiento para explorar límites físicos y muros invisibles que se atraviesan a diario. Su obra ha sido exhibida en festivales y espacios como Matadero Madrid, Art Madrid y Cidade da Cultura de Galicia.

Paseo performatiboa Zerbait mugitzen ari da. Lizar eta izarren artean

Lizarrako bizilagunekin batera gaua paseatzeko gonbita, hain zuzen, gaueko paseo baten bidez, bikoteka: keinu koreografiko horri esker, ezagutzen ez dugun hori habitatu, eta zaintza-, konfiantza- eta entzute-forma kolektiboak aktibatuko dira.

Ibilbide kolektiboan, binakako loturaren intimitatea izango du ardatz esperientziak. Elkar ezagutzen ez zuten bi pertsona. Ibilian elkar deskubrituko duten bi pertsona.

Helburua ez da elkarrizketara behartzea, presentzia partekatua ahalbidetzea baizik: egotea, entzutea, hitz egitea... edo bidelagun izatea baino ez.

10 junio
22.00 - 24.00 h.

Actividad con
inscripción previa

Ekainak 10
22:00 - 24:00

Izena aldeaz aurretik
eman behar da

ALGO

SE

MUEVE

Entre fresnos y estrellas



**Miércoles
11 de junio
Ekainak 11
asteazkena**

Bienvenida institucional Ongietorri instituzionala

11 junio
9.10 - 9.30 h.

Sala 1 Auditorio
Los Llanos

Ekainak 11
09:10 - 09:30

1 Aretoa Auditorioa
Los Llanos



**Jordi Martí
Grau**
Secretario de Estado
de Cultura. Ministerio
de Cultura.



**Rebeca Esnaola
Bermejo**
Consejera de Cultura,
Deporte y Turismo.
Gobierno de Navarra /
Nafarroako Gobernu.



**Marta Ruiz
de Alda**
Alcaldesa.
Ayuntamiento
de Estella /
Lizarra Udala.

Proyección **Erleketa**

Proiektzioa **Erleketa**

Erleketa
Oskar Alegria. 2020, 12 min.

Erleketa es un viaje al mundo que existía antes de que se crearan las palabras, cuando las abejas eran las guardianas del silencio y sus zumbidos cantaban la distancia al paraíso.

Un retrato coral de cuando el ser humano hablaba a la naturaleza y esta le respondía.

Erleketa
Oskar Alegria. 2020, 12 min.

Hitzak sortu aurretik existitzen zen mundurako bidaia da *Erleketa*, erleak isiltasunaren zaindaria izan eta beren burrunbek paradisurako distantzia kantatzen zuten garaian.

Gizakiak naturari hitz egin eta naturak erantzuten zioneko erretratu korala.



11 junio
9.35 - 9.45 h.

Sala 1 Auditorio
Los Llanos

Ekainak 11
09:35 - 09:45

1 Aretoa Auditorioa
Los Llanos

Debate Ruralidades, contextos y diversidad cultural, algunas perspectivas internacionales

En el contexto global, más allá de específicas y naturales singularidades, los retos y tensiones que enfrentan las zonas rurales son, muy a menudo, comunes y compartidos. Del éxodo a las grandes ciudades a la crisis ecológica, de la pugna por el acceso a los recursos naturales a la desaparición del patrimonio cultural, de la retirada de servicios públicos a la necesaria equidad y garantía de derechos, entre ellos los culturales. Cultura y Ruralidades, ante tales correspondencias, siempre ha enarbolado una abierta vocación de escrutar otras realidades y conectarse con otras propuestas a nivel internacional, principalmente europeas. Seguimos profundizando, acercándonos a nuevas voces y realidades -Magreb, Centroamérica-, en ese análisis, fundamental y necesario, además, en una edición que tiene como horizonte Mondiacult y las políticas de la Unesco. ¿Podemos avanzar en una agenda internacional más concreta por la cultura y por la salvaguarda y el fomento de la diversidad cultural de los territorios?

Debatea Landatartasunak, testuinguruak eta dibertsitate kulturala, nazioarteko ikuspegi batzuk

Testuinguru globalean, berezko eta berariazko berezitasunetatik harago, landa-eremuek aurre egin beharreko erronka eta tentsioak komunak eta partekatutako dira askotan. Hiri handietarako exodotik krisi ekologikora, baliabide naturalak eskuratzeko lehiatik ondare kulturalaren desagertzea, zerbitzu publikoak kentzetik nahitaezko ekitate eta eskubideen bermera (eskubide kulturalak, besteak beste). Kultura eta Landatartasunak programak, elkarrekikotasun horien aurrean, beti izan du beste errealitate batzuk aztertze bidezko bokazio irekia, baita nazioarteko beste proposamen batzuekin konektatzeko ere, batez ere europarrekin. Análisi horretan —funtsezkoa eta beharrezkoa— sakontzen jarraitzen dugu, ahots eta errealitate berrietara hurbilduz horretarako —Magreb, Erdialdeko Amerika—, Mondiacult eta Unescoren politikak jomuga dituen edizio batean, gainera. Aurrera egin al dezakegu kulturaren eta lurraldeetako dibertsitate kulturala babestu eta sustatzearen aldeko nazioarteko agenda zehatzago baten bidean?

11 junio
9.45 - 11.00 h.

Sala 1 Auditorio
Los Llanos

Ekainak 11
09:45 - 11:00

1 Aretoa Auditorioa
Los Llanos

Jordi Martí Grau

Secretario de Estado de Cultura del Gobierno de España, ha dedicado gran parte de su vida profesional a la gestión pública. Ha coordinado dos planes estratégicos de Cultura desde el Ayuntamiento de Barcelona, ha sido subdirector del Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona y ha dirigido el departamento de Promoción y Gestión de la Escuela Superior de Música de Catalunya.



Najib Bachiri

Presidente de Association Homme et Environnement de Berkane, cuyo objetivo es preservar el medio ambiente y la cultura local en el este de Marruecos. Esta organización trabaja en el desarrollo de herramientas frente al cambio climático, proporcionando servicios para las poblaciones rurales que mejoren sus condiciones de vida.



Guillaume Juin

Adjunto a la jefatura del Département des territoires au Ministère de la Culture de Francia, desde el que han impulsado el programa "Culture et Ruralités"



Piotr Michalowski

Máster en Estudios Culturales, en Gestión de Proyectos y en Diplomacia Cultural, es miembro de la Junta Directiva de la European Network of Cultural Centers, que, desde 2016, centra su actividad en las áreas no urbanas. Experto del Cultural Routes Programme, Goethe Institut, EIT KIC Culture y UNESCO.

Marielba Herrera Reina

Antropóloga afrodescendiente salvadoreña, docente universitaria y consultora cultural. Ha investigado y publicado libros y artículos sobre religión popular, identidades de pueblos indígenas y afrodescendientes en El Salvador en diferentes países a través de charlas y talleres.



Benito Burgos Barrantes

Gestor cultural y conservador de museos del Ministerio de Cultura. Es licenciado en Derecho y en Ciencias Económicas y Empresariales, y ha cursado estudios en Historia del Arte. Actualmente es subdirector general de Cooperación Cultural con las Comunidades Autónomas, donde dirige, entre otros, los programas Cultura y Ciudadanía y Cultura y Ruralidades.



Conversatorio Generación de alianzas para afianzar la acción cultural en el medio rural

Partiendo de las investigaciones y trabajos desarrollados por KUNA, Asociación de Profesionales de la Gestión Cultural de Navarra, que formulan propuestas clave para reforzar la gestión cultural en un territorio rural como el navarro, se plantea un diálogo entre distintas asociaciones territoriales de gestión cultural. El objetivo es identificar necesidades, retos y oportunidades en la programación cultural en municipios pequeños, reconociendo la diversidad de realidades que atraviesan las comunidades autónomas y los entornos rurales.

Una conversación de norte a sur que aspira a construir un diagnóstico compartido sobre la gestión cultural en el medio rural y a visibilizar modelos de éxito basados en la diversidad territorial, social y cultural como elemento esencial para la sostenibilidad del sector.

Solasaldia Landa-eremuan ekintza kulturala sendotzeko aliantzak sortzea

Nafarroako Kultur Kudeaketako Profesionalen Elkarteak (KUNA) garatutako ikerketa eta lanetatik —Nafarroan kultura-kudeaketa indartzeko proposamen gakoak formulatzen ditu—, elkarrizketa bat planteatzen dute Nafarroan kultura-kudeaketan aritzen diren elkarten artean. Helburua herri txikietan kultura-programazioan sortzen diren beharrak, erronkak eta aukerak identifikatzea da, autonomia erkidegoak eta landa-eremuak zeharkatzen dituzten askotariko errealitateak aitortuta.

Elkarrizketa bat iparraldetik hegoaldera: batetik, landa-eremuko kultura-kudeaketari buruzko diagnostiko bat elkarrekin osatzea du helburu; bestetik, arrakasta izan duten ereduak ikusarazi nahi dituzte, zeinetan dibertsitatea —lurraldekoa, soziala eta kulturala— sektorea iraunarazteko ezinbesteko elementua den.

11 junio
9.45 - 11.00 h.

Sala 2
Escuela de Música

Ekainak 11
09:45 - 11:00

2 Aretoa
Musika Eskola

Ángel García Carreño

Presidente de KUNA, Asociación de Profesionales de la Gestión Cultural de Navarra, y director del Área Sociocultural Norte de Sedena. Ha sido coordinador de CIVICAN y técnico de programación en la red CIVIVOX. Actualmente reside en el Valle de Urraúl Alto, donde explora la cultura como herramienta de transformación social en el rural.



Saúl Esclarín Serrano

Presidente de PROCURA, Asociación de Profesionales de la Cultura en Aragón, ha sido director general de Cultura del Ayuntamiento de Zaragoza y desde 2004 hasta hoy es responsable de planificación y desarrollo de proyectos en materia cultural, turística y patrimonial en la Comarca de Ribera Baja del Ebro (Zaragoza).



Carmen Hernán Trenado

Presidenta de la Asociación de Gestoras y Gestores Culturales de Extremadura, impulsora de la Red Maraña para atender a las necesidades de los agentes culturales, generar productos culturales comunes, participativos y replicables, y establecer instrumentos de sistematización, medición y evaluación de políticas culturales.



Gerardo Martín Rodríguez

Miembro de la mesa de asesoramiento permanente de GECA, Asociación Andaluza de Profesionales de la Gestión Cultural. Dirige el Aula de Pensamiento Francisco Javier de Burgos y Refugio de Versos. Durante años ocupó la plaza de responsable de programación cultural del Ayuntamiento de Motril (Granada).



David Márquez

Licenciado en Ciencias Políticas y de la Administración y máster en Gestión Cultural, es director de Radar Cultura, entidad especializada en consultoría, análisis y gestión en el ámbito de la cultura. También es docente, investigador y divulgador en materias como gobernanza, estrategia o diseño de procesos y organizaciones.



Taller- Laboratorio Generación de alianzas para afianzar la acción cultural en el medio rural

Espacio de trabajo para profesionales del sector cultural y creativo en el medio rural que permita no solo compartir experiencias, sino también generar redes de colaboración.

Las dinámicas de este laboratorio se articulan en torno a la identificación de retos y oportunidades en la gestión cultural en municipios rurales y en el diseño colectivo de estrategias de colaboración que fomenten la diversidad y la equidad en la cultura rural, para concluir en un documento de síntesis con aportaciones concretas para el programa Cultura y Ruralidades, destacando propuestas que aborden la pluralidad cultural y la participación equitativa de distintos agentes en la toma de decisiones.

Comisaría:

KUNA. Asociación de Profesionales de la Gestión Cultural de Navarra. Asociación que trabaja por la regularización del sector de la gestión cultural, la mejora de las políticas públicas culturales, el desarrollo de estudios y diagnósticos, y el fortalecimiento de las relaciones con las administraciones, la Federación Navarra de Municipios y Concejos y otras entidades.

Facilita:

David Márquez. Bio. en pág. 53.

11 junio
11.45 - 14.00 h.

Aulas Escuela
de Música
Actividad con
inscripción previa

Tailer- laborategia Landa-eremuan ekintza kulturala sendotzeko aliantzak sortzea

Landa-ingurunean diharduten kultura- eta sorkuntza-sektoreko profesionalendako lantegia, esperientziak partekatzeaz gain, elkarlanerako sareak sortzeko.

Laborategiak bi ardatz ditu: batetik, landa-eremuko herrietan kultura-kudeaketan dauden erronkak eta aukerak identifikatzea eta, bestetik, landa-eremuko kulturen dibertsitatea eta ekitatea bultzatzeko lankidetzak elkarrekin diseinatzea. Helburua ekarpen zehatzak biltzen dituen laborpen-txostena eratzea da, Kultura eta Landatartasunak Programarako; dibertsitate kulturala eta, erabakiak hartzerakoan, eragile ezberdinen parte-hartze ekitatiboa jorratzen dituzten proposamenak nabarmenduko dituzte.

Ekainak 11
11:45 - 14:00

Ikasgelak
Musika Eskola
Izena alde aurretik
eman behar da



Mesa de proyectos Paisajes y comunidades. En diálogo con el entorno

Presentamos una serie de proyectos culturales que desarrollan su labor con una atención especial al paisaje que los acoge. Estas iniciativas establecen un diálogo activo con la historia, el patrimonio, los recursos naturales y las comunidades que han forjado las identidades de sus territorios de referencia, fomentando una relación respetuosa y transformadora con el entorno. En compromiso con las prácticas sostenibles y el bienestar ecológico, estas propuestas abren caminos de creación y pensamiento que refuerzan los vínculos entre cultura, naturaleza y comunidad, desde la mirada y las herramientas de la cultura contemporánea.

Modera:

Ana de Mariano Pérez. Conservadora de museos. Restauradora y máster en Patrimonio Histórico Escrito. En 2025 se unió al equipo de Cultura y Ciudadanía del Ministerio de Cultura, en los programas Cultura y Ruralidades y Cultura y Ciudadanía.

Proiektuen mahaia Paisaiak eta komunitateak. Ingurunearekin elkarrizketan

Hainbat proiektu kultural aurkeztuko ditugu, horiek hartzen dituzten paisaiei arreta berezia emanez lan egiten dutenak. Ekimen horiek elkarrizketa aktibo bat sortzen dute historiarekin, ondarearekin, baliabide naturalekin eta beren erreferentziako lurraldeen nortasuna eratu duten komunitateekin, ingurunearekiko errespetuzko harreman eraldatzailea sustatuz. Proposamenak konprometituta daude praktika jasagarriekin eta ongizate ekologikoarekin, eta kultura, natura eta komunitatearen arteko lotura indartzen duten pentsamendu- eta sormen-bideak zabaltzen dituzte, arte garaikidearen ikuspuntu eta tresnak abiapuntu.

11 junio
11.45 - 12.40 h.

Sala 1 Auditorio
Los Llanos

Ekainak 11
11:45 - 12:40

1 Aretoa Auditorioa
Los Llanos



Yderst Europe - Facing the sea. Portrait of the European Coast

Archipiélago de Vesterålen, Noruega

Proyecto que busca tender un puente cultural entre nuestra sociedad centralizada y la periferia rural. Tomando como punto central el archipiélago de Vesterålen, en la Noruega ártica, que alberga una cultura costera de 10.000 años de antigüedad, el proyecto pone de relieve la vida de las comunidades de las regiones ultraperiféricas de Europa. Desde el alto norte hasta el oeste de Francia, se alzan las voces desde donde el mar se encuentra con la tierra. Un proyecto noruego de Europa Creativa con socios en Francia y Bélgica.
> ydersteurope.eu

Presenta:

Kristina R. Johnsen. Coordinadora de Yderst Europe, escritora y artista multidisciplinar. Criada y afincada en un archipiélago de la Noruega ártica, se inspira para el desarrollo de sus trabajos en su educación en una familia de pescadores que se remonta siglos atrás.



Observatório da Paisagem da Charneca

Chamusca, Portugal

Partiendo del término *charneca*, que significa páramo en portugués y permite hacer referencia a una zona remota y despoblada con altos valores naturales, el Observatorio desarrolla proyectos orientados al conocimiento del paisaje, el arte, el patrimonio y las identidades territoriales, siguiendo los conceptos establecidos en el Convenio Europeo del Paisaje, según el cual el paisaje actúa como puente entre las personas, el medio ambiente y la cultura, al tiempo que es esencial para la identidad basada en el lugar y la participación de la comunidad.

> opc-paisagem.pt

Presenta:
Maria da Graça Saraiva. Arquitecta paisajista, es presidenta de la asociación Observatorio del Paisaje de Charneca. Ha desarrollado su labor investigadora en el Centro de Arquitectura, Urbanismo y Diseño (FA/UL) y ha sido profesora asociada de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Lisboa.



Flor de Amor

Muggia, Italia

Granja de flores ecológicas, abierta a eventos culturales, cuyo objetivo es fomentar el compromiso de la comunidad, así como la concienciación sobre prácticas sostenibles a través de la agricultura, el arte y la ecología. Las actividades propuestas tienden puentes entre generaciones y sensibilidades diferentes, suscitando un diálogo dinámico y vivo entre tradición e innovación.
> infoflorescienzafvg.org

Presenta:
Elena Ianni. Doctorada en Ciencias Ambientales e investigadora académica. Desde hace tres años impulsa el proyecto Flor de Amor, con el fin de promover la educación científica a través de la experiencia de campo, la observación y el intercambio.



EspacioArteVACA

Viniegra Asociación de Cultura & Arte
Viniegra de Abajo, La Rioja

Asociación nacida en 2019 para contribuir al desarrollo del Alto Najerilla (La Rioja). Realizan exposiciones en EspacioArteVACA, una antigua casona serrana situada en Viniegra de Abajo. Promueven encuentros culturales itinerantes (CONVERGENCIAS), publicaciones (*Cuadernos VACA*) y actividades de dinamización. Proyecto incluido en el Observatorio de la Cultura en España desde 2020 y reconocido como Proyecto Cultural Innovador 2025 por la UNIR.
> espacioartevaca.com

Presenta:
Pablo Bernáldez. Nacido en Madrid y arraigado en La Rioja, es economista y MBA en Empresas e Instituciones Culturales. Es promotor de VACA y Encuentro CONVERGENCIAS, entre otros proyectos. Asesora a entidades territoriales en proyectos de emprendimiento e impulso al medio rural desde la cultura contemporánea.

Diálogo Carnavales y mascaradas: resistencias, subversiones y autoorganización

El disfraz y la máscara posibilitan la subversión del orden social y la performatividad de género. En el ámbito rural, sumergirse en el carnaval y otras mascaradas de invierno nos transporta a su vez a ritos e imaginarios ancestrales de los pueblos agrícolas y ganaderos.

Estas festividades pueden entenderse, además, como espacios de resistencia de las comunidades rurales, que, a pesar de sucesivas prohibiciones en su celebración o la problemática de la despoblación, se organizan para su recuperación, conservación y celebración. Estas y otras cuestiones, como las resistencias a la incorporación de la mujer en papeles protagónicos, constituyen los ejes de un debate en torno a las prácticas más coloristas del calendario festivo rural.

Elkarrizketa Inauteriak eta maskaradak: erresistentziak, subertsioak eta autoantolaketa

Mozorroek eta maskarek gizarte-ordenaren subertsioa eta genero-performatibitatea ahalbidetzen dute. Landa-ingurunean, inauterietan zein neguko beste maskaradetan murgiltzeak herri nekazari eta abeltzainen aitzinako erritueta eta imaginarioetara garamatza.

Ekitaldiok, gainera, landa-komunitateen erresistentziarako espazio gisa uler daitezke; izan ere, debekuak edo despulazioaren arazoa gorabehera, herritarrak antolatu egiten dira haiek berreskuratzeko, mantentzeko eta ospatzeko. Gai horiek eta beste batzuk ere, hala nola emakume paper nagusietan parte hartzearen aurkako jarrerak, landako jai-egutegiaren praktika adierazgarrienei buruzko debatearen inguruko ardatzak dira.

11 junio
11.45 - 13.00 h.

Sala 2
Escuela de Música

Ekainak 11
11:45 - 13:00

2 Aretoa
Musika Eskola



Roberto de la Torre Camiña

Fotógrafo especializado en fotografía documental de corte costumbrista y social, cuyas series se centran preferentemente en el rural gallego. Este es el caso de su serie 'Microcosmos', que documenta la diversidad de los *entroidos* gallegos, a partir de un estudio antropológico y una visión conceptual de la fotografía documental.

Marlene Lebreiro

Presidenta de la Associação de Desenvolvimento Local Terra do Lagarto, que protege el 'Entrudo Lagarteiro' de Vilar de Amargo, Portugal. Este carnaval involucra a toda la comunidad, promoviendo la identidad local, la memoria colectiva y la creación artística, al tiempo que cuestiona con humor los estereotipos y roles de género.



David Mariezkurrena Iturmendi

Licenciado en Historia, es autor de diversos libros de temática histórica y etnográfica. Forma parte de los grupos Etniker de investigación etnográfica y es director de la revista *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, editada por el Gobierno de Navarra, así como de la publicación digital *Etnolan*.



José Javier Sánchez Hernández

Presidente de Mascaraza, federación que aglutina a las asociaciones de mascaradas de la provincia de Zamora con el fin de trabajar para el impulso de estas tradiciones, colaborar con los grupos de los pueblos donde la despoblación hace peligrar su representación y despertar en la infancia y la juventud la pasión por su patrimonio.



María Pilar Panero García

Profesora de Antropología y directora de la Cátedra de Estudios sobre la Tradición de la UVA. Sus líneas de trabajo abordan desde la religiosidad hasta las artes populares. Es investigadora principal del proyecto 'Unveiling the Arts and Works behind the MASKS' y coordinadora de *Máscaras y Patrimonio. Etnografía del Carnaval en el s. XXI*.





Mesa de proyectos Profundizando en los derechos culturales: diversidad, identidades y participación cultural en el territorio

Desde los márgenes y desde los centros queremos defender y promover las múltiples formas de habitar el territorio. En este espacio traemos una muestra de cómo desde la sociedad civil, pero también desde las instituciones, se ejercen los derechos culturales y se promueve el reconocimiento de la diversidad. Queremos visibilizar la construcción de imaginarios que nos representan en toda nuestra riqueza: identidades disidentes, que se afianzan y conforman un paisaje cada vez más heterogéneo. La comunicación entre todas estas realidades y prácticas, y el crecimiento de estos procesos y su capacidad para cooperar y fortalecer las redes comunitarias forman parte del ADN de los derechos culturales.

Moderadora:

Concha Vilariño Perriñez. Subdirectora adjunta de Cooperación Cultural con las Comunidades Autónomas, anteriormente ha sido consejera técnica en Filmoteca Española, subdirectora de Innovación Social en la Comunidad de Madrid y subdirectora de Coordinación Bibliotecaria en el Ministerio de Cultura.

Proiektuen mahaia Kultura- eskubideetan sakontzen: dibertsitatea, identitateak eta parte-hartze kulturala lurraldean

Bazterretatik zein erdiguneetatik, lurraldea habitatzeko modu anitzak defendatu eta sustatu nahi ditugu. Gizarte zibilak, eta erakundeek ere, nola gauzatzen dituen kultura-eskubideak eta nola sustatzen duen dibertsitatearen aitortza ikusiko dugu saio honetan, erakusgarri bat besterik ez bada ere. Gure aberastasun osoan irudikatzen gaituzten imaginarioen eraikuntza ikusarazi nahi dugu: identitate disidenteak, paisaia gero eta heterogeneoa go bat osatu eta hartan osatzen direnak. Errealitate eta jokabide horien guztien arteko komunikazioa, eta prozesu horien hazkundea eta komunitate-sareak sendotzeko eta haietan lankidetzan aritzeko duten gaitasuna, kultura-eskubideen DNaren parte dira.

11 junio
12.45 - 14.00 h.

Sala 1 Auditorio
Los Llanos

Ekainak 11
12:45 - 14:00

1 Aretoa Auditorioa
Los Llanos



Ranas y otros tipos de humanas

Asociación Veracuir, Ayuntamiento de Valverde de la Vera y Plataforma BajoTeja.
Comarca de la Vera, Cáceres

Proyecto pensado para fortalecer a los colectivos LGTBQIA+ del entorno de la Vera e incidir en las instituciones locales y regionales para la creación de políticas en torno a la diversidad y a la garantía de los derechos culturales. A través de la mediación cultural y artística, y en alianza con los colectivos Veracuir y Valverde con Diversidad, se han planteado diferentes estrategias para el avance de estos colectivos locales y la generación de espacios de enunciación LGTBQIA+ en el rural.

> @plataformabajoteja
> @vera_cuir

Presentan:

Max Serrano González. Con formación en integración social, ha trabajado desde las artes escénicas y plásticas y el circo social desde hace más de veinte años. Actualmente reside en Extremadura y forma parte del colectivo cuir rural Veracuir como militante y creadore.

Elena Brea Sandín. Estudió Teatro Gestual en la RESAD y Estudios Europeos en la University College de Londres. Performer, mediadora y gestora cultural, es cofundadora de la residencia Polimorfa y colaboradora de Plataforma BajoTeja, Instituto de Estudios Postnaturales, La Liminal y la REACC.



Jóvenes Dinamizadores Rurales

Grupos de Acción Local y Comarcas de Aragón.
Territorios rurales de Aragón

Red regional formada por jóvenes y profesionales que ofrece recursos para favorecer la participación y el liderazgo juvenil en el medio rural aragonés. Impulsa proyectos de emprendimiento social, situando a la juventud en el centro del desarrollo rural, y garantiza el acceso equitativo a espacios de creación, aprendizaje y toma de decisiones, donde sus ideas son punto de partida y motor de acción. Esta forma de trabajo horizontal y compartida potencia la capacidad de la juventud para generar cultura desde su realidad, crear nuevas formas de expresión y transformar su entorno.

> @jovenesdinamizadores

Presenta:

Sara Cortés Bel. Licenciada en Derecho, técnica en mediación sociocomunitaria y directora en actividades de tiempo libre, coordina en Aragón el proyecto de cooperación Jóvenes Dinamizadores Rurales desde su origen, en el año 2010.



Red de Bibliotecas del Gobierno de Navarra

Navarra

En un territorio caracterizado por la presencia de un hábitat rural muchas veces disperso, las bibliotecas de la Red representan el servicio cultural más vivo y cercano a la ciudadanía. Son espacios de convivencia, divulgación, encuentro y conocimiento, que garantizan el derecho ciudadano de acceso no solo a la lectura, sino también a la cultura en todas sus dimensiones. La conexión con la ciudadanía se manifiesta, además, en el impulso de proyectos que se vinculan con problemáticas como migraciones, ciberseguridad o recuperación de semillas tradicionales.

> navarra.es/es/bibliotecas

Presenta:

Asunción Maestro Pegenaute. Licenciada en Geografía e Historia y en Documentación, ha trabajado en la Red de Bibliotecas Públicas de Navarra desde 1984, realizando tareas de promoción de la lectura, gestión bibliotecaria y servicios informáticos hasta el año 2015, en el que es nombrada directora del Servicio de Bibliotecas del Gobierno de Navarra.



Arte en el Territorio

Plena Inclusión Madrid.
Sierra Norte de Madrid

Programa que propone generar encuentros inclusivos, en los que la práctica artística y los saberes tradicionales vinculados con lo rural activen procesos colaborativos de creación, con el objetivo de provocar el intercambio artístico, cultural y generacional entre las personas mayores (usuarias de centros ocupacionales y residencias de personas con discapacidad intelectual) y la población local.

> plenainclusionmadrid.org

Presenta:

Lucía Loren. Coordinadora del programa Arte en el territorio, es artista, docente e investigadora. Su línea de investigación gira en torno a las prácticas de arte contemporáneo que integran una reflexión socioambiental desde una mirada ecofeminista, articulando praxis colaborativas e integrando estas experiencias en contextos inclusivos.

Conversatorio Crear en la incertidumbre: procesos de creación en el marco de Landarte

Landarte es un programa de la Dirección General de Cultura del Gobierno de Navarra-Institución Príncipe de Viana que propone procesos de creación en localidades pequeñas del medio rural navarro.

A lo largo de las sucesivas ediciones, el programa ha ido afinando una propuesta metodológica que pretende situar la interacción directa con la otredad en el centro de los procesos que se desarrollan. Se trata de una propuesta cuya imprevisibilidad-apertura plantea una serie de retos a las localidades que acogen el programa, al equipo de coordinación y a las creadoras.

Este diálogo, que cuenta con la participación de tres creadoras que han pasado por el programa durante las últimas ediciones, permite abordar la cuestión del marco metodológico de Landarte y cómo se sitúan las artistas en él.

Solasaldia Zalantzan sortzea: sorkuntza- prozesuak Landarteren esparruan

Landarte Nafarroako Gobernuko Kultura Zuzendaritza Nagusia-Vianako Printzea Erakundearen programa bat da, eta Nafarroako landa-ingurune-ko herri txikietan sorkuntza-prozesuak gauzatzen ditu.

Egindako edizioetan, programak proposamen metodologiko bat findu du, garatzen diren prozesuetan bestearekiko interakzio zuzena erdigunean jartzea helburu duena. Aurreikusituz ezinenez eta zabala denez, proposamenak hainbat erroka dakarzikie programa hartzen duten herriei, koordinazio-taldeari eta edizioetan parte hartzen duten sortzaileei.

Solasaldian, programaren aurreko edizioetan ibili diren hiru sortzailek parte hartuko dute, eta Landarteren esparru metodologikoari eta artistek bertan hartzen duten tokia helduko diete.

María Azkarate Lete

Arquitecta de formación. Como fotógrafa, explora, desde una perspectiva crítica, la transformación del territorio y el hábitat humanos, reflexionando sobre la complejidad y profundidad del paisaje cotidiano y sus implicaciones políticas. La idea de arraigo en el pueblo de colonización de Rada vertebró su participación en Landarte.



Estefanía Munárriz Nuín

Licenciada en Ciencias Políticas y Sociología, es jefa de la Sección de Iniciativa Cultural e Innovación del Gobierno de Navarra. Ha desarrollado una larga trayectoria trabajando en la Administración Pública, en las áreas de Turismo, Organización y, desde hace siete años, Cultura, donde gestiona subvenciones y programas.



Kanpoko bulegoa

Info. en pág.18.



Víctor Masferrer

Entre lo tangible y lo virtual, indaga en el tránsito de lenguajes, las formas de habitar el mundo y la percepción y los vínculos simbólicos con la naturaleza, invitando a reflexionar sobre nuestro lugar en la red vital. En el contexto de Landarte, desarrolló el proyecto La Conservateca, en Urraul Alto.



Itsaso Iribarren Muñoz

Doctora en Bellas Artes. Trabaja en colaboración con Germán de la Riva desde 2006. Su interés está en la creación artística y en los procesos de investigación que en ella se generan, como evidencia su proyecto de acercamiento a la localidad de Falces a través de la creación sonora y textual.



11 junio
13.00 - 14.00 h.

Sala 2
Escuela de Música

Ekainak 11
13:00 - 14:00

2 Aretoa
Musika Eskola

Presentación y sesión participativa Hacia nuevas alianzas y marcos de innovación en el medio rural

Presentación:

16 a 16.55 h. Sala 2 - Escuela de Música

Sesión participativa:

17.00 a 17.30 h. Aulas - Escuela de Música

Esta sesión, compuesta por un panel de presentaciones y un espacio posterior de diálogo y asesoramiento, propone un recorrido por iniciativas que operan (y conectan) a distintos niveles —europeo, estatal y local— en la búsqueda de modelos innovadores para la activación y el desarrollo del medio rural, a través de la colaboración intersectorial, la cultura y la creatividad. A partir de cinco experiencias concretas, se presentarán enfoques de innovación y dinamización social, económica y organizacional que permiten repensar cuestiones como los equilibrios territoriales y sectoriales, las formas de trabajo en red, el impacto socioeconómico de los sectores culturales y creativos o las relaciones —cuidadas, sostenibles y diversas— con el territorio.

Tras la mesa, se abrirá un espacio de diálogo orientado al intercambio de experiencias y la resolución de dudas.

Moderador:

Rafael Sanz Jiménez. Miembro del equipo coordinador del proyecto Cultura y Ciudadanía. Trabajó, desde 2008, como coordinador en el departamento de Programas Culturales del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. En 2015, se traslada al Ministerio de Cultura como técnico de las oficinas de los programas Europa Creativa Cultura y Europa con los Ciudadanos, y, desde 2017, en el proyecto Cultura y Ciudadanía.

11 junio 16.00 - 17.30 h. Sala 2 y Aulas Escuela de Música

Aurkezpena eta parte-hartze saioa Aliantza berri eta eraberritze-esparruetarantz landa-ingurunean

Aurkezpena:

16:00 - 16:55. 2 Aretoa - Musika Eskola

Parte-hartze saioa

17:00 - 17:30. Ikasgelak - Musika Eskola

Saioan, ibilbide bat proposatzen da, Europa, estatu zein tokiko mailan diharduten (eta konektatzen duten) ekimenen artean, landa-eremua aktibatze eta garatzeko eredu berrien bila, lankidetzak intersektionalaren, kulturaren eta sormenaren bidez. Hasieran, aurkezpen-panela izango da eta, ostean, solasaldirako eta aholkularitzarako tarte egongo da. Bost esperientzia zehatzetatik abiatuta, berrikuntzaren eta ekonomia-, gizarte- eta antolakuntza-dinamizazioaren inguruko ikuspuntuak aurkeztuko dituzte. Betalde, hainbat gai birpentsatzea ahalbidetuko dute, esate baterako, lurralde eta sektoreen orekak, sarean lan egiteko moduak, sorkuntza- eta kultura-sektoreek duten inpaktu sozioekonomikoa edo lurrarekin ditugun harremanak —arduratsuak, jasangarriak eta askotarikoak—.

Mahai-ingurua amaituta, esperientziak trukatzeko eta zalantzak argitzeko tarte irekiko dute.

Ekainak 11 16:00 - 17:30 2 Aretoa eta Ikasgelak Musika Eskola



European Creative Hubs Network

Como puntos de convergencia para profesionales y empresas creativas, los *hubs* ofrecen la forma más eficaz de apoyar el crecimiento y el desarrollo del sector cultural y creativo. Esta red es la única en Europa específicamente diseñada para apoyar a los *hubs* que acogen y conectan múltiples empresas creativas, actuando para potenciar su impacto creativo, económico y social. > creativehubs.net

Presenta:

Rita Cortes. Formada como diseñadora de productos, es comisaria y consultora de proyectos sostenibles. Defiende el uso de la creatividad y del diseño para lograr un cambio sistémico.



Reset! Network

Red europea diseñada y construida para documentar la situación de la cultura y los medios de comunicación independientes en toda Europa y fuera de ella, capacitar a sus miembros y abogar por un reposicionamiento de la independencia como valor fundamental del sector cultural. Ha recibido el apoyo de Europa Creativa, en cuyo marco trabaja temas de cultura en áreas no urbanas, representación de minorías, alternativas éticas digitales y participación de la comunidad. > reset-network.eu

Presenta:

Adela Valverde Monterreal. Profesional de la cultura con experiencia en colaboración internacional. Con formación en Derecho, Estudios Internacionales y Cultura, actualmente trabaja como gestora de proyectos con funciones de coordinación para Reset! Network.



Rural Hackers

Movimiento internacional que busca revitalizar comunidades rurales a través de la innovación social, la creatividad y el empoderamiento, conectando territorios con nuevas oportunidades de futuro. Desde las pequeñas aldeas pontevedresas de Anceu y Ventín, desarrollan experiencias de emprendimiento y dinamización del entorno, *hackathons* y residencias creativas, para potenciar el diálogo entre generaciones y explorar las intersecciones de la tecnología, el arte y los saberes locales.

> ruralhackers.com

Presenta:

Ignacio Márquez. Máster en Derecho Público Internacional, Política Europea y Derechos Humanos, es fundador de Rural Hackers. Previamente, coordinó el proyecto 'Noites Abertas' del Ayuntamiento de Pontevedra y participó en proyectos de Naciones Unidas y la Unión Europea.



Red Española de Centros de Innovación Territorial

Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico.

La Red CIT constituye una de las líneas estratégicas de la Secretaría General para el Reto Demográfico. Los CIT constituyen nodos de activación, innovación social y dinamización para combatir la despoblación en áreas rurales, cuyo trabajo en red posibilita la creación de sinergias, el intercambio de buenas prácticas y experiencias exitosas y la promoción de soluciones colectivas de transformación.

> redcit.es/cit

Presenta:

María Martos Pérez. Doctora en Filología Hispánica por la Universidad de Málaga y Profesora Titular en la UNED. Actualmente, trabaja como consejera técnica en la Secretaría General para el Reto Demográfico (MITECO), donde coordina los Centros de Innovación Territorial.



Denendako Sarea

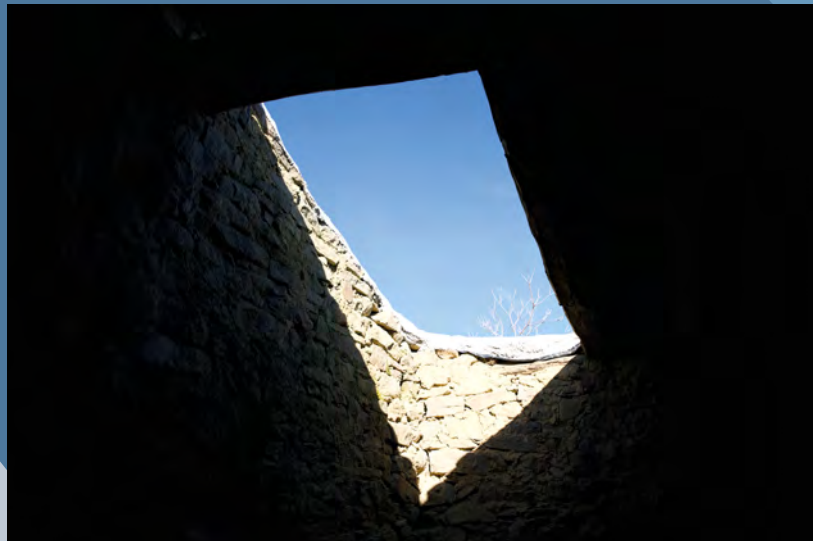
Estella-Lizarra, Navarra.

Red formada por distintos proyectos que trabajan y viven en torno a la economía social y transformadora. Nace en 2015, cuando un grupo de jóvenes se reúnen con el objetivo de vivir y trabajar en Tierra Estella, negándose al mandato general de que hay que dejar el territorio e irse fuera para poder vivir. Construyendo desde la pequeñez una comarca renovada, respetando la tierra que les rodea y viviendo a su ritmo, hoy son veintidós los proyectos que forman Denendako, desde una compañía de teatro (Ropa Tendida) hasta una cooperativa de agroecología (Uztaldio Bio-K), pasando por artesanías, asesorías en igualdad y técnicos en luz y sonido.

> denendako.org/es

Presenta:

Urko Peral Martínez. Presidente de la Red Denendako Sarea de economía social transformadora. Lleva unos diez años vinculado al proyecto y los últimos cuatro o cinco trabajando más intensamente en él. Forma parte de LUR Soinu Sistema, proyecto de montajes de sonido y luces para eventos que se unió por primera vez a la Red en 2016.



Cineclub – Polifonía del silencio

¿Qué hemos hecho para que hoy nos perturbe el silencio? ¿Adónde ha huido ese pájaro que apenas necesitaba cantar? ¿Es nuestro ruido una marca territorial? Para regresar a su calma y quietud, hace falta despojar al paisaje de toda palabrería vana. Este taller ilustrado invita a retomar el gozo de un horizonte de notas sutiles. De cuando un rostro decía cuando callaba. Abramos el oído a los viejos silencios. Allí nos espera el golpe en la marmita de la leche recién ordeñada. Su pozo lleno de cantos imaginarios. La piedra y su voz callada. Y por la noche, el aleteo mudo de una diosa blanca que irrumpe con elegancia griega en la oscuridad.

Proyecciones:

Erleketa (2020). Cuando la palabra no existía, tampoco existía el silencio.

Azken gaua (2018). El último silencio del pastoreo.

A cargo de:

Oskar Alegria. Fotógrafo de la serie *Las ciudades visibles* y periodista de viajes en *El País-El Viajero*. Director artístico del Festival Internacional de Cine Documental de Navarra Punto de Vista, de 2013 a 2016, en Pamplona. Ha realizado tres largometrajes: *Emak Bakia baita* (2012), *Zumiriki* (2018) y *Zinzindurrunkarratz* (2023).

Zineklub Isiltasunaren polifonia

Zer egin ote dugu gaur egun asaldatzen gaituena isiltasuna izan dadin? Nora ihes egin du kantatu besterik behar ez zuen txori horrek? Gure zarata lurraldearen marka al da? Bere lasaitasun eta gelditasunera itzultzeko, paisaia alferrikako hitzez gabetu behar da. Tailer ilustratu honek nota sotilen zerumugaren gozamenari berriro heltzera gonbidatzen gaitu. Aurpegi batek isiltzean hitz egiten zueneko. Ireki diezaiegun entzumena isiltasun zaharrei. Esne jetzi berria marmitan erortzearen kolpea dugu zain han. Irudizko kantuez betetako bere putzua. Harria eta bere isildutako ahotsa. Eta, gauean, jainkosa zuri baten hegaldi mutua, greziar dotoreziaz ilunpetan sartzen dena.

11 junio
16.00 - 17.30 h.

Sala 3
Los Llanos

Ekainak 11
16:00 - 17:30

3 Aretoa
Los Llanos

Mesa de proyectos

Cultura contra la desigualdad, para la inclusión y transformación social

En un contexto social como el actual, en constante tensión y donde los cambios ocurren a gran velocidad, la cultura desempeña un papel fundamental como mediadora, facilitando el diálogo, fortaleciendo la cohesión y promoviendo la transformación social. Se convierte, así, en herramienta para impulsar cambios en las comunidades, contribuyendo a la creación de espacios de convivencia más justos y enriquecedores.

A través de la posibilidad de compartir experiencias, valores y perspectivas, las comunidades pueden fortalecer su identidad y sentido de pertenencia, a la vez que encontrar espacios de diálogo con otras, lo que permite proyectar nuevos futuros y posibilidades más inclusivas, donde todas las personas tengan cabida, participando y contribuyendo al desarrollo social.

Moderada:

Marta Font Cifré. Gestora cultural especializada en accesibilidad y mediación. Dirige el área de Consultoría e Innovación social de K6 Gestión Cultural, desde donde diseña y desarrolla proyectos culturales con impacto social. Coautora de la publicación *Hacia una cultura inclusiva. Museos para todas y todos.*

11 junio
17.00 - 17.55 h.

Sala 2
Escuela de Música

Ekainak 11
17:00 - 17:55

2 Aretoa
Musika Eskola

Proiektuen mahaia

Desparekotasunaren aurkako kultura, gizarte-inklusioko eta -eraldaketarako

Gaur egungo gizarte-testuinguruan, non tentsioa etengabekoa den eta aldaketak izugarri azkar gertatzen diren, kulturak ezinbesteko papera jokatzeko bitartekari gisa, elkarrizketa ahalbidetuz, koherencia indartuz eta gizarte-eraldaketa bultzatuz. Horrela, komunitateetan aldaketak bultzatzeko tresna bihurtu da, elkarbizitzarako espazio bidezkoagoak eta aberasgarriagoak sortzen laguntzen baitu.

Esperientziak, balioak eta ikuspuntuak partekatzeko aukerari esker, komunitateek identitatea eta kidesun sentimendua indartu ditzakete, bestearekin elkarrizketan aritzeko espaziok bilatzen dituzten bitartean. Ildo horretatik, etorkizun berriak eta aukera inklusiboagoak proiektu daitezke, non pertsona guztiek tokia izango duten, gizarte-garapeneraren alde parte hartzen eta laguntzen.



Includanza

Fundación San Cebrián.
Provincia de Palencia

Compañía de danza integrada por personas con discapacidad intelectual, que desarrolla *performances* y espectáculos propios. Includanza actúa en residencias de mayores, hospitales y centros educativos, culturales y sociales de toda la provincia de Palencia, tratando de acercar las artes escénicas al conjunto de la ciudadanía.
> fundacionsancebrian.com/portal/includanza

Presenta:
Natali Camolez Fantazia. Coordinadora del proyecto Includanza, es graduada en Educación Social y máster en Integración de Personas con Discapacidad en la Comunidad. Cuenta con más de veinte años de trayectoria en artes escénicas y atención a personas con discapacidad intelectual.



La banda es integración

Agrupación Musical de Almonacid de la Sierra.
Almonacid de la Sierra, Zaragoza

Busca la integración sociocultural del colectivo inmigrante de Almonacid de la Sierra y sus zonas cercanas mediante su participación en la banda de música local, promoviendo el beneficio mutuo, la convivencia y el enriquecimiento cultural compartido, y evidenciando el poder de la cultura como instrumento de cohesión social.

> [Banda de Algairén](#)

Presenta:

Ester Vallejo. Cantante, percusionista, compositora y profesora aragonesa. Premiada en certámenes nacionales por su música, imparte talleres y clases, conectando música, emoción y comunidad.



Mujeres ante el espejo

Fundación Museo Jorge Oteiza.
Elcano, Navarra

Proyecto inclusivo en el que ha participado un grupo de mujeres de 45 a 89 años con discapacidad física y psíquica de la Residencia San Javier, en el pueblo de Elcano. Toma como punto de partida el retrato *Itziar*, que el artista Oteiza realizó a su mujer en 1947, para, a partir de sucesivas visitas al Museo y talleres en la propia Residencia, trabajar el tema del retrato y del autorretrato como forma de mejorar su estado anímico y comunicativo.

> museooteiza.org/educacion-estetica/proyectos-sociales

Presenta:

Aitziber Urtasun Pineda. Bio. en pág. 28.



Te leo para que me cuentes

Biblioteca Municipal de Soto del Real.
Soto del Real, Madrid

Proyecto de lectura compartida de carácter intergeneracional entre centros educativos y residencias de mayores. La Biblioteca coordina la actividad y ofrece libros en función de los gustos de las personas, mientras que el alumnado lee a las personas residentes, quienes les cuentan sus recuerdos y saberes. Incluye iniciativas como 'Correspondencias: sin acuse, con recibo', un intercambio epistolar entre internos del centro penitenciario y distintos colectivos, como centros educativos, residencias, asociaciones, etc.

> [@bibliosotodelreal](https://twitter.com/bibliosotodelreal)

Presenta:

Juan Sobrino García. Bibliotecario en Soto del Real, cuya biblioteca se distingue por realizar proyectos sociales que han recibido numerosos reconocimientos, como el sello CCB de Bibliotecas Públicas. Ha participado en charlas en espacios como TEDxMálaga o BBVA Aprendemos juntos 2030.

Taller Hacer red. Fórmulas para crear redes profesionales en el territorio

Espacio de encuentro horizontal para generar ideas y estrategias de trabajo, a través del diálogo y de la creación colectiva. Compartiremos las experiencias de constitución y gestión de Xarxaprod y de Xarxa RESIB, y los proyectos desarrollados conjuntamente.

Realizaremos dinámicas para compartir fórmulas que ayuden a empezar a dar pasos en la creación de una entidad profesional. Dar este paso como colectivo significa apostar por la profesionalización y el cuidado del tejido creativo de los territorios, así como una forma de conectarse con otras redes de creación y producción.

Por otro lado, si ya eres una red constituida, buscaremos herramientas conjuntas de trabajo, para encontrar puntos comunes que nos sirvan para compartir conocimientos, y propondremos soluciones prácticas para terminar la sesión con un protocolo de coordinación entre las diferentes redes participantes.

A cargo de:
Xarxaprod. Asociación fundada en 2019 que reúne centros de producción y creación artística de Cataluña, y cuyo objetivo es compartir y optimizar recursos con el fin de enriquecer el tejido productivo a disposición de creadoras/es y fomentar su relación con el público.

RESIB. Red de dieciocho centros de creación ubicados en las Islas Baleares. Nace con el objetivo de hacer una fuerza común para que las instituciones entiendan esta modalidad de práctica artística y la fomenten siguiendo el modelo de las Fábricas de Creación de la Generalitat de Cataluña.

11 junio
17.30 - 20.00 h.

Aulas Escuela
de Música
Actividad con
inscripción previa

Tailerra Saretu. Lurraldean sare profesionalak sortzeko formulak

Elkargune horizontala, elkarrizketa eta sorkuntza kolektiboaren bidez lanerako ideiak eta estrategiak sortzeko. Xarxaprod eta Xarxa RESIB-en eraketa- eta kudeaketa-esperientziak eta elkarrekin garatutako proiektuen berri izango dugu.

Dinamikak egingo ditugu, elkarte profesional bat sortzen hasteko urratsen inguruko formulak partekatzeko. Kolektibo gisa urrats hori ematea lurralde-etako sorkuntza-ehuna zaintzearen eta profesionalizatzearen alde egitea da, baita sorkuntza- eta ekoizpen-sareekin konektatzeko beste modu bat ere.

Gainera, sarea dagoeneko eratuta badago, lanerako tresna bateratuak bilatuko ditugu, ezagutzak konpartitzeko balioko diguten puntu komunak topatzeko, eta irtenbide praktikoak proposatuko ditugu, parte hartzen duten sareen arteko koordinazio-protokolo batekin saioa amaitzeko.

Ekainak 11
17:30 - 20:00

Aretoak
Musika Eskola
Izena aldez aurretik
eman behar da



Ricard Espelt

Vocal de Xarxaprod. Investigador, docente y activista cultural. Licenciado en Bellas Artes y doctor en Sociedad de la Información y el Conocimiento. Profesor de Economía y Empresa e investigador del Laboratorio de Transformación Urbana y Cambio Global de la UOC. Coimpulsor del centro de cultura e investigación contemporánea inLoft, en Copons.

Maria Grimalt

Pedagoga sistémica, ceramista y gestora cultural. Con más de diez años de experiencia, diseña espacios de crecimiento creativo para todas las edades. Ha trabajado en el ámbito de la educación y, recientemente, explora espacios de barro y dirige un centro de creación cultural y artística en el Pirineo catalán.



Roser Oduber

Vicepresidenta de Xarxaprod. Artista y gestora cultural, es directora del Centre d'Art Contemporani i Sostenibilitat El Forn de la Calç (CACiS), de Calders.de Calders. Directora artística del Festival Jardines de Luz de Manresa desde 2015 hasta 2024, y del festival de *land art* 'Microscopies', en la Anilla Verde de Manresa.





Laia Vallès

Música especializada en composición, práctica con teclados, sintetizadores modulares y electrónica y creación de espacios sonoros. Comparte algunos de sus proyectos con Joana Gomila, junto a quien ha publicado el disco *Paraíso* y el EP *Así Deçà*, y con quien codirige el centro de creación Suralita en Manacor.



Joana Gomila

Música, cantante y compositora, focaliza su trabajo en la experimentación, la improvisación y la tradición. compone espacios sonoros para danza, circo y lenguajes híbridos. Con Laia Vallès ha desarrollado algunos de sus proyectos más relevantes y juntas codirigen el centro de creación Suralita.



Mesa de proyectos

La diversidad creativa que alumbra el territorio

De entre todas las vías discursivas que atraviesan y constituyen la creación artística como forma de expresión, ponemos el foco en aquella que hila tanto paisaje como paisanaje, y que da especial importancia a los conocimientos vivos ligados al territorio y a sus habitantes.

Podemos entender, así, la creación como herramienta de recuperación de espacios, tanto físicos como conceptuales, ligados a saberes tradicionales, a la vez que como mecanismo de mediación entre aquello que ya habita dichos espacios y su proyección y transmisión hacia el futuro. Una transmisión unida a nuevas formas de hacer y crear, que ponen en relieve la construcción poliédrica, expandida y acumulativa de un territorio que hemos de entender desde lo geográfico, lo ecológico y lo humano.

Moderada:

Inés de Egaña López-Doriga. Historiadora del Arte y máster en Historia del Arte Contemporáneo y Cultura Visual. Conservadora de museos, en 2023 se incorpora al equipo de Cultura y Ciudadanía del Ministerio de Cultura, en la organización, entre otros, de los programas Cultura y Ciudadanía, y Cultura y Ruralidades.

Proiektuen mahaia

Lurraldea argitzen duen sormenezko dibertsitatea

Sorkuntza artistikoa adierazpide gisa zeharkatzen eta osatzen duten diskurtso guztien artean, hala paisaia nola paisanajea jorratzen dituen hari ematen diogu arreta, lurraldea eta herritarrekin lotutako ezagutza biziei garrantzia ematen dien hari.

Horrela, sorkuntza uler dezakegu espazioak berreskuratzeko tresna gisa, izan fisikoak zein konzeptualak, ezagutza tradizionaleri lotuak. Era berean, bitartekaritzarako tresna ere bada, espazio horiek habitatzen dituenaren eta etorkizuneranzko proiektzio eta transmisioaren artean. Egiteko eta sortzeko modu berriekekin lotutako transmisioa, ikuspuntu geografiko, ekologiko eta gizatiarretik abiatuta ulertu behar dugun lurraldearen eraikuntza poliedriko, zabaldu eta metagarria nabarmentzen duena.

11 junio
18.00 - 18.55 h.

Sala 2
Escuela de Música

Ekainak 11
18:00 - 18:55

2 Aretoa
Musika Eskola



Alumbra Rural

Somos Vértice.
Alcaraz y otras localidades, Albacete

Programa de acompañamiento y formación para jóvenes artistas de diferentes disciplinas desde el medio rural, cuyo punto inicial es una convivencia en la sierra de Alcaraz, en la que las y los artistas seleccionadas participan en charlas y talleres especializados en creación contemporánea, así como en diversas actividades que posibilitan la fusión de los conocimientos tradicionales de la artesanía local, como el trabajo con arcilla, los telares y el mimbre, entre otros saberes del entorno.

> alumbrarural.com

Presentan:

Teresa Ases Gómez. Licenciada en Arte Dramático e Interpretación Musical y máster en Cine. Creadora escénica, productora, docente y gestora cultural. Directora de Somos Vértice y cofundadora de NAVELART.

Carlos Iglesias Faura. Escultor y gestor cultural madrileño, dirige el espacio de creación NAVEL. Premiado internacionalmente por su trabajo artístico, también diseña y construye escenografías. Impulsa proyectos que cruzan las artes plásticas y escénicas, promoviendo la colaboración y la innovación artística.



Terra Creativa

Azul mais Verde.
Corcubión, A Coruña

Intervención situada en el Monte Cambeiro que busca tejer aprendizajes que parten de la creatividad que habita en un monte regenerado para despertar nuevos vínculos con la tierra. En su desarrollo se entrecruzan propuestas artísticas con acercamientos propios de las ciencias, convirtiendo a la comunidad en cómplice de esta propuesta que honra la cultura y la vida pasadas en el monte, y actualiza y promueve un futuro deseable. Esta experiencia quiere entenderse en relación con otros territorios para suscitar una acción cultural desde el proyecto 'Un monte todos los montes'.

> azulmaisverde.gal/blog

Presenta:

María Bella Piñeiro. Doctora en Conocimiento Curatorial por la Universidad de Goldsmiths, es socia de Azul mais Verde Coop. Combina investigación y acción desde la producción de proyectos culturales comprometidos con el territorio, sus contextos y comunidades.



Proxecto Bolina

A Guarda, Pontevedra

Iniciativa que busca innovar desde lo rural, usando el diseño como herramienta de transformación. Crean productos con materiales del mar reutilizados, priorizando lo artesanal, la economía circular y lo sostenible, también en el ámbito de la sostenibilidad social, al colaborar con las redeiras de A Guarda, artesanas en riesgo de desaparición, para las que se generan nuevas oportunidades laborales, al tiempo que se revaloriza el patrimonio inmaterial gallego. Junto a ellas, se han desarrollado las lámparas Volanta y Saia, inspiradas en nasas de pesca y fabricadas con sus técnicas tradicionales.

> proxectobolina.com

Presentan:

Amalia Puga Civdanes. Tras estudiar en Elisava y trabajar en estudios de diseño en Madrid y Barcelona, volvió a su pueblo de A Guarda y fundó Proxecto Bolina.

Martí Segura Barnadas. Diseñador de producto e ingeniero de diseño industrial, desarrolla soluciones que integran tecnología, funcionalidad y estética.



HYPertextile - Red de residencias de Arte Textil

Córtex Frontal.
Arraiolos, Guimarões, Mértola y Beja, Portugal

Residencias de formación y creación en torno al arte textil dirigidas a artistas visuales y diseñadores. Da continuidad al proyecto Wireless y se expande por el territorio del Alentejo y Miño, formando los primeros nodos de una red que valora el patrimonio textil en Portugal, atendiendo a su pasado y presente. El proyecto cuenta con la participación de cuarenta artistas, una exposición, un ciclo de talleres para público general y diversas acciones de mediación.

> cortexfrontal.org

Presenta:

Mercedes Vidal-Abarca. Máster en Lingüística Aplicada y Psicología de la Educación. En 2015, cofundó en Arraiolos el proyecto Córtex Frontal, desde el que, como directora artística, coordina residencias creativas, talleres y exposiciones.



Conversación Mecanismos de pensamiento aplicado como práctica de creación

El proyecto 'Nube local' se concibe como un ejercicio de reflexión colectiva y activación comunitaria que parte del interés por comprender mejor una serie de fenómenos meteorológicos concretos. Para ello, propone un mecanismo en el que se articulan conocimientos, prácticas y discursos procedentes del ámbito científico, del acervo cultural campesino y de la esfera del arte.

En el marco de este proyecto, se plantea una conversación con otras artistas, que también sitúan su práctica en esta confluencia, donde se encuentran y dialogan distintas formas de conocimiento vinculadas al territorio.

Solasaldia Pentsamendu aplikatuko mekanismoak sorkuntza- praktika gisa

"Tokiko lainoa" proiektua hausnarketa kolektiborako eta komunitatea aktibatzeke ariketa gisa sortu zen, eta fenomeno meteorologiko zehatz batzuk hobere ulertzeko interesa du abiapuntu. Horregatik, zientziaren arlotik, landako kultura-ondaretik eta artearen eremutik datozen ezagutzak, praktikak eta diskurtsoak bateratzen dituen mekanismo bat proposatzen du.

Proiektuaren esparruan, elkarrizketa bat planteatzen da beste artista batzuekin, beren praktikak elkargune horretan maiz kokatzen dituztenak, non lurraldearekin lotutako ezagutza forma ezberdinek topo egin eta elkarrizketan aritzen diren.

11 junio
18.00 - 19.00 h.

Jardín del nogal
Escuela de Música

Ekainak 11
18:00 - 19:00

Intxaurrondoko
Iorategia Musika
Eskola

Susana Cámara Leret

Investiga a través del arte y del diseño para impulsar proyectos interdisciplinares que abarcan procesos de rematerialización, situándose entre la escultura social, la instalación, la fotografía, lo arquitectónico y lo textil. Promueve el proyecto leonés Ecologías del Lúpulo desde el que explora campos del imaginario asociados a las ecologías de esta planta que han quedado silenciados.



Alfonso Borragán Salcines

Artista interdisciplinar cántabro. Su práctica activa los sistemas relacionales que el ser humano genera con la tierra, principalmente a través de procesos y acciones colectivas. Ha desarrollado proyectos a nivel internacional. Actualmente es docente en el departamento de Ciencia y Arte en el University College of London.



Kanpoko bulegoa

Info. en pág. 18.



nyamnyam

Cooperativa cultural en la órbita del decrecimiento, ubicada en el micropueblo de Mieres (Girona). Acogen ciclos, residencias y encuentros para promover el trabajo transdisciplinar, con el objetivo de promover prácticas artísticas situadas que modulan con y para el contexto.



Diálogo Juegos tradicionales: contexto, intergenera- cionalidad e improntas de género

La cultura e identidad de los pueblos se construye desde la cotidianidad. Los juegos tradicionales forman parte inseparable de la condición social del ser humano. Gracias a ellos, aprendemos a relacionarnos con el contexto más próximo, evolucionando y adaptándonos a las formas de ser y actuar de una comunidad.

Los juegos tradicionales son prácticas lúdicas que se han transmitido durante generaciones y están íntimamente ligadas a su contexto socio-cultural, constituyendo una herencia que ha de preservarse. Su posible pérdida afecta, en mayor medida, a los juegos de mujeres que antaño posibilitaron la ocupación femenina del espacio público.

Elkarrizketa Jolas tradizionalak: testuingurua, belaunaldiar- tekotasuna eta genero- arrastoak

Herrietako kultura eta identitatea egunerokotasunetik eraikitzen dira. Jolas tradizionalak gizakien kondizio sozialaren parte bereizezina dira. Haiei esker, hurbilen dugun testuinguruarekin erlazionatzen ikasten dugu, eboluzionatuz eta komunitate bateko kideen izateko eta jarduteko moduetara egokituz.

Jolas tradizionalak belaunez belaun transmititu diren praktika ludikoak dira eta testuinguru soziokulturalari oso estu lotuta daude; beraz, gorde beharreko ondarea dira. Jolasen galera posibleak, batik bat, garai batean emakumeak espazio publiko okupatzea ahalbidetu zuen jolasei eragiten die.

11 junio
19.00 - 20.00 h.

Sala 2
Escuela de Música

Ekainak 11
19:00 - 20:00

2 Aretoa
Musika Eskola

Carmen Sánchez Pérez

Presidenta de la Asociación de Bolos de Used, ha ejercido cargos diversos, como delegada del Gobierno de España en Aragón, presidenta de la Federación Aragonesa de Municipios, Comarcas y Provincias, y alcaldesa de Used, desde los que ha actuado en defensa del medio rural y la igualdad de oportunidades para la mujer.



Yurena Pérez Macías

Especialista en enfermería comunitaria, es vicepresidenta de la Federación Canaria de Salto del Pastor, de la que ostentó la presidencia entre 2010 y 2015. Esta entidad agrupa a más de cuatrocientas personas en todo el archipiélago canario, respetando el modelo tradicional de su práctica, sin competiciones y sin diferenciación ni estratificación por género ni edad.



Arancha Rodrigo Martín

Licenciada en Filosofía y Ciencias de la Educación. Es gestora cultural y desde 2003 dirige y dinamiza en San Pedro de Gaillos el proyecto municipal Museo del Paloteo. Centro de Interpretación del Folklore.



Koldo Colomo Castro

Licenciado en Ciencias de la Educación, ha realizado diversos trabajos de carácter etnográfico y lingüístico en torno al patrimonio material e inmaterial. Pertenece a la asociación Nafar Laiariak, organizadora de las tradicionales carreras de layas de Puente la Reina-Gares.



Fernando Maestro Guerrero

Miembro fundador y vicepresidente de la Asociación Europea de Juegos y Deportes Tradicionales, organización que promueve la divulgación e investigación de los juegos y deportes tradicionales y autóctonos en el ámbito de la Unión Europea. Ha sido director del Museo de Juegos Tradicionales de Campo y ha publicado múltiples monografías sobre esta temática.



Actividad participativa Juegos tradicionales en comunidad

Todas las personas que forman parte del Foro, junto a la ciudadanía de Estella-Lizarrá, están invitadas a sumarse a esta acción participativa en torno a los juegos tradicionales, que pretende impregnar el espacio público de la localidad del espíritu de los juegos de calle.

Los juegos tradicionales evidencian, en muchos casos, un claro origen rural, vinculándose con prácticas ganaderas y agrícolas, caso del salto del pastor o las carreras de layadores, mientras que otros, como el *bòlit* de Anglesola, nos remiten al descanso y esparcimiento de las mujeres tras las tareas de lavado en el río.

Prestamos especial atención a los bolos tradicionales, ya que se conocen diferentes y muy variadas formas de jugar en casi todas las comunidades autónomas, como manifestación de la identidad regional o local, dando prueba de la diversidad de nuestro patrimonio cultural.

Comisaría:
Fernando Maestro Guerrero. Bio en pág. 90.

Parte-hartze jarduera: Jolas tradizionalak komunitatean

Foroko kide guztiak, baita Lizarrako herritarrak ere, gonbidatuta daude jolas tradizionalen inguruko parte-hartzeko ekintza honekin bat egitera. Ekin-tzak kaleko jolasen espirituaz blaitu nahi du herriko espazio publikoa.

Jolas tradizionalak, askotan, landa-jatorria erakusten dute argi eta garbi. Bestetik, abeltzaintza-eta nekazaritza-jarduerekin lotzen dira (artzain-jauzia eta laiarrien lasterketak, adibidez). Beste batzuek, berriz, emakumeek ibaian garbiketa-lanak egin ondorengo atsedena eta olgeta islatzen dute (Anglesolako "bòlit" delakoa kasu).

Bola-joko tradizionalak bereziki lantzen ditugu. Izan ere, jokatzeko modu desberdinak, oso askotarikoak, ezagutzen dira ia autonomia-erkidego guztietan, erregio- edo toki-identitatearen adierazpen gisa. Hala, gure kultura-ondarearen dibertsitatearen proba dira, nolabait.



Bolos de Used

Asociación de Bolos de Used
Used, Zaragoza

El origen del juego de bolos de Used, de participación exclusivamente femenina, se remonta a inicios del siglo XX. Las primeras acciones para su recuperación comienzan en torno a 2004, obteniendo un nuevo impulso con su inclusión en un proyecto europeo sobre juegos tradicionales, gracias al que niñas y mujeres de la localidad practican en el día a día curiosas jugadas, como el 'casar los bolos', que constituyen una de las señas de la identidad cultural de Campo de Daroca.

Carrera de layas

Nafar Laiariak
Puente la Reina-Gares, Navarra

La laya es un original apero agrícola, cuyo uso en la Navarra media se documenta desde el siglo XIII. Su utilización se circunscribe, en general, al ámbito vasco surpirenaico y su uso agrícola estuvo vigente hasta mediados del siglo XX. Las carreras de layas, celebradas desde comienzos de los años 80 del siglo pasado en Puente la Reina-Gares, tienen su origen en las antiguas apuestas que se celebraban tras las labores de layado y representan el juego simbólico con el instrumento dentro de un entorno festivo.

11 junio
20.00 - 22.00 h.

Iglesia de San
Pedro de la Rúa y
Plaza de San Martín,
Estella-Lizarrá

Ekainak 11
20:00 - 22:00

Ruako San Pedro
eliza eta San Martín
plaza, Lizarrá



Salto del pastor canario o brinco canario

Federación Canaria de Salto del Pastor
Islas Canarias

Declarada Bien de Interés Cultural Regional por el Gobierno de Canarias, esta práctica tradicional única consiste en utilizar una lanza de gran longitud para desplazarse por los terrenos irregulares y con fuertes desniveles que caracterizan la orografía de las Islas Canarias. El salto, heredado de los aborígenes llegados a las Islas Canarias desde el norte de África, se mantiene en nuestro siglo como herramienta de trabajo y medio de transporte de pastores y cabreros, al tiempo que como práctica lúdica no competitiva.



Bolos de San Pedro de Gaillos

Ayuntamiento de San Pedro de Gaillos
San Pedro de Gaillos, Segovia

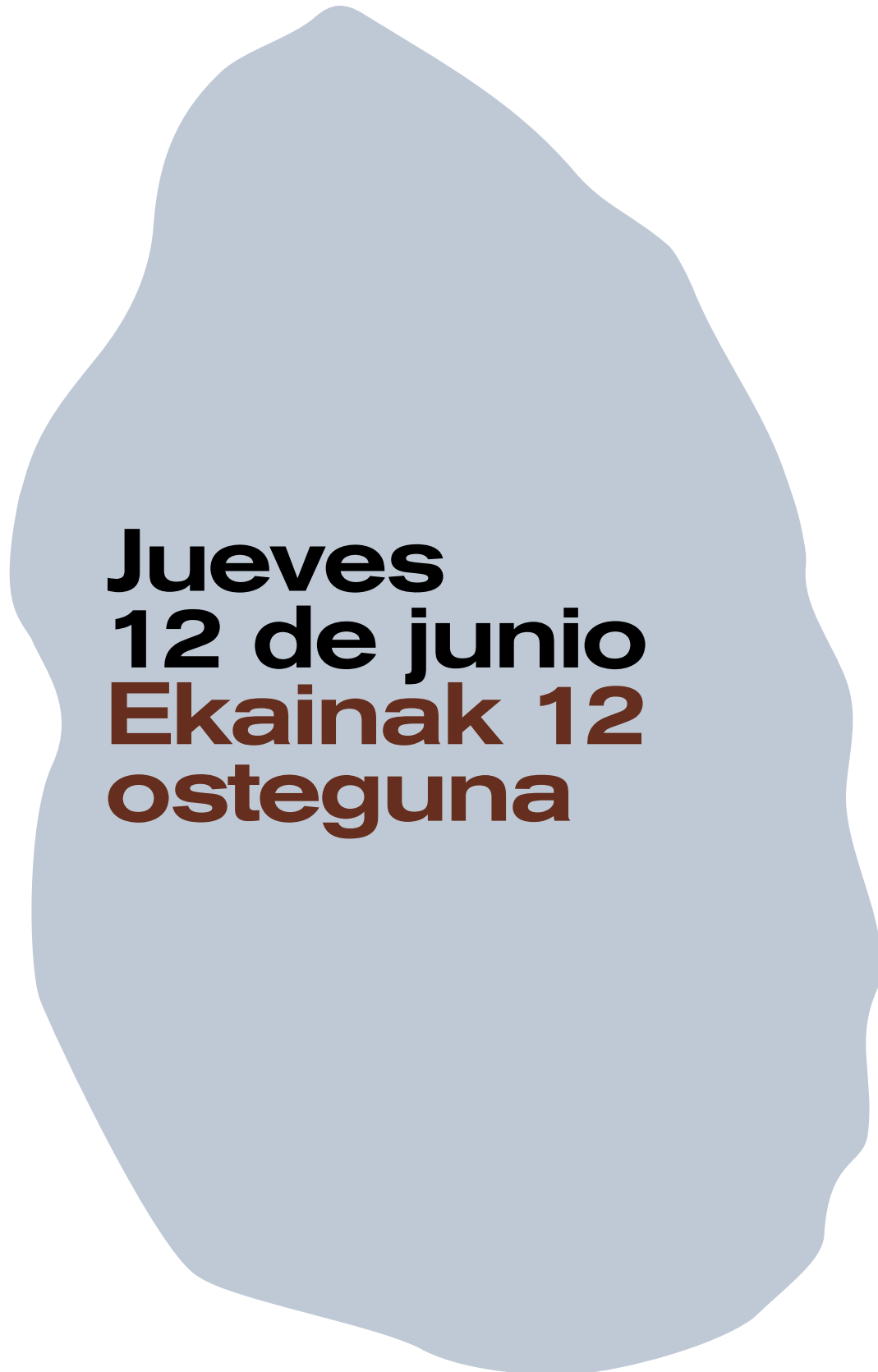
El juego a los bolos es una de las tradiciones más arraigadas en esta localidad segoviana. Son las mujeres mayores, las que aprendieron a jugar de niñas, quienes sacan los bolos, las bolas y el michi a la arena. Y son las mujeres de la localidad quienes juegan mayoritariamente a los bolos, con la peculiaridad de que esta variante femenina introduce lo que podría considerarse como un pasabolos, que habitualmente se asociaba a los bolos masculinos, por requerir de una gran fuerza.



Bòlit de Anglesola

Associació Cultural i Esportiva Anem de Bòlit
Anglesola, Lleida

Este tradicional juego de calle se considera el precursor del béisbol. En el siglo pasado, contaba con amplia difusión en el área de Cataluña. Las mujeres de Anglesola han sido particularmente activas en su conservación. Utilizan como herramienta para golpear una pala de madera, tradicionalmente utilizada para lavar la ropa en el río o en el lavadero, mientras que el *bòlit* se atrapa con el delantal, mostrando ambos instrumentos la pervivencia de prácticas de antaño.



Jueves
12 de junio
Ekainak 12
osteguna

Visita Estella

En este recorrido se pretende repasar las etapas más significativas de Estella-Lizarra, conociendo los principales elementos patrimoniales de sus distintos barrios que han conformado la historia de la ciudad.

Facilita:

NAVARK. Gabinete de Arqueología. Empresa de gestión y divulgación cultural que trabaja desde hace tres décadas en poner en valor el patrimonio de la merindad de Tierra Estella.

Bisita Lizarra

Ibilde honetan, Lizarrako etaparik esanguratsuenak gogora ekarri nahi ditugu, hiriaren historia osatu duten auzo ezberdinetako ondare-elementu nagusiak ezagutzuz.

12 junio
12.30 - 14.00 h.

Estella-Lizarra
Actividad con
inscripción previa

12 junio
12.30 - 14.00

Lizarra
Izena aldez aurretik
eman behar da



Paseo sonoro Pausotu

Juego de palabras en euskera entre *pausatu* > pausarse y *pauso* > paso. *Pausotu*: hacer pausa, hacer paso, hacer del camino paso, nos invita a dar un paseo al alba que permita repensar el camino como un auditorio móvil, sin escenario, sin perspectiva predefinida, sin luces y que se transforma a cada paso. Si, por norma general, en un paseo sonoro las personas que participan son invitadas a escuchar, en esta ocasión se convertirán también en portadoras de sonido, en correos improvisados de una escucha recíproca entre el paisaje durmiente y unos cuerpos presumiblemente aún entumecidos por el sueño, en transición. Un concierto en movimiento y un movimiento que deviene concierto.

A cargo de:

AUDIOLAB. Asociación dedicada a la investigación sonora y la cultura de la escucha. Conscientes de que trabajar sobre la escucha implica cruzar diversas disciplinas alejadas, como el archivismo, el periodismo, la sociología o la antropología, trabajan en un ámbito cultural aún por construir. Por ello, sus herramientas son la colectividad, la coeducación y la experimentación.

Facilitan:

Xabier Erkizia. Artista sonoro, investigador independiente, productor artístico y comisario.

Luca Rullo. Ingeniero de sonido y artista sonoro.

12 junio
05.30 - 08.00 h.

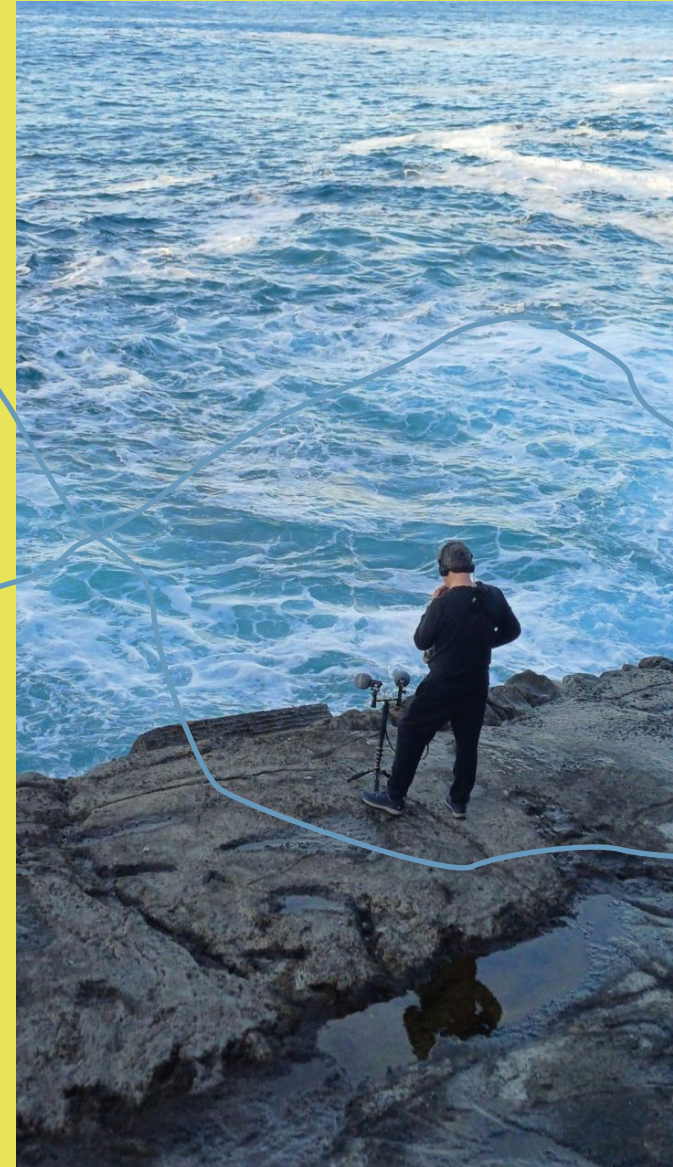
Estella-Lizarrar
Actividad con
inscripción previa

Ekainak 12
05:30 - 08:00

Lizarrar
Izena aldeaz aurretik
eman behar da

Paseo soinuduna Pausotu

Pausotu jarduerak egunsentiko paseo batera gonbidatzen gaitu, bidea auditorio mugikor baten gisara birpentsatzeko, eszenatokirik gabekoa, perspektiba aurredefiniturik gabekoa, argirik gabekoa... eta pauso bakoitzean eraldatzen dena. Oro har, ohiko paseo soinudun batean, parte-hartzaileei entzuteko gonbita egiten zaie; oraingoan, ordea, soinu-eramaile bihurtuko dira, elkarren arteko entzunaldi baten mezulari inprobisatuak izango dira, paisaia lokartuaren eta, ustez, oraindik erdi lo dauden gorputzen artean, trantsizioan. Kontzertu bat mugimenduan, kontzertu bihurtzen den mugimendua.



Proyección y presentación Ciclo Nacional de Cine y Mujeres Rurales

El Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación organiza desde 2018 este Ciclo, que ha ido consolidándose como una plataforma esencial para la visibilización y el reconocimiento del papel de las mujeres en el medio rural. Esta iniciativa pretende acercar el cine a las zonas rurales, además de fomentar una mayor conciencia sobre la importancia de los territorios rurales y las oportunidades que pueden surgir a través del acceso a la cultura.

La presentación del Ciclo Nacional de Cine y Mujeres Rurales, a cargo de las personas que lo organizan y comisarian, se acompaña de la proyección de una de las piezas seleccionadas en su última edición.

Proyección:

Sorda

Eva Libertad y Nuria Muñoz (2021). 19 min.

Ángela es sorda y Darío, oyente. Tienen seis gallinas, cuatro perras, un huerto y muchos problemas de comunicación. Ahora también quieren tener descendencia. Cortometraje nominado al Goya, y cuya adaptación como largometraje, con el mismo título, se ha estrenado en 2025.

Presentan:

Carolina Gutiérrez Ansótegui. Subdirectora general de Dinamización del Medio Rural del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

Diego Rodríguez. Programador cinematográfico y productor cultural. Fundador y director del Festival Márgenes, también ha dirigido festivales y muestras como el Young European Cinema On the Move, la muestra de cine europeo Cine Lux Madrid o el MRG Imágenes Full Time. Productor de Mujeres de Cine y Traveling Spanish Film Showcase Made by Women en Estados Unidos, y director técnico del Ciclo Nacional de Cine y Mujeres Rurales del MAPA.

Proiektzioa eta aurkezpena Zinea eta Landako Emakumeak ziklo nazionala

Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ministerioak Zinea eta Landako Emakumeak zikloa antolatzen du 2018tik. Proiektua sendotuz joan da emakumeek landa-ingurunean duten rola ikusarazteko eta aitortzeko funtsezko plataforma gisa. Zinea landa-eremuetara hurbildu nahi du ekimenak, baita landa-lurraldeen garrantziaz eta kultura eskura izatearen bidez sor daitezkeen aukerez kontzientzia handiagoa sustatu ere.

Espazio honetan, antolatzaileek eta komisarioek Zinea eta Landako Emakumeak zikloa aurkezteaz gain, bere VII. edizioan aukeratutako piezetako bat proiektatuko da ere.

Proiektzioa:

Sorda

Eva Libertad y Nuria Muñoz (2021). 19 min

12 Junio
09.30 - 10.00 h.

Sala 1 Auditorio
Los Llanos

Ekainak 12
09:30 - 10:00

1 Aretoa Auditorioa
Los Llanos



Debate Resituarnos en el territorio: apuntes sobre biodiversidad y nuevas culturas

En esta mesa se reúnen agentes e iniciativas que, desde perspectivas diversas, cuestionan y reformulan nuestra manera de relacionarnos con el entorno que habitamos. En un escenario atravesado por la crisis climática, los desafíos del modelo energético, la pérdida de biodiversidad o las tensiones en torno a la producción y distribución de alimentos, estas experiencias promueven nuevas formas de pensar y actuar desde lo local, sin perder de vista una ética global. Proponemos un espacio de encuentro para compartir saberes, imaginar futuros posibles y reflexionar colectivamente sobre nuestro papel en esta transformación ecosocial. Y nos preguntamos, ¿están surgiendo, como resultado de estos procesos, nuevas culturas que nos resitúen en el territorio?

Debatea Lurraldean birkokatzea: biodibertsitatearen eta kultura berrien inguruko oharak

Mahai honetan eragileak eta ekimenak bilduko dira, hainbat ikuspegitik bizi garen ingurunearekin erlazionatzeko modua zalantzan jarri eta birformulatzeko. Klima-krisiak, energia-ereduaren erronkek, biodibertsitatearen galerak edo elikagaien ekoizpen eta banaketarekin lotutako tentsioek zeharkatutako agertoki batean, esperientzia horiek maila lokaletik pentsatzeko eta jarduteko forma berriak bultzatzen dituzte, etika globala alboratu gabe. Hauxe da proposamena: elkargune bat, jakintzak partekatzeko, etorkizun posibleak irudikatze eta eraldaketa ekosozialean dugun eginkizunari buruz kolektiboki hausnartzeko. Eta geure buruari galdetzen diogu: prozesu horien ondorioz, lurraldean birkokatzen gaituzten kultura berriak sortzen ari al dira?

Claudia Polo Barrachina

Estudió Gastronomía y Artes Culinarias en el BCC y trabaja comunicando gastronomía. Creadora de Soul in the Kitchen y autora de *Mañanitas: desayunos y rituales*, y *Entorno: un libro para cocinar con lo que te rodea* (Ed. Destino). Trabaja para *El País Gastro* y Radio Zaragoza.



Amanda Masha Caminals

Comisaria de arte en la fundación Atelier itd y directora artística de la Bienal Climática, primera bienal de arte y clima diseñada en España. Es también cofundadora de la red de artistas y comisarias Translocalia y asesora del premio S+T+ARTS de la Comisión Europea.



Sara González de Ubieta

Licenciada en Arquitectura Superior en la ETSAB (UPC). Su práctica se enfoca en la investigación y experimentación de materiales a través del diseño, entendiendo la materia más allá de una forma provisional y de consumo.



Jaime López

Con una sólida trayectoria como gestor cultural, comisario de exposiciones y museólogo, en 2008 funda la Asociación Arte Sostenible, donde centra su labor en la creación de proyectos educativos y de artes visuales enfocados en la sensibilización y el compromiso con la sostenibilidad ambiental.



12 junio
10.00 - 11.00 h.

Sala 1 Auditorio
Los Llanos

Ekainak 12
10:00 - 11:00

1 Aretoa Auditorioa
Los Llanos

Mesa de proyectos

Espacios de diálogo intergeneracional para la transmisión y transformación de la herencia

El diálogo intergeneracional en espacios rurales se ha concebido tradicionalmente desde la óptica de la transmisión de conocimientos de mayores a jóvenes, presentando, además, estos saberes un fuerte carácter masculinizado. En la actualidad, se imponen nuevos diálogos que permitan repensar roles y construir relaciones de mayor horizontalidad entre generaciones.

Hoy urge incorporar una perspectiva de género que visibilice a las mujeres en la vida rural, así como fomentar conversaciones más abiertas y recíprocas, en las que el intercambio entre jóvenes y mayores reconozca que todas las personas son poseedoras de saberes valiosos que permiten hacer frente a los retos que afectan a nuestra sociedad. Solo así el mundo rural podrá sostenerse como un espacio vivo, inclusivo y en transformación.

Modera:

Andrea López Azcona. Desde 2019 forma parte del equipo de Cultura y Ciudadanía del Ministerio de Cultura. Anteriormente fue coordinadora del departamento de Programas Culturales y Comunicación del Museo Cerralbo y técnica en el Área de Patrimonio Histórico y Cultural del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación.

Proiektuen mahaia

Belaunaldien arteko elkarrizketarako espazioak ondarea transmititzeko eta eraldatzeko

Tradizioz, landa-eremuetako belaunaldien arteko elkarrizketak ezagutzak transmititzeko tresna gisa ulertu izan dira, adinekoengandik gazteengana; bestalde, ezagutza horiek kutsu oso maskulinizatu dute. Egun, elkarrizketa berriak ezarri dira, rolak birpentsatu eta belaunaldien arteko harreman horizontalagoak eraikitzeko.

Orain, premiazkoa da landa-bizitzan emakumeak ikusarazten dituen genero-perspektiba txertatzea, baita elkarren arteko elkarrizketa irekiagoak sustatzea ere, non gazteen eta adinekoen hartu-emanak aitortuko baitu guztiek dituztela jakintza baliotsuak, gizartean ditugun erronkei aurre egiteko. Hala, eraldatzen ari den espazio bizi eta inklusibo gisa iraungo du landa-munduak.

12 junio
9.45 - 10.45 h.

Sala 2
Escuela de Música

Ekainak 12
10:00 - 11:00

2 Aretoa
Musika Eskola



Cascarrias

Ablitas, Navarra

Proyecto que pretende conservar y compartir el valioso legado natural y cultural que las antiguas generaciones de Ablitas y otros pueblos de La Ribera han dejado en forma de paisaje, biodiversidad, tradiciones, saberes y lenguaje. Asimismo, busca reflexionar sobre diversos asuntos que afectan a nuestra sociedad y al medio ambiente, generando nuevas narrativas, a través de la fotografía y el arte, que sirvan de inspiración a personas de otros lugares.

> biodiversidadablitas.wordpress.com

Presenta:

César Redrado Tambó. Investigador predoctoral en el Instituto de Economía, Geografía y Demografía del CSIC y en el Instituto de Ciencia y Tecnología Ambientales de la UAB. Entre sus temáticas de interés figura la diversidad biocultural y la gobernanza del agua.



Las pastoras del Valle Bajo del Lozoya

Mancomunidad del Embalse del Atazar.
Sierra de Madrid

Iniciativa para la recuperación y puesta en valor de las actividades de las mujeres que fueron pastoras desde niñas en la Sierra Norte de Madrid desde mediados del siglo XX. Para la visibilización de su trabajo y dedicación, se han realizado múltiples actividades participativas y divulgativas con la comunidad, al tiempo que se han presentado el documental y la exposición *El legado de las pastoras*, que narran las historias de las protagonistas en primera persona.

> sites.google.com/view/pastoras-valle-bajo-lozoya

Presenta:

María Julián Prados. Impulsora de esta iniciativa, es licenciada en Ciencias de la Educación. Ha desarrollado proyectos de intervención social y mediación cultural en la Sierra Norte de Madrid desde una conexión profunda con el territorio.



La Refugia

Wamba, Valladolid

Escuela rural experimental de carácter intergeneracional e inclusivo, que se constituye, a la vez, como espacio artístico-cultural. A medio camino entre el conocimiento académico y la sabiduría ancestral, la base de su trabajo reside en la intersección entre cultura y afectos, desde una perspectiva de género y no capacitista. El principal objetivo del proyecto es ofrecer contenidos culturales y educativos, y herramientas de cuidado para los momentos de crisis y/o para las identidades vulnerables.

> larefugia.es

Presenta:

Alicia Álvarez Vaquero. Doctora en Comunicación y creadora cultural. Cofundadora de la plataforma El Bloque, ha trabajado como directora de Radio Primavera Sound y como docente en la Universidad Ramon Llull o la UC3M.

Mesa de proyectos Formas de institucionalidad y colaboración para fortalecer los ecosistemas locales

Conversamos con una serie de iniciativas culturales que, desde diversos territorios de Europa, apuestan por la descentralización cultural y el desarrollo local mediante el impulso del trabajo en red y la innovación en sus modelos de gestión. Son proyectos que exploran nuevas formas de creación, organización y circulación cultural, siempre en estrecha conexión con los contextos que habitan. Su labor busca fortalecer el ecosistema cultural local, apoyar al sector más emergente, generar oportunidades para sus profesionales y contribuir activamente a la transformación social desde la cultura.

Moderada:

Laura Delgado Guillén. Graduada en Bellas Artes y máster en Gestión cultural y en Educación artística en instituciones sociales y culturales. Desde 2019 ha sido gestora cultural en diferentes entidades locales y ha formado parte de los equipos de trabajo del Festival de Circo de Navarra, Titirired y Ribera en Danza. Entre 2021 y 2025 ha formado parte de la junta directiva de KUNA, y desde 2024 es vocal de la Federación Navarra de Municipios y Concejos. Actualmente, es la técnica de cultura del Ayuntamiento de Estella-Lizarra.

Proiektuen mahaia Tokiko ekosistemak indartzeko instituzionaltasun-eta lankidetzak formak

Europako hainbat lurraldetan kultura-deszentralizazioaren eta tokiko garapenaren alde egiten duten hainbat kultura-ekimenekin mintzatuko gara, sare-lana eta kudeaketa-ereduen berrikuntza baliatzen dituztenak. Sorkuntza, antolaketa eta kultura-zirkulazioko eredu berriak bilatzen dituzten proiektuak dira, habitatzen dituzten testuinguruei estu lotuta beti. Kultura abiapuntu, tokiko kultura-ekosistema indartzea, sektorerik emergenteenari laguntzea, profesionalendako aukerak sortzea eta gizarte-eraldaketan aktibo aritzea dute helburu.



Nová síť

República Checa

Desde 2004, se configura esta red, formada por más de cuarenta organizaciones que funcionan como centros regionales estables de artes escénicas, haciendo especial hincapié en apoyar a las organizaciones emergentes y a las personas que luchan por el desarrollo de la cultura en su localidad. Ya se trate de teatro, de una iniciativa pública o de revivir un monumento histórico, la red ofrece oportunidades de encuentro, educación y desarrollo.

> networknovasit.cz

Presenta:

Eliška Burdová. Directora de proyectos de la red Nová síť y coordinadora del proyecto SPARSE Plus. Su labor se centra en apoyar la descentralización cultural, la movilidad artística y el fomento del desarrollo sostenible de la cultura en las regiones.

La Chartreuse de Neuville

Neuville-sous-Montreuil, Francia

Este antiguo y enorme monasterio, que estuvo en riesgo de derrumbe, se ha recuperado al convertirse en sede de un innovador modelo de emprendimiento social y cultural. Su nueva vocación lo convierte en un centro de recursos inspiradores y una auténtica fábrica de experimentación, donde se impulsa la investigación y el desarrollo de soluciones para transformar los territorios rurales. Un espacio abierto que invita a cada persona a encontrar su lugar, contribuir y participar activamente en el mundo.

> lachartreusedeneuille.org

Presenta:

Alexia Noyon. Licenciada por la ESSCA, ha trabajado en los sectores público, privado y sin ánimo de lucro. Tras gestionar los proyectos ENDA Bolivia y Hôpital Sans Frontière, cofundó Brasserie des 2 Caps en 2003. Desde 2008, dirige La Chartreuse de Neuville.

12 junio
11.05 - 12.00 h.

Sala 1 Auditorio
Los Llanos

Ekainak 12
11:05 - 12:00

1 Aretoa Auditorioa
Los Llanos



CAUCE (Comunidad de Arte y Unión Cultural en el Entorno rural)

La Rioja

Red que conecta y da voz a proyectos culturales en los pueblos riojanos. Surge como una iniciativa bajo la cual unir todas las propuestas culturales seleccionadas por el Observatorio de la Cultura y convertirlas en un producto que consiga impulsar la creación, mantener vivo el arte y dinamizar económicamente el territorio riojano.
> somoscauce.es/

Presenta:
Victor Grandes Losa. Licenciado en Derecho, lleva toda una vida vinculando al mundo del asociacionismo. Sus ganas de traer de vuelta a la gente al mundo rural y el amor innato por Viniegra de Abajo, dieron el primer impulso para que naciera este proyecto.



Derecho de vida: miradas ecofeministas en Iberoamérica y Guinea Ecuatorial

Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo - AECID.

En base al interés de la Red de Centros Culturales de la AECID por impulsar estrategias que atiendan la problemática ambiental que hoy afecta el entorno natural, social y humano en sus diferentes escalas, se desarrolló esta iniciativa, que articuló dos ejes de acción que hasta entonces habían sido trabajados de forma independiente por parte de la institución: medioambiente y feminismo.

Así, el proyecto permitió profundizar el debate sobre los impactos, implicaciones y alternativas resilientes a las jerarquías de poder desde los roles impuestos al género, trazar nuevas cartografías sobre las relaciones simbólicas y epistemológicas

entre feminismos, patriarcado y naturaleza, aportó un nuevo camino para revertir los paradigmas que sostienen el mundo contemporáneo y que ponen en riesgo la vida sobre el planeta.
> aacid.es

Presenta:
Enrique León Chacón. Licenciado por la Real Escuela Superior de Arte Dramático y con amplia experiencia en cooperación internacional en España y Guinea Ecuatorial, en la actualidad es técnico superior en gestión en la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).

Proyección **El lenguaje** Proiektzioa **El lenguaje**

Proyección:
El lenguaje. 2013
Juan del Junco. 2013. 10 min.

Obra videográfica en la que el autor, de forma metafórica, utiliza el lenguaje empleado por los cabreros para comunicarse con su rebaño, a fin de representar el vocabulario propio de artistas. Al igual que un cabrero, el o la artista crea un lenguaje propio, ininteligible para quien observa a no ser que adquiera un conocimiento previo acerca de su trabajo. De esta forma, se crea un vínculo, un diálogo sensorial, donde quien observa “entiende” qué sucede.

Proiektzioa:
El lenguaje
Juan del Junco. 2013, 10 min.

Lan bideografiko honetan, autoreak, metaforikoki, ahuntzainek beren animaliekin komunikatzeko dabilten hizkuntza baliatzen du, artisten berezko hizkera irudikatzeko. Ahuntzainak bezala, artistak hizkuntza propioa sortzen du, ikuslearentzat ulertezina; ordea, artistaren lanari buruzko aldez aurreko ezagutzarik badu, lotura bat sortzen da, eta ikusleak zer gertatzen den “ulertzen” du. Horrela, elkarrizketa sensoriala sortzen da, artista-ikusle artean.



12 junio
10:50 - 11:00 h.

Sala 2
Escuela de Música

Ekainak 12
10:50 - 11:00

2 Aretoa
Musika Eskola

Mesa de debate Rural Experimenta IV. De la biodiversidad a la diversidad cultural. Razas ganaderas autóctonas y contextos ecosociales

En noviembre de 2024 tuvo lugar en Grazalema, Cádiz, la cuarta edición del taller Rural Experimenta. Impulsado por el Ministerio de Cultura, en esta ocasión en colaboración con el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, el objetivo era generar sinergias entre el ámbito de la cultura y el sector primario y, en concreto, propiciar el desarrollo de iniciativas sostenibles que, desde la cultura, pudieran contribuir a la conservación, conocimiento y puesta en valor de las razas ganaderas autóctonas amenazadas. El taller se desarrolló con las asociaciones de criadores de la raza caprina payoya, de la raza ovina merina de Grazalema y de ganado caprino de raza blanca andaluza o serrana, que, junto a profesionales de muy diversos ámbitos, trataron de tender nuevos puentes e imaginar futuros posibles para la promoción y proyección de los valores patrimoniales y ecosistémicos asociados a la cría de estas razas.

Debate-mahaia Rural Experimenta IV. Biodibertsitatetik dibertsitate kulturalera. Abere-arraza autoktonoak eta testuinguru ekosozialak

2024ko azaroan, Rural Experimenta tailerraren laugarren edizioa egin zen, Grazaleman, Cádizen. Kultura Ministerioak bultzatu zuen, oraingoan, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ministerioarekin elkarlanean. Helburua kulturaren esparruaren eta lehen sektorearen artean sinergiak sortzea zen, eta, zehazki, ekimen jasangarriak garatzea, kulturaren alorretik mehatxupean dauden abere-arraza autoktonoak kontserbatzen, ezagutzera ematen eta balioesten laguntzeko. Hazle-elkarteekin garatu zuten tailerra, Payoya ahuntz-arraza, Grazalema merino ardi-arraza eta Andaluziako arraza zuriko ahuntz-azienda hazten dihardutenekin, zehazki. Hainbat arlotako profesionalen batera, zubi berriak eraikitzen eta etorkizun posibleak irudikatzen aritu ziren, arraza horien hazkuntzarekin lotura duten ondare- eta ekosistema-balioak sustatzeko eta proiektatzeko.

12 junio
11.00 - 12.00 h.

Sala 2
Escuela de Música

Ekainak 12
11:00 - 12:00

2 Aretoa
Musika Eskola

Olga González Casquet

Veterinaria y directora ejecutiva de la Asociación de Criadores de la Raza Caprina Payoya, proyecto asociativo ganadero para la conservación y valorización de la raza payoya, que desarrolla su labor en el entorno del Parque Natural Sierra de Grazalema. Desde FEAGAS, ha representado a las asociaciones de razas autóctonas amenazadas tanto a nivel andaluz como estatal.



Antonio Javier González Rueda

Doctor en Artes y Humanidades, licenciado en Historia y diplomado en Biblioteconomía. Es investigador del Instituto Universitario de Investigación para el Desarrollo Social Sostenible de la Universidad de Cádiz. Ha publicado libros y artículos sobre lo rural y es director de la revista *PERIFÉRICA*.

Carolina Gutiérrez Ansótegui

Bio en pág. 102.



Gema Carrera Díaz

Doctora en Antropología Social, experta en patrimonio cultural inmaterial. Jefa del Centro de Documentación del IAPH, ha colaborado con Unesco y liderado proyectos para la salvaguarda y gestión del patrimonio cultural a nivel regional e internacional. Entre otros proyectos, ha asumido la dirección técnico-científica del *Atlas del Patrimonio Inmaterial de Andalucía*.



Xián Rodríguez Fernández

Licenciado en Humanidades, con experiencia en gestión y cooperación cultural, en especial en el campo de las artes plásticas. Consejero técnico en la Subdirección General de Cooperación Cultural con las Comunidades Autónomas del Ministerio de Cultura, desde donde coordina los programas Cultura y Ciudadanía, y Cultura y Ruralidades.





Taller Sesión informativa y taller práctico: redacción de propuestas para el programa CERV

El Punto Europeo de Ciudadanía organiza un taller práctico sobre la elaboración de propuestas para todas las convocatorias del programa Ciudadanos, Igualdad, Derechos y Valores (CERV), en el que se resolverán dudas sobre el proceso de solicitud, las prioridades de cada convocatoria, los requisitos de participación y la búsqueda de socios, y se darán algunos consejos para redactar propuestas exitosas. Además, será una oportunidad para conocer de manera directa a distintas entidades y organizaciones interesadas en presentar un proyecto a las convocatorias del programa CERV.

Facilita:

Mónica Comas Rodríguez. Coordinadora de las oficinas Europa Creativa Cultura y del Punto Europeo de Ciudadanía, tiene amplia experiencia en la gestión en distintos ámbitos: en la Consejería de Educación de las Islas Baleares, como coordinadora de las EOI, y en la Consejería de Educación de la Embajada de España en Estados Unidos, como asesora técnica.

Tallerra Informazio- saioa eta tailer praktikoa: CERV programarako proposamenak idaztea

Herritartasun Puntu Europarrak tailer praktiko bat antolatu du Herritarrak, Berdintasuna, Eskubideak eta Balioak (CERV) programaren deialdi guztiatarako proposamenak egiteko. Tailer horretan, eskaera-prozesuari, deialdi bakoitzaren lehentasunei, parte hartzeko baldintzei eta bazkideak bilatzeari buruzko zalantzak argituko dira, eta proposamen arrakastatsuak idazteko zenbait aholku eman. Gainera, CERV programaren deialdietan proiektu bat aurkezteko interesa duten erakunde eta organizazioak aurrez aurre ezagutzeko aukera izango da.

12 Junio
11.00 - 12.00 h.

Aulas. Escuela
de Música
Actividad con
inscripción previa

Ekainak 12
11:00 - 12:00

Ikasgelak
Musika Eskola
Izena aldeaz aurretik
eman behar da

Debate Decir la tierra. Poéticas rurales pluridiversas

Esta mesa reúne a cuatro voces poéticas que, desde el euskera, el asturiano, el catalán y el canario, exploran las tensiones entre tradición e innovación en entornos rurales.

Cuatro aproximaciones que nos amplían la mirada hacia lo rural desde esa conexión con el legado. Una manera de habitar y de recorrer a través de los senderos de la memoria y de los orígenes.

Debatea Lurraldea hizketan. Landa-poetika pluridibertsoak

Mahi honetan lau ahots poetiko batuko dira landa-inguruetako tradizioaren eta berrikuntzaren arteko tentsioak aztertzeko, euskara, asturiera, katalana eta kanarieratik.

Lau hurbilketen bidez, eta ondarearekiko duten loturatik, landa-eremuarekiko dugun begirada zabalduko digute. Memoriaren eta jatorrien bidezidoretan zehar bizitzeko eta habitatzeko modu bat.

Rakel Pardo Perez

Psicóloga transpersonal y psicomotricista. Copropietaria de una taberna cultural donde organiza eventos sobre arte, pensamiento y cultura. En mayo de 2024, publicó su primer libro de poesía titulado *Egurats zabaletako izendaezinak*, siendo premiada en varios certámenes de poesía.



Anna Ballbona Puig

Ha publicado las novelas *No soc aquí*, galardonada con el Premi Llibres Anagrama, y *Joyce i les gallines*, finalista del mismo certamen, que se han traducido al castellano, al alemán y al griego. Es autora de los poemarios *Conill de gàbia* y *La mare que et renyava era un robot*, además del libro de no ficción *Elles competeixen*.



Juli Mesa

Publicó unos poemas sobre sus perros en la Fundación Mapfre Canarias. Su primer poemario, *Soo*, fue publicado por La Bella Varsovia gracias al I Premio Ana Santos Payán para proyectos de libros de poesía. Vive en el campo y sigue escribiendo poemas a sus perros.



Alejandro Fernández-Osorio

Ha publicado *La exactitud del instante*; *Frontería*, Premio Asturias Joven de Poesía; *Magaya*, Premio Poesía en asturiano; *JC*, Premio Asturias Joven de Narrativa, y *Tayu*, galardonado con el Premio Xuan María Acebal de Poesía.



Hasier Larretexea

Bio. en pág. 32.



12 junio
12.45 - 14.00 h.

Sala 1: Auditorio
Los Llanos

Ekainak 12
12:45 - 14:00

1 Aretoa Auditorioa
Los Llanos

Taller- Presentación Almuerzo de la montaña

Edorta Lamo, reconocido cocinero del proyecto Arrea!, nos hablará en primera persona de cómo y qué le incentivó a volver a su pueblo de origen para, desde ahí, dibujar una nueva 'cocina furtiva', tomando sus raíces más crudas y salvajes como punto de partida donde el hambre, la recolección y la supervivencia se convierten en fuentes de creatividad. Nos contará cómo se refleja todo ello en su cocina y el entorno, ya que Arrea! es una apuesta local gastronómica que trata de impulsar, junto con otros y otras agentes, productores, artesanos y habitantes, una cultura propia, de pueblo, de la montaña y de la muga todavía virgen, como fuente divulgativa y atractiva para su conocimiento y consumo.

Facilita:

Edorta Lamo. Cocinero y propietario del restaurante Arrea! en su pueblo natal, Kanpezu, en pleno corazón de la Montaña Alavesa. Estudió en la Escuela Superior de Hostelería de Oñati, trabajó en Nueva York, Vitoria y Granada para después abrir el gastrobar A fuego negro en Donostia. En diciembre de 2018 abrió Arrea!, con reconocimientos como una Estrella Roja Michelin y una Estrella Verde Michelin o dos Soles Repsol, entre otros. Arrea! es el proyecto inspirado en sus propias raíces, con el que practica una gastronomía de estilo propio fuertemente local y autóctona, que invoca personalidad, cultura y costumbres locales.

Tailer- Aurkezpena Hamaiketakoa mendian

Aurkezpenean, Edorta Lamok, Arrea! proiektuaren sukaldari ospetsuak, lehen pertsonan esango digu zergatik erabaki zuen bere jaioterrira itzultzea, zerk bultzatu zuen. Handik, sukaldaritzaren berri bat taxutu du, ezkutuzkoa, isilekoa, haren sustrai gordin eta basatienak abiapuntu hartuta, gosea, bilketa eta biziraupena sormen-iturri bilakatzen direlarik. Hori guztia nola islatzen den bere sukaldetan eta inguruan kontatuko digu. Izan ere, Arrea! tokiko apustu gastronomiko bat da, kultura propio bat sustatzen saiatzen dena beste eragile, ekoizle, artisau eta biztanle batzuekin batera, herriko, mendiko eta oraindik muga birjineko kultura bat, dibulgazio-iturri gisa, kultura hori ezagutu eta kontsumitzeko erakargarri.



12 junio
12.45 - 13.45 h.

Sala 2
Escuela de Música

Ekainak 12
12:45 - 13:45

2 Aretoa
Musika Eskola

Sesión informativa Nuevas líneas de financiación de la Dirección General de Derechos Culturales

La Dirección General de Derechos Culturales del Ministerio de Cultura, al hilo del Plan de Derechos Culturales, ha puesto en marcha en 2025 varias nuevas líneas de financiación: ayudas para proyectos de impacto social, ayudas a entidades culturales de carácter profesional y ámbito estatal y ayudas para proyectos de cooperación en el medio rural. Adicionalmente, se han transferido fondos a las comunidades autónomas para dar continuidad a las ayudas para impulsar la actividad cultural en zonas no urbanas del Plan de Recuperación -el proyecto que denominamos "Ecosistema Cultura Territorio", desarrollado entre 2022 y 2024-, que se ejecutarán mediante la colaboración con ellas. Asimismo, se han transferido fondos a las comunidades autónomas para el impulso, mediante diferentes mecanismos de ejecución, de proyectos de arte y educación. En esta sesión se presentarán estas nuevas líneas de financiación y se resolverán dudas e interrogantes sobre su aplicación.

Informazio- saioa Kultura Eskubideen Zuzendaritza Nagusiaren finantzazio-lerro berriak

Kultura Ministerioaren Kultura Eskubideen Zuzendaritza Nagusiak, Kultura Eskubideen Planaren harira, hainbat finantziatio-ildo berri jarri ditu martxoan 2025ean: gizarte-inpaktuko proiektuetarako laguntzak, estatu-mailako kultura-erakunde profesionalendako laguntzak eta landa-ingurune lankidetzako proiektuetarako laguntzak. Horrez gain, funtsak transferitu zaizkie autonomia-erkidegoei Suspertze Planak -2022 eta 2024 artean garatutako "Ekosistema Kultura Lurraldea" izeneko proiektua, zehazki- eremu ez-urbanoetan kulturajarduera sustatzeko ematen dituen laguntzei jarraitzea emateko. Haiekin lankidetzan gauzatuko dira. Halaber, funtsak transferitu zaizkie autonomia-erkidegoei arte- eta hezkuntza-proiektuak sustatzeko, hainbat gauzatze-mekanismoren bidez. Saio honetan finantziatio-ildo berri horiek aurkeztuko dira, eta haien aplikazioari buruzko zalantzak eta galderak argitu.

12 junio
16.00 - 16.40 h.

Sala 2
Escuela de Música

Ekainak 12
16:00 - 16:40

2 Aretoa
Musika Eskola

Silvia Miralles Ortega

Licenciada en Derecho por la Universidad Autónoma de Madrid y funcionaria del Cuerpo Superior de Administradores Civiles del Estado. A lo largo de su carrera, ha ocupado puestos de responsabilidad en los Ministerios de Sanidad, Administraciones Públicas y Política Territorial, Interior y Cultura. Desde julio de 2024, es la subdirectora general de Promoción y Acceso a la Cultura adscrita a la nueva Dirección General de Derechos Culturales del Ministerio de Cultura.



Jazmín Beirak Ulanosky

Licenciada en Historia y Teoría del Arte, diplomada en Estudios Avanzados en Historia y Teoría del Arte, y funcionaria de carrera. Gestora cultural, investigadora en políticas culturales y experta en derechos culturales. Fue diputada y portavoz de cultura en la Asamblea de Madrid. Como gestora cultural, ha trabajado en el Museo de la Biblioteca Nacional y ha participado en diversos proyectos de investigación. Autora de *Cultura ingobernable* (Ariel, 2022). Desde marzo de 2024, es directora general de Derechos Culturales en el Ministerio de Cultura.



Benito Burgos Barrantes

Bio. en pág. 51.

Presentación y sesión participativa

Programas de acompañamiento y financiación de proyectos culturales

Presentación:

16:45 a 17.30 h. Sala 2 - Escuela de Música

Sesión participativa:

17.30 a 18.45 h. Aulas - Escuela de Música

Esta sesión, compuesta por un panel inicial de presentaciones y un espacio posterior de diálogo y asesoramiento, reúne diferentes programas —públicos y privados, con enfoque regional y europeo—, que combinan financiación con acompañamiento a proyectos culturales. El panel presenta y abre una reflexión sobre sus metodologías, que abarcan apoyo económico, mentorías, asesoramiento técnico y capacitación profesional, además de estrategias orientadas al desarrollo comunitario en contextos rurales y a la creación de redes colaborativas. Iniciativas y políticas que, desde distintas escalas, buscan promover la diversidad cultural, la innovación con impacto social, la cooperación transfronteriza y el impulso de iniciativas lideradas por jóvenes en el medio rural. Una oportunidad para conocer herramientas concretas, debatir su contribución a la sostenibilidad del ecosistema cultural y destacar el valor de la escucha activa en los procesos de apoyo institucional.

Aurkezpena eta parte-hartze saioa

Proiektu kulturalak finantzatzeko eta laguntzeko programak

Aurkezpena:

16:45 - 17:30. 2 Aretoa - Musika Eskola

Parte-hartze saioa

17:30 - 18:45. Ikasgelak - Musika Eskola

Saioan, programa ezberdinak batuko dituzte —publikoak eta pribatuak, eskualde zein Europa mailakoak—, finantziarioa eta proiektu kulturalen laguntza uztartzen dituztenak. Aurkezpenen panela izango dugu hasieran, eta, ostean, elkarrizketarako eta aholkularitzarako tartea. Panelak metodologiak aurkeztu eta haiei buruzko hausnarketa egiten du. Metodologiek laguntza ekonomikoa, mentoretza, aholkularitza teknikoa eta trebakuntza profesionala barne hartzen dituzte. Halaber, landa-testuinguruetan garapen komunitarioa eta lankidetzaren sareak sortzera bideratutako estrategiak ere badira. Ekimenak eta politikak ere, hainbat mailatik dibertsitate kulturala, gizarte-inpaktuko berrikuntza, mugaz gaindiko lankidetzaren eta landa-ingurunean gazteek gidatutako ekimenak sustatzea helburu dutenak. Tren ehatzak ezagutzeko, ekosistema kulturalari egiten dioten ekarpena eztabaidatzeko eta, babes instituzionala duten prozesuetan, entzute aktiboren balioa nabarmentzeko aukera.

12 junio
16.45 - 18.45 h.

Sala 2 y Aulas
Escuela de Música

Ekainak 12
16:45 - 18:45

2 Aretoa eta Ikasgelak
Musika Eskola



Programa Innova

Fundación Caja Navarra y Fundación “la Caixa” Navarra

Programa que apoya proyectos para un desarrollo más innovador, inclusivo y social de Navarra. Con tres líneas de acción diferenciadas, impulsa proyectos sociales, culturales y rurales con vocación de transformación social. Se aporta formación, se fomenta la reflexión y se refuerza el ecosistema rural, social y cultural, generando sinergias y colaboraciones, al tiempo que se generan líneas de ayuda económica para proyectos e iniciativas acordes con sus objetivos.
> programa-innova.es

Presenta:

Javier Fernández Valdivieso. Licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales por la Universidad de Deusto y postgrado en Programa de Dirección General IESE por la Universidad de Navarra. Tras veinte años en el sector financiero, en 2014 se incorpora a Fundación Caja Navarra como director.



Made in Rural

Jóvenes Dinamizadores Rurales
Territorios rurales de Aragón

Convocatoria dirigida a jóvenes de entre 18 y 35 años, que pretende impulsar y facilitar la puesta en marcha de iniciativas innovadoras, así como redes de apoyo y nuevas formas de participación cultural y social.

Propone un espacio físico y presencial de facilitación y formación para que esas iniciativas se conviertan en proyectos sostenibles y viables, a la vez que ofrece financiación y acompañamiento para la búsqueda de otros recursos. A través de metodologías basadas en la experimentación, la colaboración y el apoyo, el programa genera conexiones entre jóvenes y su entorno, fortaleciendo el tejido social y situando a la juventud como agente clave en la transformación de los territorios rurales.

> dinamizomipueblo.es/portfolio_page/made-in-rural/

Presenta:

Sara Cortés Bel. Bio. en pág. 65.



K bulegoa

Diputación Foral de Gipuzkoa

Servicio público de asesoramiento y acompañamiento para el sector cultural de Gipuzkoa, impulsado por el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa y gestionado por Kultiba Koop. Elk. Txikia. Desde 2017, apoya a personas, colectivos y entidades en la creación y desarrollo de proyectos culturales, promoviendo la sostenibilidad y profesionalización del sector. Ofrece orientación en gestión, financiación, proyectos y acceso a recursos y subvenciones.

> kmk.gipuzkoa.eus/es/kbulegoa/que-es

Presenta:

Ane Ibarzabal González. Responsable de la línea de acompañamiento de K bulegoa, también coordina Eremuak, programa del Gobierno Vasco para la producción de contexto en arte contemporáneo.

Europa Creativa Cultura

Unión Europea

Programa insignia de la Unión Europea para el periodo 2021-2027, destinado a impulsar y fortalecer los sectores cultural y creativo. Ofrece cofinanciación a través de diferentes líneas de ayudas y convocatorias, con el objetivo de apoyar a estos sectores mediante la creación transnacional, la innovación y la movilidad de artistas y profesionales, así como otras acciones dirigidas a dar respuesta a las necesidades específicas del sector.

> europacreativa.es/cultura

Presenta:

Mónica Comas Rodríguez. Bio. en pág. 119.

*Nota: en la sesión de diálogo y asesoramiento participarán, además de los programas de este panel, representantes del **Programa CERV - Ciudadanos, Igualdad, Derechos y Valores**, de la **Subdirección General de Cooperación Cultural con las Comunidades Autónomas** y de la **Subdirección General de Promoción y Acceso a la Cultura**.



Taller -paseo Dicho sea de paso

Este espacio se articula en torno al debate sobre las distintas formas de entender el caminar, a la vez que nos invita a plantearnos de qué estamos hablando cuando hablamos del mundo rural. Examinaremos tipos de movimiento y de trayectos, y distintas narrativas del caminar, de las científicas a las literarias, de las sociológicas a las biográficas. Adoptaremos un enfoque piscogeográfico crítico con las idealizaciones de la deambulación y con la mercantilización del paseo. Tras esta conversación, emprendemos una caminata por Estella-Lizarrá y alrededores, con algunas paradas donde daremos vueltas al ayer y al mañana de un cruce tan particular de historia y de historias.

A cargo de:

Ramón del Castillo. Bio. en pág. 37.

Con la colaboración de Maxi Ruiz de Larramendi, presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella-Lizarrá.

Fotografía de Elena Auerbach.

Tailerra - paseoa Bide batez

Espazio honek bidea ulertzeko modu ezberdinen inguruko eztabaida du ardatz, eta, aldi berean, landa-inguruneaz ari garenean zertaz ari garen planteatzera gonbidatzen gaitu. Mugimendu- eta ibilbide-motak aztertuko ditugu, baita ibiltzearen inguruko narratiba ezberdinak ere, zientifikoak zein literarioak, soziologikoak zein bibliografikoak. Noraezean ibiltzearen idealizazioarekin eta paseoaren merkantilizazioarekin kritikoa den ikuspegi psicogeografikoa hartuko dugu. Elkarrizketaren ostean, ibilbide bat egingo dugu Lizarratik eta ingurutik; geldialdiak egingo ditugu, historia eta istorioen bidegurutze hain berezian, iraganaren eta etorkizunaren inguruan hausnartzeko.



12 junio
17.00 - 19.00 h.

Jardín del nogal
Escuela de Música
Actividad con
inscripción previa

Ekainak 12
17:00 - 19:00

Intxaurrendoko
lorategia. Musika
Eskola. Izena alde
aurretik eman behar da

Presentación *La tierra giró para acercarnos*

Presentación de la publicación *La tierra giró para acercarnos*, en la que se reflexionará sobre algunas de las temáticas que han surgido a lo largo de este proceso de indagación en torno a lo que significa migrar hacia o desde el campo.

Una reunión de experiencias personales que nos hablan de movimientos vitales que reconfiguran la memoria, la pertenencia, el arraigo, los saberes compartidos, las visiones del rural y el sentido mismo del hogar.

Aurkezpena *La tierra giró para acercarnos*

La tierra giró para acercarnos lanaren aurkezpena izango dugu; landa-eremua abiapuntu zein helmuga izanik, migratzeak zer esan nahi duen aztertzeke prozesu honetan sortutako gaien inguruan hausnartuko da.

Esperientzia pertsonalez osatutako bilera izango da, eta memoria, kide-tasun-sentimendua, erro-tzea, ezagutza partekatuak, landa-eremuaren ikuspegiak eta etxearen zentzua bera berrantolatzen dituzten bizitzaren mugimenduak izango dira min-tzagai.

12 junio
17.30 - 18.15 h.

Sala 2
Escuela de Música

Ekainak 12
17:30 - 20:00

2 Aretoa
Musika Eskola

Daniel Franco Sánchez

Editor y gestor cultural. Su escritura, que incluye las novelas *Valentina*, *Análogo al silencio* y *Todo lo nuestro*, ha sido reconocida por el programa Encuentros de Arte Joven Navarra o el Programa Innova. Dirige Editorial Graviola, donde impulsa narrativas sobre la migración y proyectos de impacto social en torno a inclusión y convivencia.



Naia Carlos Mendioroz

Filóloga hispánica con estudios en literatura, género, escritura y filosofía. Se dedica a la edición literaria y a la dinamización cultural mediante clubes de lectura, talleres y su podcast *Manual de construcción*.

Sara Guerrero Alfaro

Escritora cuya primera novela, *Eu son o monte*, se publicó en 2024. Administró el blog *Rehabitar o rural*, un espacio literario sobre la vida en las zonas rurales de Galicia. Fue coordinadora de un proyecto de recuperación de la memoria comunitaria de poblados rurales a través de talleres de teatro.



Youssef Taki

Es artista e investigador. Su práctica aborda la representación y autorrepresentación de los cuerpos culturales con fronteras. Usa el archivo y la memoria como herramienta de resistencia para subvertir narrativas hegemónicas desde una visión decolonial.



Mesa de proyectos

Arte, patrimonio y educación

Abordaremos dos caminos o tipos de propuestas complementarias: uno, enfocado en la perspectiva patrimonial, centrado en su puesta en valor, conservación y transmisión; y otro que se aproxima desde lo creativo, promoviendo la experimentación artística *per se* o, a veces, nuevas formas de relación con el patrimonio. En ambos enfoques emerge un objetivo común y transformador: fomentar el pensamiento crítico en el alumnado. A ello se suma el valor específico del contexto rural contemporáneo, diverso y polifónico, donde esta alianza contribuye a una comprensión más profunda del territorio y a formar una ciudadanía más preparada y consciente para afrontar sus desafíos actuales y futuros y fortalecer los vínculos con la tierra.

Modera:

Gloria Vicente Rodríguez. Conservadora de museos. Historiadora y máster en Arqueología y Patrimonio. En 2025 se unió al equipo de Cultura y Ciudadanía del Ministerio de Cultura en los programas Cultura y Ruralidades, y Cultura y Ciudadanía.

Proiektuen mahaia

Artea, ondarea eta hezkuntza

Bi ibilbide edo proposamen osagarri mota jorratuko ditugu: bata ondarearen ikuspegira bideratuta, haren balioan, kontserbazioan eta transmisioan zentratuta; besteak sorkuntzatik egiten du hurbilketa, esperimentazio artistikoa berez sustatuz edo, batzuetan, ondarearekiko harreman-eredu berriak sustatuz. Bi ikuspegiak helburu komun eta eraldatzailea dute oinarri: ikasleen artean pentsamendu kritikoa sustatzea. Gainera, landa-testuinguru garaikidearen –askotariko eta polifonikoa– balio espezifikoak gehitu behar zaio; izan ere, aliantza horrek lurraldea sakonago ulertzen eta herritarrak hobe prestatzen eta kontzientziatzen laguntzen du, egungo eta etorkizuneko erronkei aurre egin diezaieten eta lurrarekiko loturak indartzeko.

12 junio
18.15 - 19.00 h.

Sala 2
Escuela de Música

Ekainak 12
18:15 - 19:00

2 Aretoa
Musika Eskola



Aula del Mundo Rural

Alcalá de los Gazules, Cádiz

Proyecto educativo y cultural orientado a preservar y difundir los saberes tradicionales, los oficios antiguos y la vida en el entorno rural, generando una simbiosis científico-técnica entre quienes portan estas sabidurías únicas y la educación en las aulas. Junto a la puesta en valor del patrimonio inmaterial del campo, busca fomentar el arraigo y la pertenencia a la tierra entre las personas más jóvenes a través de actividades participativas.
> [@auladelmundorural](https://www.instagram.com/auladelmundorural)

Presenta:

Juan Pedro Romero Benítez. Historiador, docente y defensor del mundo rural. Entre sus proyectos pedagógicos, se encuentra la innovadora propuesta Aula del Mundo Rural.



Ponte... nas ondas!

Galicia y Portugal

Experiencia educativa que nace en 1995 a partir de una jornada de radio entre centros educativos de Galicia y Portugal. La experiencia se fue ampliando con la integración del patrimonio cultural inmaterial y la participación de las personas que lo portan, implicando a familias y comunidades. Este modelo de intervención ha sido inscrito en el Registro de Buenas Prácticas de Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO en 2022 a propuesta de Portugal y España.
> [pontenasondas.org](https://www.pontenasondas.org)

Presenta:

Santiago Veloso Troncoso. Profesor de Lengua y Literatura Gallegas. Fundador y coordinador de la experiencia de comunicación interescolar Ponte... nas ondas!, es también promotor de otros proyectos audiovisuales de carácter educativo vinculados con el patrimonio cultural inmaterial.



Territorio Escuela

Centro de Arte Contemporáneo de Huarte
Huarte, Navarra

Residencia artística que persigue un doble objetivo: por un lado, apoyar un proyecto educativo que desborde los límites de la escuela, replanteando su relación con el territorio desde estrategias o propuestas cercanas a las artes y al pensamiento contemporáneo; por otro, propiciar un contexto de trabajo y experimentación para artistas locales en comunidades educativas navarras.

>centrohuarte.es/territorio-escuela

Presenta: **Betisa Ojanguren San Millán**. Responsable de Educación y Mediación en el Centro de Arte Contemporáneo de Huarte y profesora asociada en la UPNA. Ha sido codirectora del Centro de Arte Contemporáneo de Huarte, cofundadora de la asociación Bitartean Arte y Educación, y educadora en distintos centros de arte.



Debate Músicas que nacen de la tierra. Comunidades e industria

En un mundo cada vez más globalizado la música se enfrenta al reto de mantener su diversidad y arraigo territorial. Esta mesa propone un espacio de reflexión sobre cómo los contextos locales influyen en las formas de crear, producir y compartir música.

A través de experiencias diversas, se abordan las tensiones entre lo tradicional y lo contemporáneo, así como el papel que juegan las infraestructuras culturales y las dinámicas comunitarias en estos procesos. Se busca poner en valor prácticas musicales que, frente a la homogeneización, apuestan por construir identidad, memoria y comunidad desde los territorios.

Debatea Lurretik jaiotako musikak. Komunitateak eta industria

Mundu gero eta globalizatuago honetan, musikak bere dibertsitateari eta lurralde-errotzeari eusteko erronkari aurre egin behar dio. Mahaiak hausnarketa hau proposatzen du: tokiko testuinguruek nola eragiten duten musika sortzeko, ekoizteko eta partekatzeke moduetan.

Hainbat esperientziaren bidez, tradizionalaren eta garaikidearen arteko tentsioak aztertzen dira, bai eta kultura-azpiegiturek eta komunitate-dinamikek prozesu horietan duten rola ere. Homogeneizazioa baztertu eta lurraldeetatik identitatea, memoria eta komunitatea eraikitzearen alde dauden praktika musikalak balioan jartzea da helburua.

12 junio
19.05 - 20.00 h.

Sala 2
Escuela de Música

Ekainak 12
19:05 - 20:00

2 Aretoa
Musika Eskola

Júlia Colom

Artista de Valldemossa, Mallorca, que se adentró en la música tradicional con *El Cant de la Sibilla*, que le enseñó su abuelo, y la influencia de las "tonadas" mallorquinas, indesligables de su personalidad compositora, como se aprecia en *Miramar*, su disco debut. En 2025 verá la luz su segundo disco, que demuestra de nuevo la mirada pop de su cancionero.



Javi Collado de las Heras

Vinculado a diferentes colectivos de intervención sociocultural en el medio rural, como Bicifolk, Caño-On Festival o Kantata, es componente de bandas de música tradicional como Collado Project y Zas!! Candil Folk, que buscan recuperar la intención expresiva y comunitaria de los saberes populares.



Carlos Barral Álvarez

Codirector de la productora El Cohete Internacional, especializada en la representación y organización de conciertos y giras de artistas de música celta, folk, jazz, fado y músicas de raíz, entre quienes figuran Rodrigo Cuevas o Bewis de la Rosa, al tiempo que desarrolla otros proyectos culturales, como el festival Fiasco de Mieres.



Fernando Fernández Garayoa

Periodista cultural, especializado en música, obteniendo el premio Teobaldo al mejor trabajo de periodismo cultural en 2014. Desde hace tres años es el coordinador de Navarra Music Commission, la oficina pública de la música del Gobierno de Navarra.

Concierto Júlia Colom *Miramar*

Espectáculo compuesto tanto de piezas de creación propia como de otras de origen popular, convirtiéndose así en una celebración de la transmisión oral y de las múltiples vidas que pueden vivir los cantos. Con el primer álbum de Júlia Colom como núcleo, predominan las texturas electrónicas, pero el protagonismo recae sobre su voz, acompañada en la mayor parte del recorrido por la guitarra española.

Bio. en pág. 139.

Kontzertua Júlia Colom *Miramar*

Ikuskizunak sormen propioko piezak zein herri-jatorriko beste batzuk hartzen ditu. Hartara, ahozko transmisioaren eta kantuek bizi ditzaketen bizitza anitzen ospakizun da. Júlia Colomen lehen albuma ardatz hartuta, ahotsak izango du protagonismo nagusia ekitaldian, gitarra espainiarra lagun duela ibilbidearen zatirik handiengan, testura elektronikoak nagusitzen badira ere.

12 junio
20.00 - 21.00 h.

Escenario
al aire libre

Ekainak 12
20:10 - 21:00

Aire zabaleko
eszenatokia



Intervención escenográfica La Ciudad del Ega - Mar de retales

Estella (en euskera, Lizarra) es un enclave situado en las proximidades de las sierras de Urbasa y Andía, que destaca por su patrimonio histórico y su rica diversidad a orillas del río Ega. Su gran importancia proviene del desarrollo socio-económico que el propio río otorgó a la ciudad, destacando su rica fauna. Entre esta gran biodiversidad podemos encontrar animales como la trucha, la chipa o la locha en la zona alta salmonícola, y el barbo, la perca, la carpa, la tenca o el carpín por el transcurso de la región ciprinícola, destacando los alrededores de Estella.

Estos tapices son el resultado de la gran calidad paisajística que representa el Ega, siendo sus protagonistas las especies acuáticas y su ecosistema. Cada tapiz se compone de varios peces elaborados a partir de retales sobrantes de barrica, que son reciclados y colocados sobre un fondo de telas y flores secas, que simulan el agua. Junto a ellos, las lámparas elaboradas con materiales reciclados reflejan el compromiso con la sostenibilidad y el ecodiseño, iluminando los espacios con una calidez que evoca la naturaleza que rodea al río. Todo ello reunido en una pieza artística, reflejo de la gran diversidad que nos aporta el río Ega por su paso por Estella-Lizarra.

Esku-hartze eszenografikoa Egaren hiria - Zatien itsasoa

Lizarra Urbasa eta Andia mendietatik gertu dago, Ega ibaiaren ertzean, eta ondare historikoagatik eta dibertsitate aberatsagatik nabarmentzen da. Hiriaren garrantziak ibaiak berak eman zion garapen sozio-ekonomikoan du jatorria, bertako fauna aberatsa nabarmentzen delarik. Askotariko biodibertsitate horretan, amuarraina, txipa edo mazkarra topa ditzakegu salmonidoen goiko eremuan, eta barboa, perka, karpa, tenka eta zamo txikia ziprinidoenean, Lizarrako inguruetan batez ere.

Tapizak Egaren paisaia-kalitate handiaren emaitza dira, eta espezie urtarrak eta haien ekosistema ditu protagonista. Tapiz bakoitzak hainbat arrain ditu, sobratutako barrika-zatiekin eginak; birziklatu eta oihal eta lore lehorrez osatutako hondo baten gainean ipinita, uraren itxura ematen dute. Horiekin batera, material birziklatuekin egindako lanparek jasangarritasunarekiko eta ekodiseinuarekiko konpromisoa islatzen dute, ibaiaren inguruko natura iradokitzen duen berotasunaz argizatzen dituztelarik espazioak. Hori guztia artelan batean bilduta, Ega ibaiak Lizarratik igarotzean ematen digun dibertsitate handiaren isla.



Baku Barrikupel

Proyecto de reutilización de materiales que han finalizado su vida útil. Se centra en el diseño y producción de elementos decorativos y funcionales aplicando el ecodiseño durante todo el proceso. La fabricación de todos los elementos se lleva a cabo en un pequeño taller de artesanía en el que un padre artesano y una hija diseñadora combinan experiencia e innovación, con el objetivo de dar a conocer y fomentar cultura y el emprendimiento local, e impulsar conocimientos y formas de hacer asociados a la ruralidad.
> barrikupel.com



Arte se escribe con amor

Es un taller artístico donde la creatividad florece a través del hilo, la tela y, también, las flores. María, es artesana textil y floral, y desde este espacio crea piezas únicas que combinan el arte del tejido con la belleza natural de las flores. A lo largo del año, imparte clases de costura y patronaje. Arte se escribe con amor es también un lugar de encuentro con otras y otros artistas a través de procesos, ideas y talleres que fomentan el intercambio creativo.
> arteseescribeconamor.com

Bibliografía

Ficciones, narraciones y visiones poéticas

- ABREU, Andrea (2020). *Panza de burro*. Sevilla: Editorial Barret.
- AMURIZA, Miren (2021). *Basa*. Consonni.
- ARRIBAS, Jonathan (2025). *Vallesordo*. Libros del Asteroide.
- ATXAGA, Bernardo (2016). *Obabakoak*. Debolsillo.
- VALLBONA, Ana (2020). *No soc aquí*. Anagrama.
- CARRASCO, Jesús (2024). *Elogio de las manos*. Seix barral.
- CASTAÑO, Aitana (2020). *Carboneras*. Pez de Plata.
- COLLADO, Bibiana (2025). *Yeguas exhaustas*. Logroño: Pepitas de calabaza & Los aciertos.
- DAVODEAU, Étienne (2014). *Rural. Crónica de un conflicto*. Barcelona: LA CÚPULA.
- DEL CASTILLO, Ramón (2020). *Filósofos de paseo*. Turner.
- DEL CASTILLO, Ramón (2019). *Jardín de los delirios*. Turner.
- FERNÁNDEZ-OSORIO, Alejandro (2022). *Tayu*. Trabe.
- FERRI, Jean-Ives y LARCENET, Manu (2021). *La vuelta al campo*. Barcelona: NORMA.
- FRAILE, Pilar (2018). *Las ventajas de la vida en el campo*. Caballo de Troya.
- GARCÍA SIERRA, Óscar (2022). *Facendera*. Barcelona: Anagrama.
- GONZÁLEZ ROSSI, Aida (2023). *Leche condensada*. Barcelona: Caballo de Troya.
- GUERRERO, Sara (2024). *Eu son o monte*. Fundación Euseino?
- GROS, Frédéric (2014). *Andar, una filosofía*. Taurus.
- IBARZ, Mercè (2022). *Tríptico de la tierra*. Barcelona: Anagrama.
- LARRETxea, Hasier (2018). *Niebla fronteriza*. Almería: El Gaviero Ediciones.
- LARRETxea, Hasier (2023). *Hijos del peligro*. Candaya.
- LEVI, Elisa (2021). *Yo no sé de otras cosas*. Madrid: Temas de Hoy.
- LLAMAZARES, Julio (2020). *Primavera extremeña*. Alfabuara.
- LÓPEZ MARCO, Lucía (2024). *Cuan plegue o colapso / Cuando llegue el colapso*. Gara d'Edicions.
- MARIO, Luis (2025). *Calabobos*. Reservoir Books
- MARTÍN, Anibal (2020). *Relación necesariamente breve de todo lo que ya no existe*. Olé.
- MARTÍNEZ, Gabi (2020). *Un cambio de verdad. Una vuelta al origen en tierra de pastores*. Barcelona: Seix Barral.
- MEDEM, María (2023). *Por culpa de una flor*. Barcelona: Blackie Books y Apa Apa Cómics.
- MESA, Juli (2023). *Soo*. La Bella Varsovia.
- MILIKUA, Leire (2023). *Sobre la tierra, bajo la sombra*. Consonni.
- NOVO, Olga (2019). *Feliz Idade*. Pontevedra: Kalandraka.
- PARDO, Rakel (2024). *Egurats zabaletako izendaezinak*. Baiona: Maiatz.
- PASCUAL, Jorge (2018). *El viento ya está escrito*. Fundación Cerezales Antonino y Cinia.
- PICHEL, Luz (2021). *Alén Alén*. Segovia: La Uña Rota ediciones.
- PIÑÁN, Berta (2024). *Argayu/Derrumbe*. Bartleby.
- RIVAS, Millanes (2024). *Paisaje nacional*. Alianza editorial.
- RODRIGUEZ, Txani (2020). *La seca*. Seix Barral.
- SOLNIT, Rebecca (2000). *Wanderlust. Una historia del caminar*. Capitán Swing.
- SABUGAL, Noemí (2021). *Hijos del carbón*. Madrid: Alfabuara.
- SCOTT, Edgardo (2022). *Caminantes. Flâneurs, paseantes, walkmans, vagabundos, peregrinos*. Gatopardo ediciones.
- SIGURDARDÓTTIR, Steinunn (2019). *Heiða. Una pastora en el fin del mundo*. Capitán Swing.
- SOLÀ, Irene (2023). *Te di ojos y miraste las tinieblas*. Editorial Anagrama.
- UCEDA, Rubén (2020). *La huerta y el origen de las cosas*. Madrid: AKAL.
- VITALE, Ida (2019). *De plantas y animales*. Tusquets Editores.

Desde el cine

- ALEGRIA, Oskar (Director). (2018). *Azken gaua* [Cortometraje]. Ni muy muy Ni tan tan Films.
- ALEGRIA, Oskar (Director). (2020). *Erreketa* [Cortometraje]. Euskal Kultur Erakundea.
- BARBER, Maddi (Directora). (2019). *Urpean Lurra* [Película]. Pirenaica.
- DEL JUNCO, Juan (Artista). (2013). *El lenguaje* (en cursiva el título). [Video] <https://www.youtube.com/watch?v=7d-vlWXzrB_s>
- LIBERTAD, Eva; MUÑOZ, Nuria. (Directoras). (2021). *Sorda* [Cortometraje]. Nexus Film.
- LLOP, C.; ÁLVAREZ, A. (2025). *Mobilitzem-nos! Món rural! Noves ruralitats per als territoris històrics*. Editorial Fonoll.
- NOGUÉ, Joan (2007). *La construcción social del paisaje*. Biblioteca Nueva.
- PANERO GARCÍA, María Pilar y PINELO TIZA, Antonio A. (2023). *Máscaras y patrimonio: etnografía del Carnaval en el siglo XXI*. Diputación Provincial de Valladolid, Fundación Joaquín Díaz.
- POLO, Claudia (2024). *Entorno: Un libro para cocinar con lo que te rodea*. Ediciones Destino.
- RIVERA ESCRIBANO, María Jesús (2007). *La ciudad no era mi lugar*. Universidad Pública de Navarra/Nafarroako Unibertsitate Publikoa.
- SÁNCHEZ, María (2020). *Almáciga. Un vivero de palabras de nuestro medio rural*. Barcelona: Planeta.
- MARTÍNEZ, Pablo; SANTIAGO, Emilio y VINDEL, Jaime (eds.) (2025). *Atlas cultural de la energía*. Catarata.
- SCHNEIDER, Wolfgang; KEGLER, Beate y KOB, Daniela (2021). *Vital Village – Development of Rural Areas as a Challenge for Cultural Policy (Cultural and Museum Management)*. Bielefeld: Transcript Verlag.
- TAFALLA, Marta (2022). *Filosofía ante la crisis ecológica. Una propuesta de convivencia con las demás especies: decrecimiento, veganismo y rewilding*. Plaza y Valdés.
- VV.AA. (2018). "El patrimonio rural a través del audiovisual". Rujar: miscelánea del Centro de Estudios del Bajo Martín (en cursiva), nº 18. Hija (Teruel): Centro de Estudios del Bajo Martín.
- VV.AA. (2020). *Esto lo hago yo: residencias de arte en la escuela*. Catarata.
- VV.AA. (2021). *La cultura transforma el mundo rural*. La Nadala. Barcelona: Fundació Carulla.
- VV.AA. (2025). *Los espárragos en la Sierra Morena Extremeña*. Consejería de Turismo, Jóvenes y Deportes de la Junta de Extremadura.
- VV.AA. (2020). *Pensar y hacer en el medio rural*. Prácticas culturales en contexto. Madrid: Ministerio de Cultura y Deporte - Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones.
- VILLOTA, Gabriel (coord.) (2022). *Voces que caminan*. Ediciones La Gándara.
- WALL KIMMERER, Robin (2021). *Una trenza de hierba sagrada*. Capitán Swing.

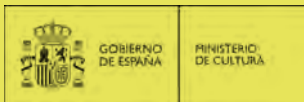
Ensayos

- ALBELDA, José, PARREÑO, José María y MARRERO HENRÍQUEZ, José Manuel (Coords.). (2018). *Humanidades ambientales. Pensamiento, arte y relatos para el Siglo de la Gran Prueba*. Madrid: Catarata.
- ALMAZÁN, Adrián, AMORÓS PIEDRÓ, Miquel, FERNÁNDEZ, Fruela y SASTRE MORATÓ, Anais. (Eds.). (2022). *Ensayos de agitación rural. Rehabilitar el campo vaciado*. Ediciones El Salmón.
- BADAL, Marc. (2024). *Geografías de la ingravidez. Sobre la desorientación como privilegio*. Logroño: Pepitas de calabaza & Cambalache.
- BENNET, Andy, TAYLOR, Jodie y WOODWARD, Ian. (2014). *The Festivalization of Culture*. Nueva York: Routledge.
- CERAROLS, Rosa y NOGUÉ, Joan. (Eds.). (2022). *L'altre món rural*. Manresa: Tigre de Paper Edicions.
- DEL JUNCO, Juan. (2021). *Triángulo tesis*. Publicaciones de la Diputación Provincial de Granada.
- DUNYO i RUHÍ, Pol (2021). *Estripar la terra. Contra les mentides del món rural*. Barcelona: Editorial Rayo Verde.
- FRANQUESA, Jaume. (2023). *Molinos y gigantes: la lucha por la dignidad, la soberanía energética y la transición ecológica*. Madrid: Errata Naturae.
- MADORRÁN AYERRA, Carmen (2023). *Necesidades ante la crisis ecosocial. Pensar la vida buena en el Antropoceno*. Plaza y Valdés.
- MORIZOT, Baptiste (2021). *Maneras de estar vivo. La crisis ecológica global y las políticas de lo salvaje*. Errata Naturae Ediciones.

Artículos, documentos y recursos

- ÁLVAREZ, M., & QUIROGA, F. (2019). "Arte, territorio y comunidad". *Cuadernos entretantos*, nº 5. Valladolid: Fundación Entretantos. Disponible en: <<https://www.entretantos.org/wp-content/uploads/2020/01/CuadernoEntretantos-ArteTerritorio-def.pdf>>
- ARMESTO, J. (2021). "¿Quién vacía la España vaciada?" *El Salto Diario*. Disponible en: <<https://www.elsaltodiario.com/rural/quien-vacia-la-espana-vaciada>>
- BADAL, M., & IBÁÑEZ GURIDI, A. (Comisarios). (2020). *Claustrofobia*. Uholdeak. Disponible en: <<https://www.centrohuarte.es/uholdeak-claustrofobia-publicacion/>>
- CAMARERO RIOJA, L. A., & RIVERA ESCRIBANO, M. J. (2024). "Reto demográfico, migración y arraigo de los jóvenes rurales". *Revista Española de Sociología*, 33 (1), a205
- CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL (CES). (2021). *Un medio rural vivo y sostenible*. Madrid: CES
- CORTE, A. (Coord.). (2019). *Culture crops. Cultural Practices in non-urban territories. Beyond the Obvious* [Conference Report]. Bruselas: Culture Action Europe. Disponible en: <<https://cultureactioneurope.org/knowledge/culture-crops-beyond-the-obvious-2019-report/bto-2019-report/>>
- FUNDACIÓN GABEIRAS (Coord.). (2025). *La cultura como bien público mundial, esencial, básico y de primera necesidad*. Madrid: Subdirección General de Promoción y Acceso a la Cultura. Disponible en <<informe-cultura-bien-gabeiras.pdf>>
- GARCÍA-DORY, F., MICHAŁOWSKI, P., & DRANE, L. (2020). "Arts in Rural Areas." Bruselas: IETM - International Network for Contemporary Performing Arts. Disponible en: <<https://www.ietm.org/en/system/files/publications/ietm-art-in-rural-version-4b.pdf>>
- GONZÁLEZ CAMBEIRO, S., GALLEGU, B., VALLE, J. C., RAMOS, J., CABEZA CARRILLO, C., & HERNÁNDEZ-FRANCÉS LEÓN, B. (2019). *La participación de las mujeres en el patrimonio cultural inmaterial: situación actual, experiencias y perspectivas de futuro* [Informe]. Instituto del Patrimonio Cultural de España. Disponible en: <<https://www.cultura.gob.es/dam/jcr:60200a40-ec07-490d-ab2b-5b8d2686b158/participacion-mujeres-patrimonio-inmaterial-ipce.pdf>>
- LANGEARD, C. (2019). "Ouvrer dans les territoires: de nouvelles manières d'être artiste". *L'Observatoire*, nº 54, 90-92.
- MAESTRO, F. (2013). "Juegos populares o la tradición de jugar". *Juegos tradicionales de ayer, hoy y de mañana: VI Jornadas nacionales de ludotecas. Ponencias y comunicaciones* (pp. 13-16). Coordinado por P. J. Lavado Paradinas & V. M. Lacambra Gambau.
- MONTESINO, M. (2019). *Comunidades para vivir: nuevas ruralidades, imaginarios locales y espacios de resistencia*. Madrid: Subdirección General de Cooperación Cultural con las Comunidades Autónomas-Cultura y Ciudadanía, Ministerio de Cultura y Deporte. Disponible en: <<http://www.culturaydeporte.gob.es/cultura/areas/cooperacion/mc/encuentro-cultura-ciudadania/pensamiento.html>>
- O'CONNELL, V., MOREIRA, C., RATIER, M., JOHANSEN, P. H., & JACOBSEN, K. (2020). *The role of culture in non-urban areas of the European Union* [Brainstorming Meeting, 4th and 5th February 2020]. Alfeld (Leine, Alemania): Voices of Culture, Comisión Europea. Disponible en: <<https://voicesofculture.eu/wp-content/uploads/2020/04/VoC-Brainstorming-Report-Role-of-Culture-in-Non-Urban-Areas-of-the-EU.pdf>>
- PAZOS, A. P. (2024). "Post-metronormatividad. La emergencia de las ruralidades queer como campo de estudios en el Estado español: sus fundamentos teóricos, actualidad y futuras líneas de investigación." *Eikasía. Revista de Filosofía*. Disponible en: <<https://www.revistadefilosofia.org/index.php/ERF/article/view/892>>
- RIVERA, M. J. *Nuevos residentes y despoblación rural en España. Mediterraneo Económico*. Disponible en: <<https://publicacionescajamar.es/wp-content/uploads/2022/03/me-35-nuevos-residentes-y-despoblacion-rural-en-espana.pdf>>
- SÁNCHEZ-MATEOS PANIAGUA, R., & FERNÁNDEZ LÓPEZ, O. (2024). "Auras pueblerinas. El retorno de/a lo pueblo en la cultura y las artes contemporáneas". *Re-visiones*, 14, 1-6. Disponible en: <<https://doi.org/10.5209/revi.97894>>

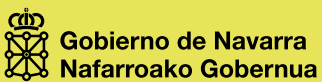
Organiza:
Antolatzaileak:



En el marco de:
Esparrua:



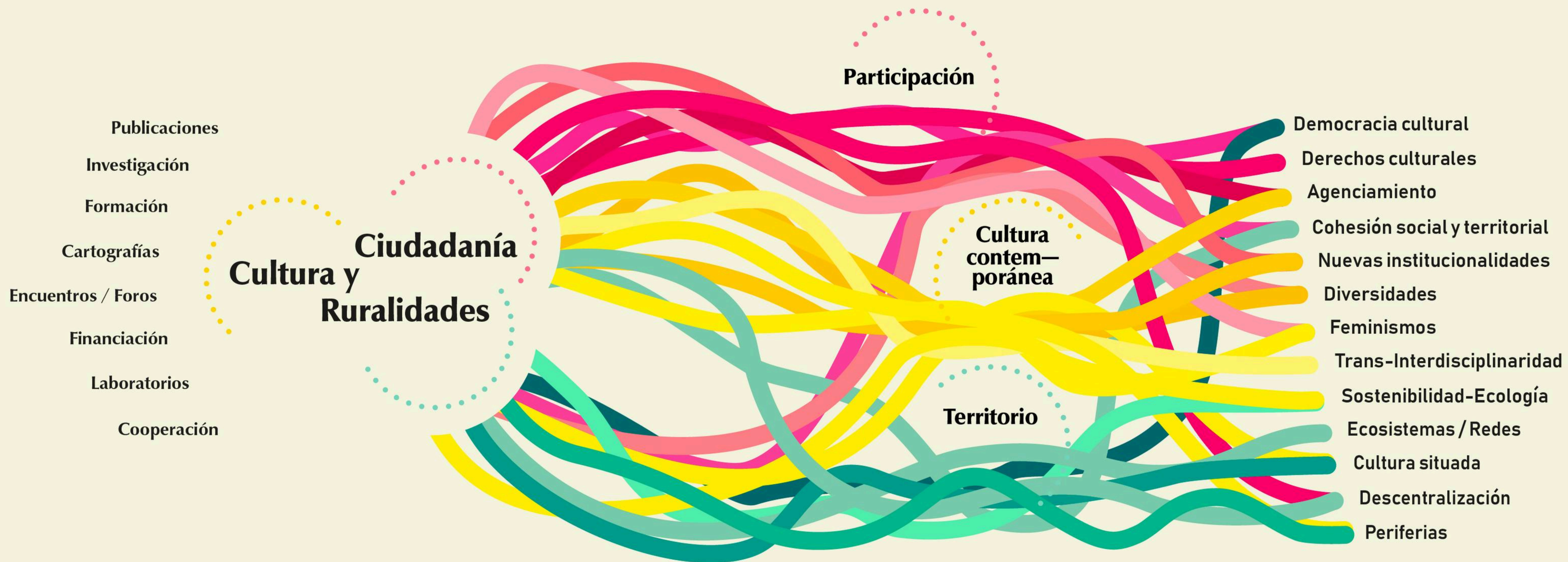
Con la colaboración de:
Kolaboratzaileak:



CULTURA



CIUDADANIA





**VIII Foro
Cultura y
Ruralidades**

**Kultura eta
Landatartasunak
VIII. Foroa**

Polifonías.

La diversidad
cultural del territorio

10-12 junio. Estella-Lizarra, Navarra

Polifoniak.

Lurraldearen
dibertsitate kulturala

Ekainak 10-12. Lizarra, Nafarroa



**VIII Foro
Cultura y
Ruralidades**

**Kultura eta
Landatartasunak
VIII. Foroa**

Polifonías.

La diversidad cultural del territorio
10-12 junio. Estella-Lizarra, Navarra

Polifoniak.

Lurraldearen dibertsitate kulturala
Ekainak 10-12. Lizarra, Nafarroa



saltodelpastorcanario.org



CCPSSF